

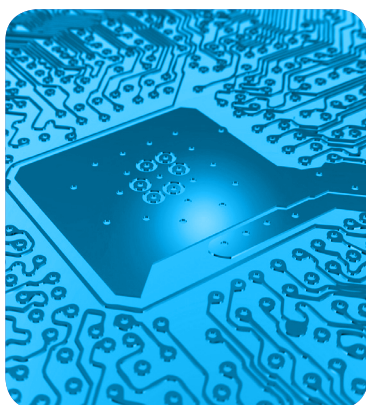
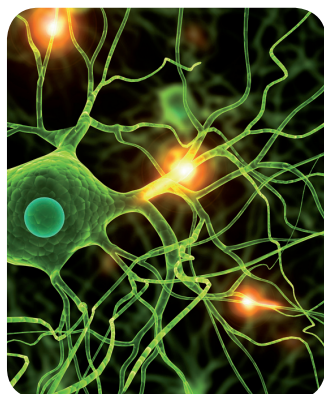
MÁSTERES de la UAM

Facultad de Formación
de Profesorado
y Educación / 14-15

Formación de Profesorado
de Educación Secundaria
Obligatoria y Bachillerato
(Francés)



**Preparación global
de la Prueba
de Acceso a
la Universidad por
francés en
la Comunidad
de Madrid a través
del enfoque
dirigido a la acción
en las competencias
de comprensión
escrita y producción
escrita**



Cristina López Rubio

Trabajo de Fin de Máster

Preparación global de la Prueba de Acceso a la Universidad por francés en la Comunidad de Madrid a través del enfoque dirigido a la acción en las competencias de comprensión escrita y producción escrita.

Autora: Cristina López Rubio

Tutora: Gema Sanz

Máster en Formación de Profesorado de Educación Secundaria y Bachillerato. Especialidad de Francés.

Junio 2015



Agradecimientos

Debo agradecer este trabajo a muchas personas que me han ayudado en el camino recorrido y sin las cuales este proyecto no hubiese sido posible.

Gracias a los profesores del Máster de Formación de Profesores de Educación Secundaria y Bachillerato por ser grandes profesionales que han compartido con nosotros sus conocimientos y experiencias. Especialmente a Beatriz Mangada por transmitirme su vocación y su saber.

Gracias, en especial, a mi tutora, Gema Sanz por asesorarme y guiarme en este proyecto complejo y motivador.

Al IES Barrio Simancas y a los profesores que en él desempeñan esta bonita profesión, por acogerme con los brazos abiertos y hacerme sentir como en casa durante el periodo de prácticas. Sois unos grandes profesionales que me habéis contagiado de vuestra pasión y admiro la labor social y educativa que desempeñáis.

Muchísimas gracias a Emi, la profesora de francés del centro por abrirme las puertas de su clase, darme la oportunidad de conocer a sus alumnos y estar siempre dispuesta a ayudarme.

Te agradezco de todo corazón que confiases en mí desde un primer momento para desempeñar esta responsabilidad que fue preparar a tus alumnos a la Prueba de Acceso a la Universidad.

A mis chicos, Guillermo, Andrés, Carla, Cina, Luz y David que pusieron todo de su parte por aprender y conseguir el éxito en una prueba que les marcará para toda la vida.

A mis padres, por apoyarme en mi vocación y por hacer que siempre dé lo mejor de mí. Gracias a Miguel porque contigo la tecnología y la informática parece una cosa de niños.

Y muy especialmente a ti, Samir, por tu infinita paciencia, comprensión y apoyo incondicional.

Abstract

La Prueba de Acceso a la Universidad es un reto trascendental que se les presenta a los futuros estudiantes universitarios y que marca, en muchas ocasiones, su futuro académico. Una buena preparación basada en el desarrollo de estrategias específicas para cada pregunta, el conocimiento de los criterios de evaluación y corrección, y la familiarización con los distintos modelos de prueba, pueden ser las claves para alcanzar el éxito. En este trabajo de investigación, planteamos una preparación de todas las preguntas de las que consta dicha prueba, mediante una metodología basada en el error y bajo un enfoque orientado a la acción en las competencias de comprensión lectora y producción escrita, a través de 12 sesiones, planificadas a partir de la recogida de dos pruebas de diagnóstico y de dos cuestionarios iniciales. Tras el análisis de los datos de las muestras recogidas durante la intervención, se puede afirmar que el impacto fue positivo y que los alumnos mejoraron en la preparación de la prueba. La línea de investigación abierta con este proyecto supone un reto apasionante de innovación pedagógica, al no existir apenas estudios al respecto en lengua francesa, que ofrecemos a futuros investigadores.

ÍNDICE

1. OBJETO DEL TRABAJO.....	8
1.1 Objetivos y justificación.....	8
1.2 Estructura del trabajo.....	9
2. APROXIMACIÓN TEÓRICA.....	9
2.1 La Prueba de acceso a la universidad de francés en la Comunidad de Madrid en el marco de la Ley Orgánica de Educación.....	9
2.1.1. Disposiciones generales y legislación.....	9
2.1.2 El ejercicio de lengua extranjera francés de la Prueba de Acceso a Universidad en la Comunidad de Madrid.....	10
2.2 El enfoque orientado a la acción del Marco común europeo de referencia para las lenguas en la competencia de comprensión escrita y producción escrita a nivel de Bachillerato.....	12
2.2.1 El currículo de Segunda Lengua Extranjera (francés) en el Bachillerato.....	12
2.2.2 Descriptores de la competencia de comprensión escrita y la producción escrita en el nivel B1 del MCERL.	13
2.3. La comprensión lectora.....	15
2.3.1. La comprensión lectora.....	15
2.3.2. Modelo interactivo de comprensión de lectura.....	15
2.3.3. Destrezas de lectura.....	16
2.4. La producción escrita.....	16
2.4.1 Características de la producción escrita.....	16
2.4.2 La producción escrita y el proceso de escritura en las segundas lenguas.....	17
2.4.3 Los procesos cognitivos. Modelos de producción escrita.....	17
2.5. La competencia gramatical.....	18
2.6 La competencia léxica.....	18
2.7. El desarrollo de la autonomía del estudiante en la preparación a la Prueba de Acceso a la Universidad.....	19
2.7.1. Teorías de la autonomía de aprendizaje.....	19
2.7.2. La autonomía según el MCERL.....	19

2.7.3. Los manuales de autoaprendizaje para la Prueba de Acceso a la Universidad por francés.....	19
3. METODOLOGÍA.....	20
3.1. Justificación de la intervención.....	20
3.2. Participantes en la investigación.....	21
3.2.1. El profesor tutor.....	21
3.2.2. El profesor en prácticas.....	21
3.2.3. El grupo de muestra.....	21
3.3. Metodología docente.....	22
3.3.1. Consideraciones previas.....	22
3.3.2. Preparación a la prueba de acceso a la universidad por francés a través de un enfoque dirigido a la acción para la competencia de comprensión escrita y producción escrita.	23
3.3.3. Secuenciación y planificación de la intervención.....	23
3.4 Consideraciones finales.....	31
3.5 Síntesis de los datos recogidos.....	31
4. ANÁLISIS DE LOS DATOS.....	32
4.1. Pregunta 1 de la prueba: comprensión escrita.....	32
4.1.1. Preparación de los datos.....	32
4.1.2. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la forma.....	33
4.1.3. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la comprensión lectora.....	34
4.2. Pregunta 2 de la prueba: explicación y reformulación.....	35
4.2.1. Preparación de los datos.....	35
4.2.2. Análisis de las respuestas en cuanto a la forma.	36
4.2.3. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la explicación o reformulación de una oración.....	37
4.3. Pregunta 3 de la prueba: competencia léxica.....	38
4.3.1. Preparación de los datos.....	38
4.3.2. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la forma.....	40

4.3.3. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la competencia léxica.	41
4.3.4. Análisis de ocurrencias léxicas en las muestras analizadas.....	42
4.4. Pregunta 4 de la prueba: competencia gramatical.....	45
4.4.1. Preparación de los datos.....	45
4.4.2. Autoevaluación de los alumnos de su competencia gramatical.....	45
4.4.3. Análisis de la evaluación del material.....	46
4.5. Pregunta 5 de la prueba: producción escrita.....	46
4.5.1. Análisis de la evolución formal.....	47
4.5.2. Análisis de la evolución léxica.....	48
4.5.3. Análisis de la evolución estratégica.....	49
4.5.4. Análisis de la evolución discursiva.....	50
4.6. Análisis de las percepciones de los alumnos en cuanto a su evolución y a la calidad de la intervención pedagógica.....	51
4.6.1. Análisis de las percepciones iniciales de los estudiantes frente a la Prueba de Acceso a la Universidad.....	51
4.6.2. Análisis de las percepciones estratégicas de la prueba y evolución.....	52
4.6.3. Análisis de las necesidades iniciales y finales en cuanto a la producción escrita.....	53
4.6.4. Análisis de las autoevaluaciones del aprendizaje de los estudiantes.....	53
4.6.5. Análisis de las notas esperadas antes y después de la intervención y comparación con las notas reales.....	54
4.6.6. Análisis de los límites de la intervención apreciados por los estudiantes.	55
5. CONCLUSIÓN.....	56
6. BIBLIOGRAFÍA.....	57
ANEXOS	
Anexo 1: Un Referencial de comprensión lectora.....	60
Anexo 2: Un Referencial de reformulación.....	63
Anexo 3: Un Referencial de sinónimos, antónimos y definiciones.....	66
Anexos 4: Un Referencial de producción escrita.....	69

Anexo 5: Cuestionario inicial.....	73
Anexo 6: Prueba inicial: Prueba de Acceso a la Universidad (francés). Junio 2014.....	75
Anexo 7: Prueba inicial de producción escrita y gramática.....	79
Anexo 8: Cuestionario post prueba inicial de producción escrita y gramática.....	82
Anexo 9: Actividades de preparación de la pregunta 1 (comprensión escrita).....	83
Anexo 10: Actividades de preparación de la pregunta 2 (reformulación y explicación).....	92
Anexo 11: Actividades de preparación de la pregunta 3 (sinónimos, antónimos y definiciones).....	96
Anexo 12: Dossier de autoaprendizaje de gramática.....	100
Anexo 13: Palabras <i>passé-partout</i>	112
Anexo 14: Actividades de expresión de la causa, el tiempo, etc.....	113
Anexo 15: <i>Antisèche</i>	116
Anexo 16: Pregunta 5 de la Prueba de Acceso a la Universidad (francés). Junio 2013 Opción B.....	118
Anexo 17: Prueba final: Prueba de Acceso a la Universidad (francés). Junio 2012.....	119
Anexo 18: Cuestionario final.....	123
Anexo 19: Modelos de producción escrita para la Prueba de Acceso a la Universidad.	125

1. OBJETO DEL TRABAJO

1.1 OBJETIVOS Y JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN- ACCIÓN

La presente investigación–acción se basa en una propuesta pedagógica enfocada a preparar a alumnos de 2º de Bachillerato para la Prueba de Acceso a la Universidad de francés en la Comunidad de Madrid de una manera global y sistematizada.

Nos vimos motivados a realizar esta propuesta pedagógica por múltiples motivos. Por una parte, esta prueba es un momento clave en la vida de un estudiante ya que la nota obtenida determinará en muchos casos cuál será su futuro académico–universitario. Por otra parte, la intervención pedagógica se desarrolló durante el mes de abril, momento idóneo para la preparación de dicha prueba debido a que ésta tiene lugar a principios de junio.

Por último, pese a la importancia que reviste esta prueba en la vida escolar de los alumnos, las investigaciones y aportaciones pedagógicas sobre este objeto de trabajo son marginales, especialmente en francés. Este hecho puede deberse a la escasez de alumnos que se presentan a la prueba de acceso habiendo elegido como lengua extranjera francés, a la especificidad de modalidad de examen en función de la Comunidad Autónoma y a la inestabilidad legislativa en materia de educación que hace que con cada cambio de ley se modifique el currículo y por consiguiente la Prueba de Acceso a la Universidad.

En función de todo lo expuesto anteriormente, nos hemos fijados tres objetivos principales para esta investigación–acción:

- Determinar el impacto de nuestra intervención en la calidad de las respuestas de los alumnos en la Prueba de Acceso a la Universidad en función de los criterios de corrección de la prueba, especialmente en el ejercicio de producción escrita y en el desarrollo de estrategias de planificación de respuestas de la prueba por parte de los alumnos para realizarla con éxito.
- Preparar una intervención pedagógica con materiales específicos para abordar la totalidad de las preguntas de la Prueba de Acceso a la Universidad (comprensión escrita, competencia léxica y producción escrita) en 12 sesiones con los alumnos y medir el impacto del proceso de innovación docente mediante la evaluación de las intervenciones y de los materiales a través de los resultados de aprendizaje y de las encuestas de satisfacción.
- Desarrollar una metodología bajo un enfoque orientado a la acción en las competencias de comprensión escrita y producción escrita y fomentar el autoaprendizaje promovido por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas en la preparación de la pregunta de gramática de la prueba.

1.2 ESTRUCTURA DEL TRABAJO

En el **primer capítulo**, aportaremos un marco teórico que fundamente nuestro trabajo. Se expondrán las características de la Prueba de Acceso a la Universidad en la Comunidad de Madrid y las leyes que la regulan. Se hará un análisis del currículo de Bachillerato y de los descriptores del Marco Común de Referencia para las Lenguas para el nivel B1 en producción escrita y en comprensión lectora. Posteriormente se definirán cuestiones como comprensión lectora, producción escrita, competencia gramatical y competencia léxica y se hará un recorrido sobre los modelos cognitivos de la comprensión lectora y la producción escrita. Por último, se presentaran las distintas teorías sobre el aprendizaje autónomo, se definirán las líneas del Marco

Común de Referencia para las Lenguas al respecto y se analizarán las publicaciones ya existentes para la preparación de la prueba de manera autónoma.

En el **segundo capítulo**, se reflejará cómo se llevó a cabo la intervención pedagógica. En un primer momento, se describirá el contexto de la misma y posteriormente se expondrá la metodología seguida en el curso de las sesiones de preparación. Para finalizar, se expondrán los datos recogidos durante la intervención de las sesiones.

En el **tercer capítulo**, se analizarán los datos de acuerdo con los objetivos fijados para la investigación – acción en las distintas preguntas del ejercicio de francés de la prueba. Posteriormente, se medirá el grado de confianza y de satisfacción que han generado estas sesiones en los estudiantes del grupo de muestra.

En el **cuarto capítulo**, se expondrán las conclusiones fundamentadas en los datos expuestos en el tercer capítulo y hará una valoración general de la intervención entendiendo los límites de esta. Por último, se expondrán las posibles líneas de investigación futuras con visos a ampliar este proyecto.

2. APROXIMACIÓN TEÓRICA.

Toda investigación posee unos cimientos teóricos en los que se sustentan las nuevas aportaciones pedagógicas. En este apartado, plantearemos el marco teórico y legislativo que funda los conceptos clave de este trabajo.

En las siguientes líneas, describiremos cómo es la Prueba de Acceso a la Universidad en la Comunidad de Madrid y cuáles son las leyes por las que se regula (**apartado 2.1.**), plantearemos el marco normativo de la intervención pedagógica regido por el Currículo de Bachillerato y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (en adelante, MCERL) (**apartado 2.2.**). Posteriormente, describiremos las distintas competencias que se desarrollan en la prueba como son la comprensión escrita (**apartado 2.3.**), la producción escrita (**apartado 2.4.**), la competencia gramatical (**apartado 2.5.**) y la competencia léxica (**apartado 2.6.**). Por último, abordaremos la autonomía de aprendizaje de los estudiantes que se presentan al ejercicio de francés (**apartado 2.7.**).

2.1. LA PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD.

2.1.1. Disposiciones generales y legislación.

La Prueba de Acceso a la Universidad es un trámite académico-administrativo que debe pasar toda persona en posesión del título de Bachiller que quiera acceder a formación oficial universitaria de Grado en el territorio español en función de lo dispuesto en el Real Decreto 1892/2008 de 14 de noviembre.

Esta prueba se adecúa al currículo de bachillerato recogido en el Decreto 67/2008 de 19 de junio de la actual Ley Orgánica de Educación 2/2006 de 3 de mayo. El Gobierno dictará las características básicas de dicha prueba aunque serán las Comunidades Autónomas las que establezcan el formato y la modalidad de examen. Esta es la razón por la cual nos hemos centrado únicamente en esta investigación docente en la prueba de la Comunidad de Madrid.

En virtud del Artículo 5 del Real Decreto 1892/2008 se establece que la finalidad de la prueba es “valorar, con carácter objetivo, la madurez académica del estudiante, así como los conocimientos y capacidades adquiridos en el Bachillerato y su capacidad para seguir con éxito las enseñanzas universitarias oficiales de Grado”.

La prueba se estructura en dos fases: la fase general, de carácter obligatorio, y la fase específica, de carácter voluntario. El examen de francés que es objeto de nuestra investigación se encuadra en el tercer ejercicio de la fase general que versa sobre los conocimientos y competencias de lengua extranjera recogidos el currículo de Bachillerato. El punto 3 del Artículo 9 del Real Decreto 1892/2008 de 14 de noviembre recoge los objetivos del ejercicio de lengua extranjera que son “valorar la comprensión oral y lectora y la expresión oral y escrita”. No obstante, la competencia oral ha sido hasta ahora marginada en la práctica en el ejercicio según hemos podido observar en los ejercicios de años anteriores, lo que supone una contradicción conforme a la legislación (Durán Guizoiu y Sánchez Hernández, 2004). También el punto citado introduce la modalidad de examen “El ejercicio presentará dos opciones diferentes entre las que el estudiante deberá elegir una”.

2.1.2. El ejercicio de lengua extranjera francés de la Prueba de Acceso a Universidad en la Comunidad de Madrid.

La bibliografía sobre este punto es muy escasa debido a su especificidad por lo que nos limitaremos a describir el ejercicio de francés gracias al análisis de las pruebas de años anteriores.

Como ya hemos anunciado, el ejercicio presenta dos opciones (opción A y opción B) diferentes entre las que el estudiante deberá elegir una. Ambas opciones son simétricas en cuanto al formato pero distintas de temática y contenidos. Cada opción cuenta con 5 preguntas y un texto de una longitud de unas 200 palabras de lengua no especializada cuyo léxico gira en torno a las temáticas abordadas en bachillerato como la vida en Francia, la familia, los jóvenes, la salud, el ocio, la enseñanza, los medios de comunicación, las nuevas tecnologías, el entorno o Europa, entre otros. (Tilly, 2014).

Para la realización de la prueba los estudiantes no podrán usar diccionario ni ningún material adicional y dispondrán de 90 minutos.

A continuación describiremos de forma detallada cada pregunta de las que consta la prueba:

Pregunta 1: Comprensión escrita

Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

- Objeto: medir la capacidad de comprensión lectora del alumno.
- Criterios de corrección: se calificará con cero puntos si la respuesta vrai / faux no está justificada o si la justificación no es correcta. Si al reproducir las frases del texto el alumno comete errores, la calificación disminuirá proporcionalmente al número de faltas.
- Puntuación máxima: 2 puntos

Pregunta 2: Explicación - reformulación de una oración.

Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante

- Objeto: comprobar la comprensión lectora y la claridad de las ideas expuestas.

- Criterios de corrección: Se asignará un punto a cada uno de los aspectos (comprensión lectora y claridad de las ideas).
- Puntuación máxima: 2 puntos

Pregunta 3: Competencia léxica

Donnez, d'après le contexte, un synonyme/ le contraire des mots suivants.

Cherchez dans le texte un mot qui correspond à chacune des définitions suivantes.

- Objeto: esta pregunta medirá el conocimiento del léxico.
- Criterios de corrección: Se adjudicará hasta 0,25 puntos en cada apartado.
- Puntuación máxima: 1 punto

Pregunta 4: Competencia gramatical

Depende de la prueba. Algunos ejemplos : “complétez les phrases, transformez les phrases, transformez les adjectifs en adverbes de manière”

- Objeto: esta pregunta permitirá comprobar los conocimientos morfosintácticos del alumno.
- Criterios de corrección: Se adjudicará hasta 0,25 puntos en cada apartado
- Puntuación máxima: 2 puntos

Pregunta 5: Producción escrita

En función de la prueba el enunciado de esta pregunta varía. No obstante siempre comienza con una pregunta sugerente sobre algún tema de los mencionados anteriormente del tipo dar la opinión personal, contar una experiencia o argumentar a favor o en contra. Siempre piden que se justifiquen las respuestas. La extensión del texto es entre 100- 120 palabras.

- Objeto: Esta pregunta permite al alumno demostrar su capacidad para expresarse libremente en francés.
- Criterios de corrección: Se valorará positivamente: la capacidad argumentativa del alumno, la riqueza del léxico, la complejidad de las construcciones morfosintácticas utilizadas, así como el buen uso y la corrección gramatical de la lengua empleada. Se valorará negativamente: la falta de coherencia en la exposición, la pobreza del léxico, la repetición de las palabras, las frases copiadas del texto y las incorrecciones morfosintácticas. La respuesta que no se ciña al tema a desarrollar se calificará con cero puntos, sin considerar en absoluto el uso correcto de la lengua si existiera. Se calificarán con cero puntos las respuestas que incluyan fragmentos copiados del texto, salvo que se indique expresamente, como es el caso de la pregunta 1.
- Puntuación máxima: 3 puntos

2.2. EL ENFOQUE ORIENTADO A LA ACCIÓN DEL MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA PARA LAS LENGUAS EN LA COMPETENCIA DE COMPRENSIÓN ESCRITA Y PRODUCCIÓN ESCRITA A NIVEL DE BACHILLERATO.

2.2.1. El currículo de Segunda Lengua Extranjera (francés) en el Bachillerato.

Según se refleja en la Resolución de 7 de julio de 2008, el francés se considera como materia optativa común a todas las modalidades de Bachillerato. En el currículo se establecen las competencias y conocimientos que deben adquirir los alumnos en estos dos años de formación. A continuación se recogen únicamente los contenidos del currículo para Segunda Lengua Extranjera I y II (primer y segundo curso de bachillerato) sobre los que versa el ejercicio de francés en la Prueba de Acceso a la Universidad, por lo que se omitirá la competencia oral y algunos que no son relevantes para la preparación del examen.

Comprensión de textos escritos

- Predicción de información a partir de elementos textuales y no textuales en textos escritos sobre temas diversos.
- Comprensión de información general, específica y detallada en géneros textuales diversos. Identificación de las ideas principales y secundarias.
- Identificación del propósito comunicativo, de los elementos textuales y paratextuales y de la forma de organizar la información.
- Identificación de elementos de referencia y palabras de enlace en textos con el fin de captar su cohesión y coherencia.
- Comprensión de posturas y puntos de vista en artículos e informes referidos a temas concretos de actualidad.

Composición de textos escritos

- Planificación del proceso de elaboración de un texto, utilizando mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
- Redacción de textos sobre temas personales, actuales o de interés académico, con claridad, corrección gramatical razonable y adecuación léxica al tema, utilizando el registro apropiado.
- Ordenación lógica de frases y párrafos con el fin de realizar un texto coherente, utilizando los elementos de enlace adecuados.
- Interés por la producción de textos escritos claros y comprensibles, con una estructura adecuada, atendiendo a diferentes necesidades e intenciones comunicativas.
- Redacción de textos coherentes atendiendo a la corrección de elementos lingüísticos, estructuración de frases y párrafos, utilización de conectores, variedad léxica y pertinencia de las ideas según el tema, utilizando el registro apropiado y, en su caso, los elementos gráficos y paratextuales que faciliten la comprensión.

Conocimiento de la lengua

- Ampliación del campo semántico y léxico sobre temas generales de interés para el alumnado y relacionados con otras materias de currículo.
- Formación de palabras a partir de prefijos, sufijos y palabras compuestas.
- Revisión y ampliación de las estructuras gramaticales y funciones principales adecuadas a distintos tipos de texto e intenciones comunicativas.

Si bien la legislación educativa en los niveles de ESO y Bachillerato no ha adaptado los contenidos y las competencias que los alumnos deben adquirir en las clases de idiomas al

MCERL, podemos afirmar en función de lo expuesto en las tablas, que el nivel que deben tener los alumnos, que se presenten al ejercicio de francés de la Prueba de Acceso a la Universidad deberá ser de un B1.

2.2.2. Descriptores de la competencia de comprensión escrita y la producción escrita en el nivel B1 del MCERL.

- Producción escrita

Producción escrita en general

B1	Escribe textos sencillos y cohesionados sobre una serie de temas cotidianos dentro de su campo de interés enlazando una serie de distintos elementos breves en una secuencia lineal. (Consejo de Europa, 2002:64)
-----------	--

Escritura creativa

B1	Escribe descripciones sencillas y detalladas sobre una serie de temas cotidianos dentro de su especialidad. Escribe relaciones de experiencias describiendo sentimientos y reacciones en textos sencillos y estructurados. Es capaz de escribir una descripción de un hecho determinado, un viaje reciente, real o imaginado. Puede narrar una historia. (Consejo de Europa, 2002:65)
-----------	---

Informes y redacciones

B1	Escribe redacciones cortas y sencillas sobre temas de interés. Puede resumir, comunicar y ofrecer su opinión con cierta seguridad sobre hechos concretos relativos a asuntos cotidianos, habituales o no, propios de su especialidad. Es capaz de escribir informes muy breves en formato convencional con información sobre hechos habituales y los motivos de ciertas acciones. (Consejo de Europa, 2002:65)
-----------	---

- Estrategias para la producción escrita :

Planificación

B1	Ensayo e intenta nuevas combinaciones y expresiones, y pide retroalimentación. Calcula cómo comunicar las ideas principales que quiere transmitir, utilizando cualquier recurso disponible y limitando el mensaje a lo que recuerde o a los medios que encuentre para expresarse. (Consejo de Europa, 2002:67)
-----------	--

Compensación

B1	<p>Define las características de algo concreto cuando no recuerda la palabra exacta que lo designa.</p> <p>Es capaz de transmitir significado modificando una palabra que significa algo parecido (por ejemplo, un camión para personas = autobús).</p> <p>Utiliza una palabra sencilla que significa algo parecido al concepto que quiere transmitir y pide a su interlocutor que le corrija.</p> <p>Adapta una palabra de su lengua materna y pide confirmación.</p> <p>(Consejo de Europa, 2002:67)</p>
-----------	--

Control y corrección

B1	<p>Puede corregir confusiones de tiempos verbales o de expresiones que pueden dar lugar a malentendidos siempre que el interlocutor indique que hay un problema.</p> <p>Pide confirmación de que la forma utilizada es la correcta.</p> <p>Vuelve a comenzar utilizando una táctica diferente cuando se interrumpe la comunicación.</p> <p>(Consejo de Europa, 2002:68)</p>
-----------	---

- Comprensión escrita :

Comprensión de lectura en general

B1	<p>Lee textos sencillos sobre hechos concretos que tratan sobre temas relacionados con su especialidad con un nivel de comprensión satisfactorio.</p> <p>(Consejo de Europa, 2002:71)</p>
-----------	---

Leer la correspondencia

B1	<p>Comprende la descripción de hechos, sentimientos y deseos que aparecen en cartas personales lo suficientemente bien como para cartearse habitualmente con un amigo extranjero.</p> <p>(Consejo de Europa, 2002:72)</p>
-----------	---

Leer para orientarse

B1	<p>Es capaz de consultar textos extensos con el fin de encontrar la información deseada, y sabe recoger información procedente de las distintas partes de un texto o de distintos textos con el fin de realizar una tarea específica.</p> <p>Encuentra y comprende información relevante en material escrito de uso cotidiano, como pueden ser cartas, catálogos y documentos oficiales breves.</p> <p>(Consejo de Europa, 2002:72)</p>
-----------	---

Leer en busca de información y argumentos

B1	<p>Identifica las conclusiones principales en textos de carácter claramente argumentativo.</p> <p>Reconoce la línea argumental en el tratamiento del asunto presentado, aunque no necesariamente con todo detalle.</p>
-----------	--

Reconoce ideas significativas de artículos sencillos de periódico que tratan temas cotidianos.

(Consejo de Europa, 2002:72)

Leer instrucciones

B1 Comprende instrucciones sencillas escritas con claridad relativas a un aparato.

(Consejo de Europa, 2002:73)

- Estrategias para la producción escrita:

Identificación de las claves e inferencia (oral y escrito)

B1 Identifica por el contexto palabras desconocidas en temas relacionados con sus intereses y su especialidad.

Extrapolando del contexto el significado de palabras desconocidas y deduce el significado de las oraciones, siempre que el tema tratado le resulte familiar

(Consejo de Europa, 2002:)

2.3. LA COMPRENSIÓN LECTORA.

La comprensión lectora es una de las destrezas que se evalúa a través de la pregunta 1 y la pregunta 2 en el ejercicio de francés de la Prueba de Acceso a la Universidad. Esta destreza es una de las más desarrolladas en las clases de lengua extranjera ya que más del cincuenta por ciento de las actividades que aparecen en los manuales trabajan esta competencia tal y como afirma Caballero de Rodas en *Didáctica de las lenguas extranjeras en el Educación Secundaria Obligatoria*. No obstante, en muchos casos, no se prepara a los alumnos a entender un texto, sino que la lectura es concebida como una vía para aprender la lengua extranjera. En este punto, haremos un recorrido teórico sobre qué es leer, sobre cuáles son los procesos cognitivos que se producen cuando leemos y sobre cuáles son las destrezas de lectura que deberán desarrollar nuestros alumnos.

2.3.1. La comprensión lectora.

La comprensión lectora es una destreza activa ya que para entender un texto el lector ha de realizar un proceso constructivo constante en el que interpreta lo que el escritor comunica, contrastando con el contenido del texto con sus experiencias y conocimientos previos del mundo y del tema tratado, sirviéndose al mismo tiempo de sus competencias en la LE (Caballero de Rodas, 2001).

2.3.2. Modelo interactivo de comprensión de lectura.

Con el fin de saber cuáles son los complejos procesos cognitivos que se desarrollan durante la lectura, proponemos el modelo interactivo (*bottom-up, top-down*).

El modelo interactivo plantea la idea de que el lector no sólo recibe información del texto (*bottom-up*), sino que al mismo tiempo que recibe esa información, está formulando hipótesis sobre lo que puede percibir y comprueba esas expectativas a medida que avanza en su lectura.

Como hemos mencionado en el apartado anterior, leer es comprender. La comprensión de un texto se produce a través de la interacción de los dos procesos cognitivos que hemos

citado anteriormente, cuando el lector elabora un significado en interacción con el texto (Anderson y Pearson, 1984; Vidal- Abarca, 1990; citados por Canet, Andrés y Ané).

2.3.3. Destrezas de lectura.

Las destrezas de lectura son habilidades que desarrollan los lectores, tanto en su lengua materna como en las lenguas extranjeras, para facilitar la comprensión de un texto. A continuación, detallamos algunas destrezas de lectura, que nos podrán ayudar en nuestra intervención pedagógica, recogidas por Caballero de Rodas en *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*:

- Valerse de las marcas textuales para crear bloques significativos.
- Anticipar y predecir lo que va a comunicar el emisor, activando los conocimientos previos que se tiene sobre un tema y su conocimiento del mundo.
- Inferir el significado de palabras nuevas al relacionarlas con otras ya conocidas
- Recordar las ideas principales del texto a través de la memoria inmediata

2.4. LA PRODUCCIÓN ESCRITA.

Como ya hemos mencionado, la producción escrita es una de las destrezas que se evalúa en el ejercicio de francés de la Prueba de Acceso a la Universidad y es, en cuanto a las calificaciones, la que más peso tiene. En este punto ofreceremos una aproximación teórica sobre las características de la producción escrita comunes en primeras y en segundas lenguas (L1, L2), sobre los procesos cognitivos a través del análisis de unos modelos y sobre la producción escrita y el proceso de escritura en L2.

2.4.1. Características de la producción escrita.

La producción escrita tiene unas características propias tanto en L1 como en L2 que debemos conocer para saber qué peculiaridades tiene este tipo de comunicación.

Ur y Brookes y Grundy, citados en *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*, destacan unas diferencias entre el discurso oral y el escrito que caracterizan a este último. A continuación expondremos las características del discurso escrito que coinciden en L1 y en L2.

- El discurso escrito precisa más atención que el discurso oral por parte del productor ya que lo que se escribe tiene un carácter de permanencia. Por eso, debe de ser un discurso más pensado y organizado que el oral y es que *Verba volant scripta manent*.
- Se produce alejado en el tiempo y en el espacio lo que hace que la comunicación no sea tan directa y tan fluida como en el discurso oral. Por eso, el emisor debe hacer un esfuerzo suplementario para hacerse entender lo mejor posible por el receptor.
- Se emplea en general una lengua más formal y estándar.
- Se requiere tiempo porque es un proceso mecánico y cognitivo complejo.
- Es en muchos casos transaccional ya que la mayoría de las veces su finalidad es la de transmitir información.
- Precisa de una instrucción formal que no es necesaria en la lengua oral.
- Suele crear insatisfacción y ansiedad porque siempre se tiene la sensación de que se podría haber redactado de otra manera y no se tiene la certeza de que el receptor vaya a comprender de manera adecuada el mensaje.

2.4.2. La producción escrita y el proceso de escritura en las segundas lenguas.

La escritura en segundas lenguas tiene unas particularidades a las que debemos atender. No podemos pensar que es lo mismo escribir en nuestra lengua materna que en una lengua extranjera de la que tenemos un conocimiento lingüístico parcial. No obstante, los procesos cognitivos suelen ser paralelos y las estrategias a las que recurre un escritor serán similares tanto en L1 y como en L2. En general, una persona que tenga una buena capacidad de escribir en su lengua materna, producirá textos adecuados en la lengua extranjera a pesar de sus limitaciones con el sistema lingüístico por su memoria a largo plazo.

En las segundas lenguas, las producciones escritas se caracterizan por:

- Ser más cortas por lo que los textos contendrán menos información (Hall 1990; Silva 1992, citados por Cornaire y Raymond).
- Usar un vocabulario más reducido con una tendencia a la repetición (Connor 1987, citado por Cornaire y Raymond).
- Usar una sintaxis sencilla con menos oraciones subordinadas (Woodley 1985, citado por Cornaire y Raymond).
- Tener una presencia mayor de errores (Hall, 1990 citado por Cornaire y Raymond) ya que el sistema lingüístico de la L2 no está asimilado.

Todos estos aspectos debemos tenerlos en cuenta a la hora de medir el nivel de exigencia que tenemos con los alumnos ya que no podremos pretender que produzcan textos como lo harían en su lengua materna.

El proceso de escritura en L2 suele ser más lento que en lengua materna debido a las inseguridades del emisor en cuanto al sistema lingüístico de la L2 y a que tiene mayores dificultades debido a que dispone de una competencia lingüística limitada para expresar en la L2 el mensaje que quiere transmitir.

Por todo esto, la competencia de producción escrita suscita muy a menudo cierto recelo y frustración entre los estudiantes de una L2 debido al esfuerzo que supone y a las dificultades que encuentran en el camino.

2.4.3. Los procesos cognitivos. Modelos de producción escrita.

Escribir es un proceso cognitivo complejo del ser humano en el que se producen múltiples operaciones como: planificar, organizar, redactar, revisar, escribir, borrar. (Flaus, 2011). Muchos investigadores se han cuestionado sobre cuáles son los procesos cognitivos que intervienen a la hora de escribir y han descrito modelos sobre esta actividad cognitiva.

Se han establecido a lo largo de los estudios e investigaciones llevados a cabo durante las últimas cuatro décadas dos tipos de modelos: lineales y no lineales. El modelo lineal de Rohmer clasifica los procesos cognitivos que interfieren en escribir en tres etapas (preescritura, escritura y reescritura) consecutivas, unidireccionales e independientes las unas de las otras. En los años 80, aparecieron los primeros modelos no lineales como el de Hayes y Flower en el que, a partir de las aportaciones de Rohmer, se concebían las etapas del proceso de escritura interrelacionadas entre ellas y con un orden de ocurrencia no lineal.

El modelo de Hayes y Flower presenta tres componentes expuestos en *Le point sur la production écrite en didactique des langues*:

- El contexto de la tarea: variables que pueden influir sobre la escritura como el entorno físico, la motivación del sujeto, la finalidad del proceso de escribir, etc.
- La memoria a largo plazo: ésta contiene todo lo que sabemos o lo que hemos vivido. A la hora de escribir se recurre a los conocimientos que tenemos sobre el tema, el tipo de texto, recursos lingüísticos, etc.

- El proceso de escritura: este modelo toma las fases del modelo de Rohmer (preescritura, escritura y reescritura) y describe tres procesos de escritura (planificación, redacción y corrección) que se suceden de manera no lineal ya que al escribir recurrimos a estos tres procesos con un movimiento de avance y regresión constante.

2.5. LA COMPETENCIA GRAMATICAL.

En este apartado aclararemos la definición de competencia gramatical, anunciaremos la complejidad que presenta la denominación de gramática y haremos un especial énfasis en los distintos tipos de gramática y cuáles pueden ser los más convenientes para esta investigación – acción.

Entendemos como competencia gramatical, la definición que aporta Besse: “el conocimiento interiorizado que todo usuario de una lengua tiene”. No obstante, el término “gramática” puede llevarnos a la confusión por sus múltiples acepciones (libro de consulta, conocimiento interiorizado de una lengua, descripciones de esta competencia, etc.). Debemos ser conscientes que las descripciones o simulaciones de este conocimiento interiorizado serían meros convencionalismos para describir esta competencia del ser humano.

Existen distintos tipos de gramáticas que pueden clasificarse en función de diversos criterios como por ejemplo el modelo de clasificación de Dirven. Prestaremos especial atención a la gramática del aprendiz que describe el grado de competencia gramatical que tiene el estudiante de una L2. Con el fin de presentar una base teórica del material que hemos concebido para trabajar la gramática, nos parece pertinente mencionar la gramática de aprendizaje que, como definen Germain y Séguin, se trata de un producto concreto destinado al uso directo del aprendiz bajo la forma de material orientado hacia el aprendizaje de la gramática.

2.6. LA COMPETENCIA LÉXICA.

Definir los procesos por los que se adquiere el vocabulario en una L2 y por los que recuperan palabras en primer lugar en detrimento de otras en el lexicón mental son temas complejos y sujetos a múltiples debates. Lo que podemos afirmar es que cuando el aprendiz incluye una palabra nueva a su lexicón de L2, debe conocer muchos aspectos de esta, como el significado, el registro, la frecuencia de uso, entre otros, sin los cuales la adquisición sería parcial e incompleta (Martín, 2004, citado por Del Moral Barrigüete, 2013). En este apartado nos centraremos en las estrategias que pueden seguir los aprendices de L2 para enriquecer su léxico (Oster, 2009):

- Cuando un aprendiz interioriza una palabra, se establecen conexiones entre las palabras que ya dispone
- Se reorganiza la información
- Si el aprendiz encuentra una palabra que no conoce puede poner en marcha estrategias como ver cuál es su categoría gramatical o la morfología para intentar averiguar el significado.

2.7. EL DESARROLLO DE LA AUTONOMÍA DEL ESTUDIANTE EN LA PREPARACIÓN A LA PRUEBA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD.

Los futuros estudiantes universitarios deben desarrollar estrategias que les permitan autoformarse y continuar con el aprendizaje de una lengua extranjera cuando ya no estén en el sistema educativo obligatorio. En este punto, se hará un recorrido teórico sobre diversas teorías de la autonomía de aprendizaje, se presentarán las directrices que marca el MCERL en materia

de autoformación y se evaluarán las publicaciones que existen en el mercado cuyo propósito es que los estudiantes preparen la Prueba de Acceso a la Universidad de manera autónoma.

2.7.1. Teorías de la autonomía de aprendizaje.

En las últimas décadas, la autonomía de aprendizaje ha sido un tema que ha suscitado mucho debate y muchas teorías en ámbitos como la pedagógica o la psicología, motivado por un enfoque constructivista del aprendizaje y por una impulsión del aprendiz como centro del proceso de aprendizaje.

En un primer momento, surge el problema de definir qué es la autonomía del aprendizaje ya que el término puede parecer vago y poco preciso. Para Little, citado por Navarro Coy, la autonomía del aprendiz es esencialmente una cuestión de la relación psicológica del aprendiz con el proceso y el contenido del aprendizaje que se reconoce en comportamientos como son la capacidad de objetividad, de reflexión, crítica, de toma de decisiones y de poder actuar de forma independiente. La autonomía es vista pues como una aptitud. No obstante, en algunas ocasiones, se ha definido este concepto de una manera más radical, como un experimento para liberar al aprendiz de las ataduras de las instituciones (Stanchina, 1975, citado por Navarro Coy). En nuestra concepción del término suscribimos la concepción de que la autonomía es algo que puede fomentarse en la propia aula (Allwright, 1988; Dam, 1990; Dickinson, 1992 citados por Navarro Coy) y que el profesor puede tener un papel de guía en este proceso. Tal y como afirma Benson, citado por Navarro Coy), entendemos el término de autonomía como “una capacidad – un conjunto de actitudes y aptitudes- que permiten al aprendiz asumir más responsabilidad en su propio aprendizaje.

2.7.2. La autonomía según el MCERL.

El MCERL marca un precedente en el desarrollo de la autonomía del estudiante ya que fomenta la autoevaluación de los aprendices de lenguas y promueve que los alumnos, al final de su aprendizaje institucionalizado, sean capaces de saber cuáles son sus necesidades reales, qué pueden hacer para suplirlas, dónde pueden encontrar los recursos para conseguir su fin, etc.

2.7.3. Los manuales de autoaprendizaje para la Prueba de Acceso a la Universidad por francés.

“Sin embargo, cuando la enseñanza termina, el aprendizaje posterior tiene que ser autónomo. El aprendizaje autónomo se puede fomentar si «aprender a aprender» se considera un aspecto principal del aprendizaje de idiomas, dirigido a que los alumnos se hagan cada vez más conscientes de la forma en que aprenden, de las opciones de que disponen y de las que más les convienen. Incluso dentro del sistema institucional dado se puede conseguir que, poco a poco, los alumnos elijan los objetivos, materiales y métodos de trabajo en función de sus propias necesidades, motivaciones, características y recursos.”

(Consejo de Europa, 2002:140)

En el mercado actual, existen algunos manuales de autoaprendizaje, dirigidos por universidades o por algunas editoriales como Anaya, para preparar la Prueba de Acceso a la Universidad en autonomía. En lo que concierne al francés como segunda lengua extranjera, estas publicaciones son marginales en comparación con otras asignaturas en las que se presentan más alumnos y por lo tanto son más rentables económicamente para las casas editoriales.

En los manuales de autoformación que hemos analizado, como *Pruebas de Acceso a la Universidad. Selectividad 2013. Francés* escrito por Jacques Tilly de la editorial Anaya o *Selectividad pruebas de 2004. Francés* escrito por Isabel Gallego Oviedo y Elena Muguruza

Bosch de la misma editorial, se resuelven los exámenes del año anterior a la publicación del manual, se dan algunos consejos como planificar el estudio y se adjunta un apéndice con una breve explicación de los puntos gramaticales que se recogen en el currículo de Bachillerato. A nuestro entender, estos manuales se quedan cortos en cuanto a la puesta a disposición del estudiante de recursos que le puedan ayudar a realizar con éxito la prueba. Además, como ya hemos mencionado en el apartado 2.1 del marco teórico, el carácter heterogéneo de las pruebas en las diferentes Comunidades Autónomas hace que el libro sea poco aprovechable ya que sólo se recoge un modelo de cada lugar.

Mediante un análisis comparativo, entre los manuales de autoformación para la prueba de francés y de inglés, con el objetivo de ver la calidad de las publicaciones para la lengua inglesa, encontramos una publicación que fomenta la autonomía como nosotros la percibimos y que podría ser un manual adecuado para el autoaprendizaje. La obra es *Guía para los exámenes. Pruebas de Acceso a la Universidad* de Lourdes Cerezo de la editorial Editum (Ediciones de la universidad de Murcia). En él, se describen las competencias que tiene un estudiante del nivel B1 del MCERL, se ofrece una variada gama de recursos gramaticales externos para poder trabajar los puntos de gramática que se consideren oportunos, ofrece una guía que recoge el vocabulario agrupado por temáticas y unos recursos externos dónde poder entrenar dicho vocabulario, explica cómo es la prueba en la Comunidad de Murcia y ofrece trece exámenes resueltos.

3. METODOLOGÍA.

En el presente capítulo se recoge la metodología desarrollada en las sesiones dedicadas a preparar a los alumnos a la Prueba de Acceso a la Universidad siguiendo los objetivos que se definieron antes de la intervención pedagógica.

En las siguientes líneas, se justificará por qué se eligió este tema (**apartado 3.1.**), se describirán los participantes en la investigación – acción (**apartado 3.2.**), y se expondrá cuál ha sido la organización de las sesiones y qué se ha hecho en cada una de ellas (**apartado 3.3.**). Por último, se recogerán unas consideraciones finales que pueden influir en nuestra investigación (**apartado 3.4.**) y se hará una síntesis de los datos recogidos para su posterior análisis (**apartado 3.5.**).

3.1. JUSTIFICACIÓN DE LA INTERVENCIÓN.

Durante una reunión con mi profesora tutora del centro IES Barrio Simancas (Madrid) en la que hablamos sobre qué iba a hacer en la segunda parte del Practicum, me comentó que los alumnos de segundo de bachillerato querían presentarse a la prueba de acceso a la universidad por francés. Le propuse enfocar mi intervención en la preparación a dicho examen ya que era un punto que se ajustaba a su programación y a su planificación de las sesiones.

Se plantearon doce sesiones en las que se preparó a los alumnos de manera global a la Prueba de Acceso a la Universidad con un enfoque orientado a la acción en las competencias de producción escrita y comprensión escrita, así como fomentando el autoaprendizaje para la preparación de la pregunta de gramática y el desarrollo de estrategias de planificación de respuestas de la prueba.

3.2. PARTICIPANTES EN LA INVESTIGACIÓN.

Con el fin de facilitar la comprensión de la investigación docente que hemos llevado a cabo, consideramos que la descripción de los agentes que han participado en dicho proceso puede ilustrar y contextualizar la intervención pedagógica.

3.2.1. El profesor tutor.

Emiliana León, o como todo el mundo la llama en el centro “Emi”, es la única profesora de francés del IES Barrio Simancas, por lo que debe impartir ésta asignatura a todos los cursos desde 1º de la eso hasta 2º de bachillerato. Licenciada en Filología Hispánica y en Filología Francesa, comenzó su carrera profesional en Francia como profesora de español en la universidad. Vivió durante unos años en el país galo hasta que decidió volver a España para impartir clases de francés. Accedió al cuerpo de profesores de educación secundaria y tiene plaza fija en el centro desde hace diez años.

3.2.2. El profesor en prácticas.

El profesor de prácticas es un agente clave en la investigación ya que será él el que planifique, desarrolle e ponga en práctica las intervenciones. Graduado en Traducción e Interpretación, cuenta con experiencia docente como auxiliar de español en Bruselas con un público universitario. Es la primera vez que trabaja con adolescentes en el marco de la enseñanza secundaria obligatoria y que prepara a un grupo de alumnos para un examen oficial.

3.2.3. El grupo de muestra.

El grupo de 2º de bachillerato de francés consta de seis alumnos que cursan las especialidades de bachillerato de ciencias sociales o de humanidades. Pese a que se trate de un grupo pequeño, sus componentes son muy heterogéneos. Cinco de seis los alumnos tienen la intención de presentarse al examen de francés y las razones para ellos son que les gusta ese idioma, que les parece más fácil que el inglés, que pueden sacar buena nota, que supone un reto para ellos, que les gusta escribir en francés, entre otras.

Alumno	Nacionalidad	Edad	Años de francés en ESO y BACH	PAU* por francés	Estudios universitarios deseados
Alumno 1	Española	17	6	NO	Derecho
Alumno 2	Española	18	6	SÍ	Magisterio
Alumno 3	Española	19	7(rep**)	SÍ	Turismo
Alumno 4	Marroquí Española	17	6	SÍ	Periodismo
Alumno 5	Peruana	17	6	SÍ	Audiovisuales
Alumno 6	Sin datos	Sin datos	Sin datos	SÍ	Sin datos
Total				5 alumnos PAU por francés	

*PAU. Prueba de acceso a la universidad.

** Repetidor

Tabla 1: Características de los alumnos que participaron en la investigación

3.3. METODOLOGÍA DOCENTE.

3.3.1. Consideraciones previas.

La prueba de acceso a la universidad de francés, en el marco de la Ley Orgánica de Educación en vigor actualmente, presenta unas particularidades que debemos tener en cuenta. La prueba consta de dos opciones idénticas formalmente, A y B, de las cuales el alumno debe elegir una. Cada una de las opciones consta de un texto sacado de la prensa generalmente y de cinco ejercicios, en los cuales el alumno debe desarrollar distintas competencias desglosadas en la tabla 2 que se presenta a continuación.

Cada ejercicio del que consta la prueba de acceso a la universidad de francés se trabajó con el grupo de manera aislada y se recogieron datos al finalizar cada parte. Esta decisión fue motivada por el hecho de que en el examen no existe una cohesión entre los 5 ejercicios aunque todos los ejercicios giren en torno a un eje común que es el texto.

Se seleccionaron diez pruebas de acceso a la universidad de distintas convocatorias y distintos años para trabajarlos durante la intervención pedagógica. Es necesario precisar que las pruebas de acceso a la universidad varían en las distintas Comunidades Autónomas por lo que se eligieron únicamente pruebas de la Comunidad de Madrid.

Ejercicio	Competencia
1. Verdadero o falso. Justificar la respuesta con una frase del texto	Comprensión escrita
2. Reformular una frase con sus propias palabras	Expresión escrita Comprensión escrita
3. Dar un sinónimo o un antónimo de una palabra según el contexto	Léxica Comprensión escrita
4. Ejercicio de completar frases con elementos gramaticales	Gramatical
5. Escribir un texto de unas 100-120 palabras	Producción escrita

Tabla 2: Ejercicios de la prueba de acceso a universidad por francés

Es preciso mencionar que el profesor tutor dio total libertad al profesor en prácticas para su intervención pedagógica y que le ofreció el número de sesiones que éste necesitase. Este hecho facilitó mucho la temporalización de las sesiones. Sin embargo siempre se quiso ser efectivo y usar el mínimo número de sesiones que permitiese conseguir un buen resultado.

En un principio este trabajo de investigación se concibió únicamente para la competencia de producción escrita. Por esta razón se preparó una prueba inicial de esta competencia. No obstante, al disponer de datos intermedios de todos los ejercicios de la prueba se consideró la opción de reflejar en esta investigación toda la preparación al examen para que el resultado fuera global y completo.

3.3.2. Preparación a la prueba de acceso a la universidad por francés a través de un enfoque orientado a la acción para la competencia de comprensión escrita y producción escrita.

Los currículos de la enseñanza secundaria obligatoria y del bachillerato, pese a mencionar el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas (en adelante MCERL) como

un referente para la elaboración del mismo, no introducen una metodología con un enfoque comunicativo dirigido a la acción.

“El Consejo de Europa en el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas: Aprendizaje, enseñanza, evaluación, establece directrices tanto para su aprendizaje, como para la valoración de la competencia en las diferentes lenguas de un hablante. Estas pautas han sido un referente clave en el currículo del Bachillerato.”

RESOLUCIÓN de 7 de julio de 2008, de la Dirección General de Educación Secundaria y Enseñanzas Profesionales, por la que se establecen las materias optativas del Bachillerato en la Comunidad de Madrid.

Pag. 6

Con el fin de ser rigurosos en nuestras intervenciones, organizamos los contenidos en “funciones”, “nociones” y “tareas” en relación con cada ejercicio del examen bajo un enfoque de enseñanza o metodología dirigido a la acción, de esta manera obtenemos un “referencial” que nos guiará en la práctica docente para cada ejercicio de la prueba con visos a ser abordado con un enfoque dirigido a la acción. Véanse **Anexo 1:** Referencial de comprensión lectora; **Anexo 2:** Referencial de reformulación; **Anexo 3:** Referencial de Sinónimos, Antónimos y Definiciones; **Anexo 4:** Referencial de producción escrita.

3.3.3. Secuenciación y planificación de la intervención.

El francés en 2º de Bachillerato se imparte a razón de cuatro clases de cincuenta minutos por semana. Las intervenciones se realizaron de manera continuada durante tres semanas a la vuelta de las vacaciones de Semana Santa y después de la segunda evaluación. Consideramos que este era el mejor momento porque los alumnos comenzaban el tercer y último trimestre y veían que la fecha de la prueba de acceso a la universidad se aproximaba lo que aumentaría su motivación.

Abril 2015

Lu.	Ma.	Mi.	Ju.	Vi.	Sá.	Do.
		1	2	3	4	5
6	7	Sesión 0.1	Sesión 1.0	10	11	12
13 Sesión 1.1	14 Sesión 2.0	15 Sesión 2.1	16 Sesión 3.0 Sesión 4.0 Sesión 5.0	17	18	19
20 Sesión 5.1	21 Sesión 5.2	22 Sesión 4.1	23 Sesión 6.0	24	25	26
27 Sesión 6.1	28	29	30			

La **sesión 0.0** tuvo lugar antes de las vacaciones de Semana Santa, el 26 de marzo

Tabla 3: Síntesis de las sesiones y secuenciación.

El MCERL promueve que el estudiante sea el centro del proceso de enseñanza – aprendizaje y que reflexiones sobre sus errores para aprender el máximo de éstos. Inspirados en esta idea, se ha seguido una metodología de reflexión del error partiendo siempre de lo que los alumnos sabían previamente a la intervención y de los errores que habían cometido en las

pruebas iniciales para, a partir de ahí, ser capaces de realizar las tareas específicas de cada ejercicio.

Sesiones 0: Diagnóstico

<i>Sesión 0.0 (26–marzo)</i>	Cuestionario inicial (20 min.). Véase Anexo 5 . Entrega de deberes para las vacaciones: prueba de acceso a la universidad de francés (junio 2014, opción A y B). Véase Anexo 6 .
<i>Sesión 0.1 (8-abril)</i>	Prueba inicial de producción escrita y gramática. (25 min.) Véase Anexo 7 . Cuestionario post prueba inicial. (15 min.) Véase Anexo 8 .
<i>Datos recogidos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Cuestionario inicial • Prueba de acceso a la universidad de francés (junio 2014, opción A y B) realizada durante las vacaciones de Semana Santa como deberes. • Ficha de control de la prueba • Prueba inicial de producción escrita y gramática • Cuestionario post prueba inicial de producción escrita y gramática

Tabla 4: Sesiones 0 Diagnóstico

SESIÓN 0.0 (26-MARZO)

A mitad de la sesión intervengo para realizar el cuestionario inicial de la intervención pedagógica que voy a realizar. Les explico que soy yo la persona que les va a preparar a la prueba de acceso a la universidad por francés y que comenzaremos después de las vacaciones de Semana Santa. El cuestionario inicial tiene como finalidad conocer el perfil de los estudiantes (edad, motivaciones por aprender francés, número de años que lleva estudiando francés, etc.) y saber cómo se sienten frente a la prueba de acceso a la universidad.

Una vez han finalizado esta actividad se les entrega una fotocopia de la prueba de acceso a la universidad por francés de junio 2014 para que hagan la opción A y la opción B en casa como deberes para las vacaciones. Se les dice que pueden usar todo el material que deseen pero que deben anotar el que utilicen en una Ficha de control del examen. Del mismo modo, se les pide que anoten lo que han tardado en hacer cada ejercicio de la prueba.

SESIÓN 0.1 (8-ABRIL)

Al comienzo de la sesión se recogen/recogemos los deberes que han tenido que hacer en Semana Santa (Prueba de acceso a la universidad, junio 2014, opción A y B). Estos ejercicios nos servirán también como prueba de diagnóstico.

A continuación comenzamos con la prueba inicial de producción escrita y gramática. Como dijimos anteriormente, en un principio únicamente se iba a tratar para la investigación la parte de producción escrita de la prueba y la gramática. Esta es la razón por la que se hizo una prueba inicial de estas competencias.

Al finalizar la prueba, se les pasó un cuestionario a los alumnos sobre cómo habían afrontado la prueba, qué estrategias habían usado y cómo se habían sentido al hacerla.

Sesiones 1: Ejercicio 1 de la prueba. Comprensión escrita

<i>Sesión 1.0 (9 – abril)</i>	Véase Anexo 9 . Actividad 1. Hipótesis del contenido del texto a partir del título. (5 min.) Actividad 2. Lectura rápida y elección de una de las opciones de la prueba. (5 min.) Actividad 3. Lectura comprensiva. Comprensión global del texto. (10 min.) Actividad 4. Solución formal del ejercicio 1 de la prueba. Comprensión del enunciado. (10 min.) Actividad 5. Actividad de síntesis. (10min.)
<i>Sesión 1.1 (13-abril)</i>	Actividad 6. Palabras clave. (35 min.) Actividad 7. Corrección de sus propios errores. (10 min.) Actividad 8. Actividad final de las sesiones 1. PARA CASA
<i>Datos recogidos</i>	<ul style="list-style-type: none">• Actividad 8

Tabla 5: Sesiones 1: Ejercicio 1 de la prueba. Comprensión escrita

SESIÓN 1.0 (9-ABRIL)

El profesor tutor me pidió quince minutos de mi intervención para entregarles unos exámenes que habían hecho antes de las vacaciones. Esto hizo que tuviese que suprimir algunos apartados de las actividades.

Para cada actividad: mejor poner el ejemplo del ejercicio y después un brevísimo comentario si fuera necesario o bien un comentario global de la secuencia desde la Actividad 1 a la 5, qué progresión hay, qué evolución, etc... Si hay variaciones sobre la planificación o la impresión sobre el desarrollo de la actividad(es)

Mete la información sobre el tiempo dedicado a cada ejercicio en las tablas y así no tienes que comentarlo aquí, porque es más “pesado” de leer de esta manera.

Actividad 1. Se les dio a los alumnos cinco minutos para que pensasen de qué podía tratar el texto leyendo únicamente el título. Luego se hizo una puesta en común con todas las ideas de los alumnos.

Actividad 2. Los alumnos debían realizar una lectura rápida de la opción A y la opción B de una prueba y completar la tabla de la actividad para después elegir que opción elegirían si esta fuese la prueba que en junio deberán hacer. Se prescindió del segundo apartado por falta de tiempo.

Actividad 3. Los alumnos disponen de cinco minutos por texto para leerlos y responder mentalmente a las preguntas de comprensión general indicadas en el ejercicio. Posteriormente hacemos una puesta en común oral.

Actividad 4. A través de varias opciones formalmente distintas, sacadas de sus propios errores de la prueba que hicieron en vacaciones, los alumnos deben elegir cómo se debe responder al ejercicio 1 de la prueba en cuanto a la forma. Reflexionamos de manera conjunta sobre el

enunciado del ejercicio 1 de la prueba y sobre la fórmula “justifiez obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte”.

Actividad 5. Actividad de síntesis. Se restringió al texto opción B ya que el texto opción A estaba mal formulado y faltaban las afirmaciones del enunciado.

SESIÓN 1.1 (13-ABRIL)

Actividad 6. Los alumnos disponían de la frase que debían decir si era verdadera o falsa y el párrafo en el que aparecía la justificación de la misma. El objetivo era sensibilizar a los alumnos con las palabras clave que nos aportan las pistas para responder correctamente al ejercicio 1. Finalmente se prescindió de los apartados 4, 5 y 6 por falta de tiempo.

Actividad 7. Corrección en cuanto al contenido de sus propios errores de la prueba realizada durante las vacaciones.

Actividad 8. Actividad final. Los alumnos deben realizar en casa esta actividad como si de la prueba que tendrán en junio se tratase. Deberán entregarme las respuestas en la siguiente sesión.

Sesiones 2: Ejercicio 2 de la prueba. Reformulación y explicación de una frase del texto

<i>Sesión 2.0 (14 – abril)</i>	Véase Anexo 10 . Actividad 1. Corrección de sus propios errores en función de los criterios de corrección del ejercicio. (35 min.) Actividad 2. Identificación de referentes a través de pronombres. (10 min.)
<i>Sesión 2.1 (15- abril)</i>	Actividad 3. Ejercicio 2 de la prueba de acceso a la universidad por francés guiado. (40 min.) Actividad 4. Actividad final PARA CASA
<i>Datos recogidos</i>	<ul style="list-style-type: none">• Actividad 4

Tabla 6: Sesiones 2. Ejercicio 2 de la prueba. Reformulación y explicación de una frase del texto

SESIÓN 2.0 (14-ABRIL)

Al principio de la sesión se les entrega la actividad final del ejercicio 1 de la prueba que entregaron la sesión anterior corregida por el profesor en prácticas.

Actividad 1. Los estudiantes debían valorar sus propias frases en función de los criterios de corrección del ejercicio 2 de la prueba marcando sí o no en los ítems dados y corrigiendo los errores de las oraciones. Esto se ve mejor con el ejercicio concreto

Actividad 2. Los estudiantes deben identificar cuáles son los referentes de la oración en el texto para sí explicarla. Posteriormente deben reformular la frase y dar una respuesta final como si del día de la prueba de acceso a la universidad se tratase.

SESIÓN 2.1 (15-ABRIL)

Actividad 3. Simulación guiada del ejercicio 2 de la prueba de acceso a la universidad. Cada alumno realiza el ejercicio de manera individual y al terminar se hace una puesta en común conjunta para buscar frases tipo que les puedan ayudar.

Actividad 4. Actividad final. Los alumnos deben realizar en casa esta actividad como si de la prueba que tendrán en junio se tratase. En la siguiente sesión se les entregará la actividad corregida por el profesor en prácticas.

Sesiones 3: Ejercicio 3 de la prueba. Sinónimos, antónimos y definiciones

<i>Sesión 3.0 (16-abril)</i>	Véase Anexo 11 . Actividad 1. Encontrar en el texto las definiciones dadas (10 min.) Actividad 2. Antónimos en contexto (20 min.) Actividad 3. Sinónimos en contexto (20 min.)
<i>Datos recogidos:</i>	No se recogieron datos

Tabla 7: Sesiones 3. Ejercicio 3 de la prueba. Sinónimos, antónimos y definiciones

SESIÓN 3.0

Antes de comenzar la sesión dedicada al ejercicio 3 de la prueba se les entrega a los alumnos la actividad final del ejercicio 2 que ha corregido el profesor en prácticas y se resuelven las dudas que haya.

Acto seguido explicamos que vamos a empezar a trabajar el ejercicio 3 de la prueba y en qué consiste dicho ejercicio. Se les pidió a los alumnos en la sesión anterior que preparan las actividades que íbamos a trabajar en esta sesión en casa pues el nivel de dificultad no era muy alto y así el ritmo de la clase sería más rápido.

Actividad 1. Encontrar la palabra a la que hace referencia la definición dada y posteriormente comprobar en éste que la palabra de la definición aparece. Se aconsejó a los alumnos que intentasen encontrar la palabra por ellos mismo y que el hecho de buscar en el texto fuese únicamente un acto de comprobación.

Actividad 2. Encontrar los antónimos de esas palabras en el contexto en el que aparecen.

Actividad 3. Encontrar los sinónimos de esas palabras en el contexto en el que aparecen.

En cuanto a los antónimos y a los sinónimos se les mencionó que estos deben ser de la misma categoría gramatical y que al escribir la solución del ejercicio no hacía falta flexionarlos.

Sesiones 4: Ejercicio 4 de la prueba. Gramática

<i>Sesión 4.0 (16-abril)</i>	Véase Anexo 12 . Entrega del dossier de gramática y explicación de la metodología
<i>Sesión 4.1 (22-abril)</i>	Dudas de gramática (45 min.)
<i>Datos recogidos:</i>	No se recogieron datos

Tabla 8: Sesiones 4. Ejercicio 4 de la prueba. Gramática

Debido a que todos los puntos gramaticales que aparecen en el ejercicio 4 de la prueba forman parte del currículo de bachillerato y que por consiguiente los alumnos deberían haberlos visto

ya en clase, se decidió trabajar el ejercicio de gramática en autonomía. Así mismo, la concepción del ejercicio 4 de la prueba de acceso a la universidad no tiene un enfoque dirigido a la acción por lo que se eligió la metodología de autoaprendizaje recogida en el MCERL. Esto reforzó la madurez de los alumnos y desarrollaron la competencia de aprender a aprender.

SESIÓN 4.0

Al final de la sesión se les entregó a los estudiantes el dossier de gramática para que lo trabajasen en autonomía durante el fin de semana. En dicho documento se explican la tipología de ejercicios de la gramática de la prueba, los criterios de corrección, los puntos de gramática recurrentes, unos sitios webs en los que el alumno puede trabajar la gramática en autonomía y todos los ejercicios de gramática que han aparecido en la prueba de acceso a la universidad desde 2006 agrupados por temáticas gramaticales.

El dossier también facilita las soluciones de los ejercicios en él recogidos. Estas se les entregaron a los alumnos un día antes de ver las dudas de gramática que pudiesen tener para no pervertir la realización de los ejercicios.

SESIÓN 4.1

Esta sesión se dedicó a poner en común qué tal habían trabajado el ejercicio de gramática y que dudas les habían surgido. Los puntos gramaticales en los que la mayoría de alumnos coincidió en haber tenido dudas fueron los pronombres *en* e *y* y con las preposiciones *pour* y *par*. El profesor tutor escribió en la pizarra cuales eran los casos de uso para los pronombres *en* e *y* y los alumnos volvieron a hacer los ejercicios de manera conjunta para verificar que habían entendido la explicación. Con las preposiciones *pour* y *par* se procedió de la misma manera.

Sesiones 5: Ejercicio 5 de la prueba. Producción escrita

<i>Sesión 5.0 (16-abril)</i>	Palabras “ <i>passe-partout</i> ”. Véase Anexo 13 . Actividad 1. Utilizar vocabulario más preciso (20 min.) Actividad 2. Búsqueda de sinónimos (20 min.) Actividad 3. Actividad de síntesis PARA CASA
<i>Sesión 5.1 (20-abril)</i>	Oraciones subordinadas. La expresión de la causa, el tiempo, el objetivo y la concesión. Véase Anexo 14 . (40 min.)
<i>Sesión 5.2 (21-abril)</i>	Oraciones subordinadas: estructuración del texto (20 min.) Actividad 1. <i>Antisèche</i> . Véase Anexo 15 . Actividad 2. Corrección de sus errores
<i>Datos recogidos</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Actividad 3 • Texto junio 2014 opción A. Véase Anexo 6. • Texto junio 2013 opción B. Véase Anexo 16.

Tabla 9: Sesiones 5. Ejercicio 5 de la prueba. Producción escrita

SESIÓN 5.0

Al analizar las redacciones que los alumnos, nos dimos cuenta de su falta de riqueza de léxico ya que siempre usaban palabras con significados muy amplios, lo que hemos denominado como palabras “*passe-partout*”. Con el fin de que usasen palabras más precisas que ya tenían adquiridas se diseñaron las actividades para esta sesión.

Actividad 1. Los alumnos debían activar el léxico ya adquirido en el bachillerato para evitar las palabras “*passe-partout*” y demostrar una riqueza léxica. La actividad se planteó como una puesta en común para que todos los alumnos se beneficiasen de las intervenciones de sus compañeros y ampliaran el léxico.

Actividad 2. A pesar de que los sinónimos no son palabras cuyo significado es totalmente idéntico, es conveniente que los alumnos dispongan de una amplia gama de sinónimos para enriquecer el léxico de sus producciones escritas y evitar las repeticiones. Al igual que la actividad 1, se trabajó a través de una puesta en común para que cada alumno se beneficiara de las aportaciones de los demás.

Actividad 3. Actividad de síntesis y asimilación. Se les encargó a los alumnos hacerla en casa y entregarla en la siguiente sesión.

SESIÓN 5.1

El profesor tutor propuso ver las oraciones subordinadas durante la intervención pedagógica del profesor en prácticas ya que según su programación tenía que trabajarlas en este semestre y podría ser enriquecedor para la producción escrita.

El material creado para esta sesión se concibió como una herramienta que los alumnos pudiesen usar para preparar la prueba de acceso a la universidad por francés. Se introdujeron algunos ejercicios para comprobar que los alumnos habían comprendido las explicaciones. La dinámica que se siguió fue la lectura en voz alta de las explicaciones gramaticales y los ejemplos por parte de los alumnos y la realización de supuestos prácticos.

Los últimos cinco minutos de clase, el profesor en prácticas comentó a los alumnos que los mayores problemas que tenía el grupo era la organización de las ideas a la hora de escribir. Escribió en la pizarra la estructura en párrafos que debe tener un texto de producción escrita de la prueba de acceso a la universidad por francés e hizo hincapié en la utilidad de usar las conjunciones vistas hasta el momento para disponer las ideas con claridad.

Se les pidió a los alumnos que escribieran un texto conforme a la prueba de acceso a la universidad por francés según el siguiente enunciado:

5. *Que pensez-vous des campagnes de protection animale ? Êtes-vous pour ou contre ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots). Prueba de junio 2014*

Era un texto que ya había escrito durante las vacaciones de Semana Santa, en los deberes que debían hacer. El objetivo era observar la evolución de los alumnos durante la intervención pedagógica.

SESIÓN 5.2 (20 minutos)

La mitad de la sesión interviene el profesor en prácticas para finalizar con la etapa de intervención pedagógica. En la segunda sesión el profesor tutor hizo una síntesis de lo que los alumnos habían trabajado con el profesor en prácticas y las estrategias que debían tener para realizar cada ejercicio y siguió con su programación dónde lo habían dejado antes de la preparación a la prueba de acceso a la universidad.

Actividad 1. Lectura conjunta del documento *Antisèche* y aclaración dudas. Este documento ha sido diseñado como una herramienta útil y sintética para los alumnos con el fin de ser utilizada mientras se entrenen de manera autónoma a hacer el ejercicio de producción escrita de la prueba.

Actividad 2. A cada alumno se le entrega una fotocopia de la prueba de acceso a la universidad que hizo durante las vacaciones. Ayudados por la lista de errores más comunes que recoge el documento *Anisèche* deberán corregir con un color sus fallos. Cuando no encuentren más, intercambiarán el examen con el de otro compañero para seguir buscando fallos. Al final del tiempo estimado para realizar el ejercicio (10 minutos) cada alumno recuperará su examen y verá las correcciones en distintos colores que han hecho sus compañeros.

Con esta actividad los alumnos serán conscientes de sus errores y se darán cuenta de la importancia que tiene una revisión activa del texto.

Como trabajo en casa, se les pide a los alumnos que realicen el ejercicio 5 de la prueba de acceso a la universidad de junio 2013, opción B. La redacción se recogerá en la siguiente sesión y se entregará corregida la semana siguiente.

Sesiones 6: Prueba final

<i>Sesión 6.0 (23-abril)</i>	Prueba final. Prueba de acceso a la universidad de francés. Véase Anexo 17. (90 min.)
<i>Sesión 6.1 (27-abril)</i>	Cuestionario final y entrega de la tarea final corregida Véase Anexo 18. (30 min.)
<i>Datos recogidos</i>	<ul style="list-style-type: none">• Tarea final• Cuestionario final

Tabla 10: Sesiones 6. Prueba final

SESIÓN 6.0

Como tarea final se toma la decisión de hacer una prueba de acceso a la universidad que sea lo más fiel a la que tendrá lugar en junio posible. Se les pide a los alumnos que se queden a séptima hora, teniendo en cuenta que la clase de francés es a sexta hora, para disponer de una hora y media, tiempo real del examen. Se les da dos hojas en blanco en las que deben realizar una de las dos opciones de la prueba. La prueba elegida fue la del curso 2011-2012, convocatoria de junio. El profesor tutor avisó unos días antes de que este examen sería evaluado como una nota más de la tercera evaluación.

SESIÓN 6.1

Los alumnos responden al cuestionario final para saber sus impresiones sobre la intervención pedagógica y sobre su manera de afrontar ahora la prueba de acceso a la universidad. Se decidió no hacer el cuestionario tras la prueba final debido al gran esfuerzo que hicieron ya los alumnos por hacer una prueba de una hora y media de duración.

Una vez han terminado de responder a los cuestionarios, les doy su tarea final corregida y calificada.

3.4 CONSIDERACIONES FINALES

Tras estas sesiones de preparación de la prueba de acceso a la universidad, se espera que los alumnos se familiaricen con el examen que deberán realizar en junio y con los criterios de corrección del mismo.

Debido a la diversidad temática, a la diversidad de ejercicios y a la falta de tiempo, no se ha podido preparar la prueba desde el punto de vista de la temática textual (medioambiente, tecnología, etc.). Se ha debido hacer en términos formales, es decir, cómo se debe responder a los ejercicios y cómo estructurar la producción escrita.

3.5 SÍNTESIS DE LOS DATOS RECOGIDOS

Es necesario aportar para la investigación el dato de absentismo escolar de los alumnos de 2° de bachillerato durante las sesiones de intervención pedagógica ya que determinará en gran medida los progresos de los alumnos.

Alumno	Número de faltas de asistencia
Alumno 1	0/12
Alumno 2	4/12
Alumno 3	2/12
Alumno 4	0/12
Alumno 5	0/12
Alumno 6	3/12

Tabla 11: Asistencia de los alumnos a las sesiones de la intervención pedagógica

Sesiones	Recogidas de datos	Lugar	Alumno 1	Alumno 2	Alumno 3	Alumno 4	Alumno 5	Alumno 6
Sesiones 0: diagnóstico	Cuestionario inicial	AULA	x	x	x	x	x	
	Deberes vacaciones	CASA	x	x	x	x	x	x
	Ficha de control de examen	CASA	x	x	x	x	x	x
	Prueba inicial	AULA	x	x		x	x	x
	Cuestionario post prueba inicial	AULA	x	x		x	x	x
Sesiones 1 : ej 1 de PAU. Comprensión escrita	Actividad 8	CASA	x				x	x
Sesiones 2: ej.2 de PAU. Reformulación	Actividad 4	CASA	x	x	x	x	x	
Sesiones 5: ej. 5 de PAU. Producción escrita	Actividad 3	CASA	x	x	x	x	x	x
	Texto junio 2014 opc. A	CASA		x	x	x	x	x
	Texto junio 2013 opc. B	CASA			x	x	x	x
Sesiones 6: tarea final	Tarea final	AULA	x	x	x	x	x	x
	Cuestionario final	AULA	x		x	x	x	x
Total			10/12	9/12	9/12	11/12	12/12	10/12

Tabla 12: Síntesis de los datos recogidos

4. ANÁLISIS DE LOS DATOS.

4.1.1. Preparación de los datos.

Con el fin de medir cuánto habían avanzado los estudiantes en relación a la pregunta 1 de la prueba se seleccionaron los datos de la Prueba de Acceso a la Universidad de junio 2014 de las opciones A y B que los estudiantes realizaron en casa como punto de partida y los datos

de la Prueba de Acceso a la Universidad de junio 2012, opción A u opción B en función de la elección del estudiante, como prueba final.

Para preparar el análisis se realizaron unas tablas de análisis en las que se evaluaron los ejercicios de los alumnos en función de unos ítems de análisis. Se consideró pertinente diferenciar el análisis en cuanto a la forma de la respuesta (ítems del 2 al 5) y en cuanto a la corrección de la comprensión lectora (ítems del 6 al 8).

Se seleccionaron todos los documentos de la prueba inicial para su posterior análisis a excepción de las muestras del apartado A de la opción A del Alumno 6, así como los apartados A y B de la opción B del mismo alumno ya que no se obtuvieron datos. Por el consiguiente se analizaron 21 muestras como datos iniciales.

Para en análisis de la prueba final se procedió de manera idéntica creando una tabla de análisis. En este caso se obtuvieron 12 muestras ya que como se realizó la prueba en las mismas circunstancias que las reales los alumnos debieron elegir entre la opción A o B, lo que redujo a la mitad el número de muestras. En la tabla de preparación de los datos, se puede ver como una de las dos opciones queda siempre en negro en cada alumno. De los documentos recogidos se seleccionaron todos por lo que se obtuvieron 12 muestras.

PRUEBA INICIAL. PREGUNTA 1: COMPRENSIÓN LECTORA

ITEMS DE ANÁLISIS		A1		A2		A3		A4		A5		A6							
		Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B						
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B						
1. Ha hecho el ejercicio	FORMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗		
2. Escribe verdadero o falso en la respuesta		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	∅	✓	∅	∅	
3. Justifica completamente su respuesta con una frase copiada del texto		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓	∅	✗	∅	∅	
4. Cita la frase que justifica entre comillas		✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	∅	✗	∅	∅
5. Indica en qué líneas aparece la frase que justifica		✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✗	✓	∅	∅	
6. Indica correctamente que la afirmación es verdadera o falsa en función del texto.	CONTENIDO	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✗	✗	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	∅	∅	
7. La frase elegida en el texto como justificación es la correcta		✗	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	✓	✓	∅	✓	∅	∅
8. La frase elegida en el texto como justificación está completa				✓	✓	✗	✓	✗		✓	✗	✗		✓	✓	✗	∅	✗	∅

A1: alumno 1, A2: alumno 2 y sucesivamente
 Opt A: opción A de la prueba (*La nature est poétique: les papillons boivent les larmes des tortues*)
 Opt B : opción B de la prueba (*Musique trop forte: des recommandations*)
 A: apartado A de la pregunta 1
 B: apartado B de la pregunta 1
 ✓ : correcto
 ✗ : incorrecto
 ∅ : ausencia del ítem

Tabla 13: Tablas de análisis. Prueba inicial. Pregunta 1

PRUEBA FINAL. PREGUNTA 1: COMPRENSIÓN LECTORA

ITEMS DE ANÁLISIS		A1		A2		A3		A4		A5		A6	
		Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B	Opc A	Opc B
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
1. Ha hecho el ejercicio	FORMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. Escribe verdadero o falso en la respuesta		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3. Justifica completamente su respuesta con una frase copiada del texto		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4. Cita la frase que justifica entre comillas		✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5. Indica en qué líneas aparece la frase que justifica		✓	✓	✗	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6. Indica correctamente que la afirmación es verdadera o falsa en función del texto.	CONTENIDO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✓	✓
7. La frase elegida en el texto como justificación es la correcta		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
8. La frase elegida en el texto como justificación está completa		✓	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

A1: alumno 1, A2: alumno 2 y sucesivamente
 Opt A: opción A de la prueba final (*Vélo dans les villes : les infractions explosent*)
 Opt B : opción B de la prueba final (*Votre goût musical et votre personnalité*)
 A: apartado A de la pregunta 1
 B: apartado B de la pregunta 1
 ✓ : correcto
 ✗ : incorrecto
 ∅ : ausencia del ítem

Tabla 14: Tablas de análisis. Prueba final. Pregunta 1

4.1.2. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la forma.

En el siguiente diagrama se presenta el porcentaje de aparición correcta de los ítems de análisis formal de la pregunta 1 que nos indican si los alumnos saben qué tienen que escribir en esta pregunta y como deben presentar su respuesta.

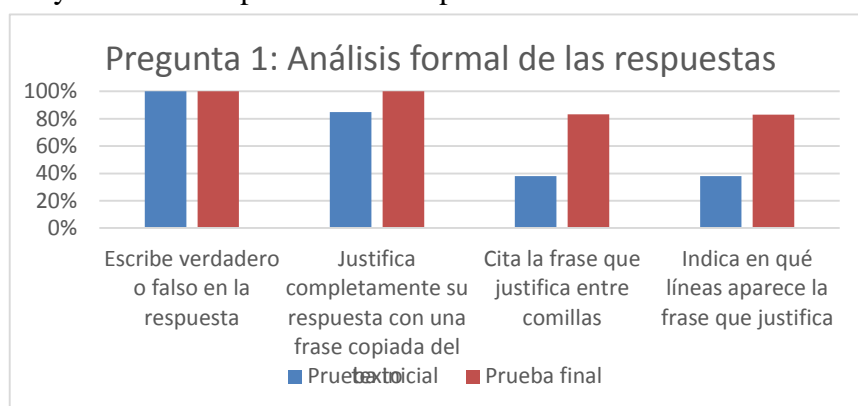


Gráfico 1: Pregunta 1: análisis formal de las respuestas

Se observa que tanto en los datos de la prueba inicial como en los datos de la prueba final en cien por cien de los estudiantes escribieron verdadero o falso en la respuesta lo que no supuso ninguna variación. En cuanto a los ítems que conciernen la justificación de la respuesta, los tres siguientes, vemos que más del ochenta por ciento de las muestras se copió una frase del texto en la prueba inicial y que ese porcentaje asciende al cien por cien de las muestras en el ejercicio final lo que supone una progresión positiva. En la prueba final en el cien por cien de las muestras se contestó a la pregunta 1 de una forma correcta pues el enunciado de la pregunta pide que se indique verdadero o falso y que se justifique con una frase copiada del texto. Dónde más variación observamos entre las respuestas de la prueba inicial y las respuestas de la prueba final es en los dos últimos ítems analizados que son “citar la frase que justifica entre comillas” e “indicar en qué líneas del texto aparece la frase que justifica”. Esto puede deberse a que se tratan de cuestiones formales secundarias de la respuesta del ejercicio, que no son necesarias pero que dan una buena impresión al corrector y facilitan la tarea de éste. Es revelador si observamos la tabla de preparación de los datos del análisis de la prueba final que el Alumno 2 es el único alumno que no ha indicado las líneas, ni ha citado la frase entre comillas. Cobra sentido este dato, al saber que el Alumno 2 no asistió a las sesiones que se dedicaron a la comprensión lectora.

4.1.3. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la comprensión lectora

En la siguiente tabla se presenta el porcentaje de muestras correctas en cuanto a la comprensión lectora. Pese a disponer de sólo dos sesiones, queremos medir en qué medida los alumnos mejoraron su comprensión lectora en función de si sus respuestas fueron correctas o no. Para ello, atendido a tres ítems de análisis o variables posibles: la primera, que los alumnos indicasen correctamente si la afirmación dada en el ejercicio era verdadera o falsa, la segunda que la frase que justificase su elección entre verdadero o falso fuese adecuada y la tercera, que en el caso de haber respondido correctamente a la segunda, la frase que justifica estuviese

copiada completamente. Es preciso indicar que en esta tercera variable el porcentaje de las muestras correctas no pertenece al total de las muestras seleccionadas sino a las muestras en las que el segundo ítem era correcto ya que pudimos observar que había muchos alumnos que elegía una frase adecuada del texto para justificar sus respuestas pero que luego la copiaban parcialmente lo que hacía que justificación fuese incompleta.

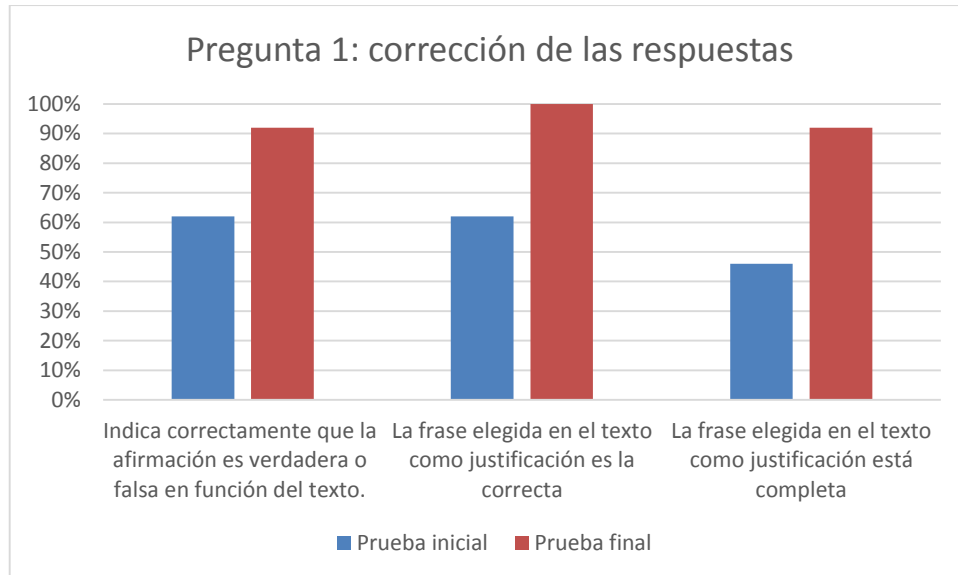


Gráfico 2: Pregunt 1: corrección de las respuestas

Observamos que el nivel de corrección de las muestras de la prueba inicial rondaba el cincuenta por ciento en las tres variables y que en la prueba final éste está por encima del noventa por ciento lo que indica una mejora muy sustancial de la comprensión lectora.

4.2. Pregunt 2 de la prueba: explicación y reformulación.

4.2.1. Preparación de los datos.

Para medir la evolución de los estudiantes en cuanto a la pregunt 2 del ejercicio se seleccionaron las muestras de la prueba inicial, que se realizó en casa, relativas a la opción A y se compararon con la prueba final, opción A o B en función de la elección del estudiante.

Con el objetivo de profundizar en un análisis comparativo, se realizaron unas tablas en función de unos ítems entre las muestras y de ahí se extrajeron las gráficas que se expondrán posteriormente. Se indicó con un tick verde los ítems que eran correctos, con una cruz roja los incorrectos y con un símbolo de conjunto vacío en ausencia del ítem.

PREPARACIÓN DE LOS DATOS. PREGUNTA 2

PRUEBA INICIAL

ITEMS DE ANALISIS	A1		A2		A3		A4		A5		A6	
	Op. A		Op. A		Op. A		Op. A		Op. A		Op. A	
Ha hecho el ejercicio	✓		✓		✓		✓		✓		✓	
Número de oraciones	1		1		1		2		1		1	
Número de palabras	25		21		27		21		25		14	

ITEMS DE ANALISIS	A2		A3		A4		A5		A6	
	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A	Op. A
Explica o reformula el elemento "Le manque de sel dans la région"	∅	✓	✓	✓	∅	∅	∅	∅	∅	✓
Explica o reformula el elemento "Les animaux adoptent des comportements inhabituels"	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fe2: Expresar la causa de una afirmación o acción Fe3: Expresar la consecuencia de una afirmación o acción	✗	✓	✓	✓	✗	✗	✗	✗	✗	✗
Fe4: Definir un concepto Fe5: Reformular un concepto	∅	∅	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fe6: Anunciar una reformulación en el discurso	∅	✓	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅

Tabla 15: Tablas de análisis. Prueba inicial. Pregunta 2

PRUEBA FINAL

ITEMS DE ANALISIS	A1		A2		A3		A4		A5		A6	
	Op. A	Op. B	Op. A	Op. B	Op. A	Op. B	Op. A	Op. B	Op. A	Op. B	Op. A	Op. B
Ha hecho el ejercicio	✓		✓		✓		✓		✓		✓	
Número de oraciones	2		1		1		1		1		1	
Número de palabras	28		25		31		33		29		31	
Explica o reformula el elemento "Pris d'un sentiment de liberté" / "Mais pour la première fois, une étude montre"	✓		✗		✗		✗		✓		✗	
Explica o reformula el elemento "Comme s'ils étaient seuls" / "que le style musical d'une personne ne colle pas toujours avec son apparence"	✓		∅		✓		✓		✓		✓	
Fe2: Expresar la causa de una afirmación o acción Fe3: Expresar la consecuencia de una afirmación o acción	∅		∅		✓		✓		✓		✓	
Fe4: Definir un concepto Fe5: Reformular un concepto	✓		✗		✓		✓		✓		✓	
Fe6: Anunciar una reformulación en el discurso	∅		∅		∅		✓		∅		✓	

Tabla 16: Tablas de análisis. Prueba final. Pregunta 2

4.2.2. Análisis de las respuestas en cuanto a la forma.

Es preciso ver cómo evolucionan las respuestas en cuanto a la forma porque en la prueba inicial se observó que algunas muestras no llegaban al mínimo de dos líneas de extensión que indica el enunciado. En el siguiente gráfico se presenta un análisis comparativo entre el número de palabras y el de frases de las muestras iniciales y finales.

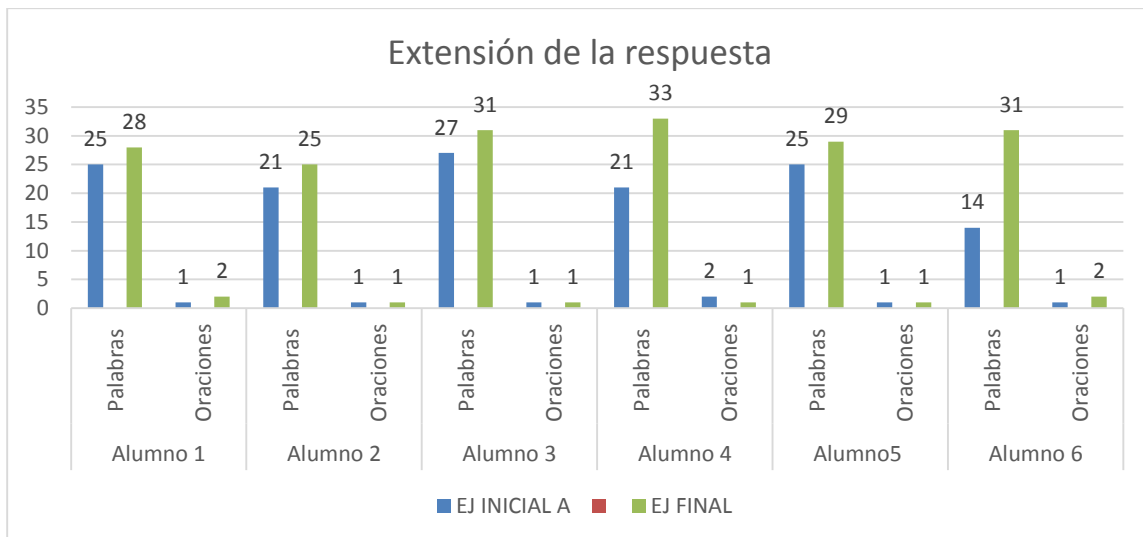


Gráfico 3: Pregunta 2. Análisis de la extensión de la respuesta

Se observa que existe una tendencia a alargar la respuesta en el ejercicio final. El caso más significativo sería el del Alumno 6, que pasa de 14 palabras en el ejercicio inicial a 31, más del doble, en el ejercicio final. Esto supone una evolución positiva ya que en el ejercicio final el 100% de los alumnos cumple con la extensión correcta de la pregunta.

2.3 Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la explicación o reformulación de una oración.

Si se quiere explicar o reformular una frase, se deben explicar o reformular todos los elementos de ésta. En la prueba inicial, observamos que muchos estudiantes omitían alguna parte de la oración a la hora de escribir su frase. En el siguiente gráfico se representa el porcentaje de muestras en las que todos los elementos de la oración del enunciado estaban reflejados tanto en la prueba inicial (círculo interior) como en la prueba final (círculo exterior).

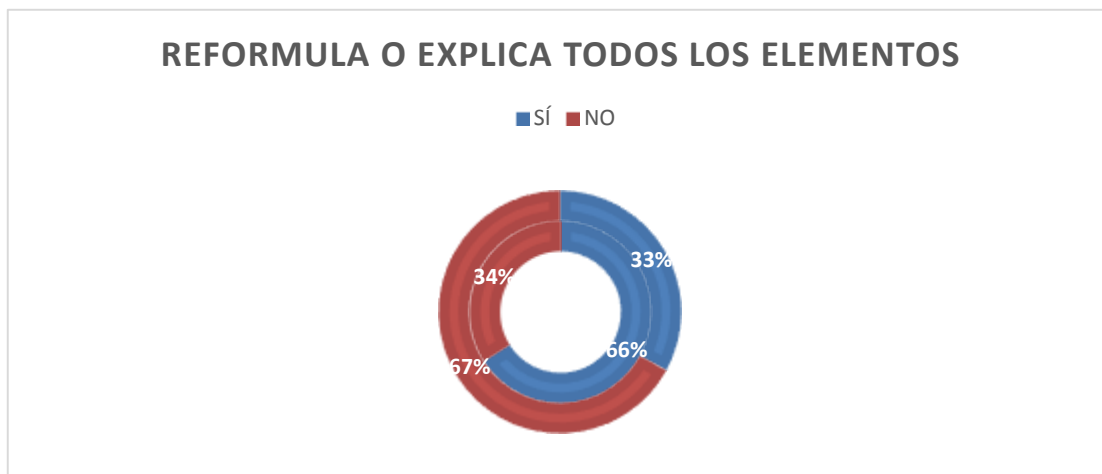


Gráfico 4: Pregunta 2. Análisis de la reformulación o explicación de los elementos.

Es sorprendente que el porcentaje de muestras en las que se habían mencionado todos los elementos sea sustancialmente mayor (66%) en la prueba inicial que en la prueba final (33%). Tal vez pueda deberse a que o bien, los estudiantes no han interiorizado esta estrategia, o bien que en ese punto concreto no se entendiese o no supiesen como redactar una parte de la frase del enunciado ya que todos los estudiantes obviaron la misma idea que debían reformular.

Para explicar un hecho se debe expresar la causa o la consecuencia del mismo, por eso en el siguiente gráfico se presenta la evolución relativa al porcentaje de alumnos que sí que usaron esta función en su respuesta.

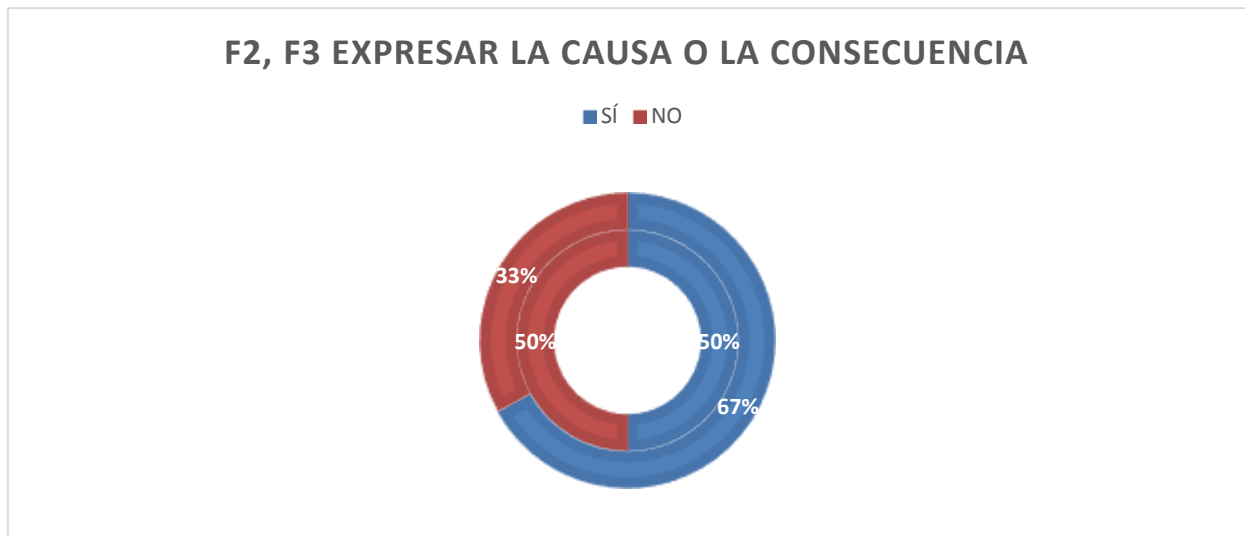


Gráfico 5: Pregunta 2. Análisis de la frecuencia de F2 y F3.

En el círculo interior (respuestas de la prueba inicial) se muestra que el porcentaje de muestras en las que se expresaba la causa o la consecuencia era del 50%, mientras que en el círculo exterior (respuestas de la prueba final), el porcentaje de presencia de estas funciones aumenta en 17 puntos. Esto supone una evolución positiva ya que el 67% de los alumnos en el ejercicio final explica la causa o la consecuencia, lo que indirectamente supone que explica la frase del enunciado.

Por último, veremos la evolución de los estudiantes a la hora de reformular conceptos o definirlos. En el siguiente gráfico se recoge el porcentaje de las muestras en las que aparecía la reformulación o la definición de un elemento. De igual manera que en los casos anteriores, el círculo interno muestra los datos de la prueba inicial y el externo los de la final.

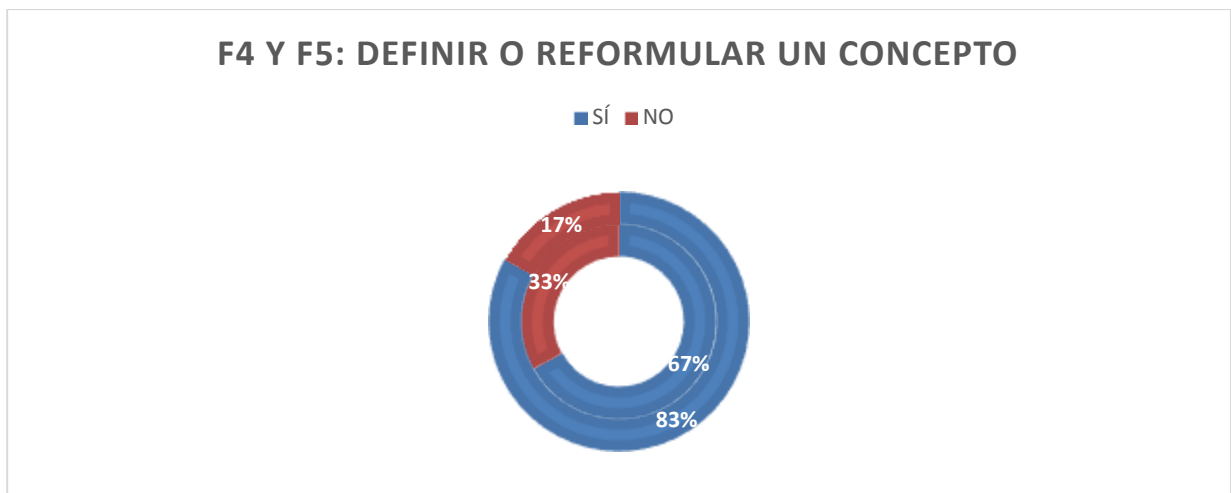


Gráfico 6: Pregunta 2. Análisis de la frecuencia de F2 y F3.

En este caso la evolución es muy significativa ya que pasa del 67% de muestras en las que parecía la función 4 o la función 5 del referencial al 83% en el caso de la prueba final.

4.3. Pregunta 3 de la prueba: competencia léxica.

4.3.1. Preparación de los datos

Con el fin de medir cuánto habían avanzado los estudiantes en relación a la pregunta 3 de la prueba se seleccionaron los datos de la Prueba de Acceso a la Universidad de junio 2014 de las opciones A y B que los estudiantes realizaron en casa como punto de partida y los datos de la Prueba de Acceso a la Universidad de junio 2012, opción A u opción B en función de la elección del estudiante, como prueba final.

Para evaluar la progresión de los estudiantes, se elaboraron unas tablas de análisis en las que se establecieron unos ítems referentes a la forma (del 1 al 2) y otros referentes a la corrección del ejercicio (del 2 al 4). Así mismo, se consideró oportuno analizar las muestras recogidas más en profundidad en cuánto a la ocurrencia de las respuestas, para ver cuáles eran las respuestas más repetidas.

En cuanto al número de muestras analizadas, se descartaron algunas por ausencia de respuesta, por ilegibilidad de ésta o por no pertenecer a la lengua francesa y ser palabras inventadas. Por ello, de la opción A de la prueba inicial se seleccionaron 22 muestras, de la opción B de la prueba inicial se obtuvieron 18 muestras válidas y de la prueba final, opción A o B en función de la elección del estudiante se analizaron 21.

PREPARACIÓN ANÁLISIS DE LOS DATOS. PREGUNTA 3

ITEMS DE ANALISIS		A1		A2		A3		A4		A5		A6	
		Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B
1. Ha hecho el ejercicio	FORMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. Copia la palabra del enunciado		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3. La respuesta está bien escrita, sin faltas de ortografía		✓	✗	✓	!	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6. La respuesta coincide en categoría gramatical con la palabra del enunciado		✓	✓	✓	!	✗	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4. La respuesta es semánticamente un sinónimo/antónimo/definición de la palabra dada	CONTE NIDO	✓	✓	✓	!	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

A1: alumno 1, A2: alumno 2 y sucesivamente
Opt A: opción A de la prueba (<i>La nature est poétique: les papillons boivent les larmes des tortues</i>)
Opt B: opción B de la prueba (<i>Musique trop forte: des recommandations</i>)
A: apartado A de la pregunta 3
B: apartado B de la pregunta 3
✓: correcto
✗: incorrecto
∅: ausencia del ítem
!: palabra no francesa
±: más o menos correcta

Tabla 17: Tablas de análisis. Prueba inicial. Opción A. Pregunta 3

PREPARACIÓN ANÁLISIS DE LOS DATOS. PREGUNTA 3

PRUEBA INICIAL. OPCIÓN B

ITEMS DE ANALISIS		A1		A2		A3		A4		A5		A6		
		Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A
1. Ha hecho el ejercicio	FORMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. Copia la palabra del enunciado		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3. La respuesta está bien escrita, sin faltas de ortografía		?	!	✓	✓	✓	✓	✓	✓	?	∅	±	✓	✓
6. La respuesta coincide en categoría gramatical con la palabra del enunciado	CONTENIDO	?	✓	✗	✗	✓	✓	∅	∅	✓	✓	✗	✗	✓
4. La respuesta es semánticamente un sinónimo/antónimo/definición de la palabra dada		?	✓	✗	✗	✓	✓	∅	∅	✓	✓	±	∅	✓

A1: alumno 1, A2: alumno 2 y sucesivamente
 Opt A: opción A de la prueba (*La nature est poétique: les papillons boivent les larmes des tortues*)
 Opt B: opción B de la prueba (*Musique trop forte: des recommandations*)
 A: apartado A de la pregunta 3
 B: apartado B de la pregunta 3
 ✓: correcto ?: caligrafía ilegible
 ✗: incorrecto
 ∅: ausencia del ítem
 !: palabra no francesa
 ±: más o menos correcta

Tabla 18: Tablas de análisis. Prueba inicial. Opción B. Pregunta 3

PREPARACIÓN ANÁLISIS DE LOS DATOS. PREGUNTA 3

PRUEBA FINAL. OPCIÓN A y B en función de la elección del alumno

ITEMS DE ANALISIS		A1 - A		A2 - A		A3 - A		A4 - A		A5 - B		A6 - A	
		Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B	Apart A	Apart B
		A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
1. Ha hecho el ejercicio	FORMA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. Copia la palabra del enunciado		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3. La respuesta está bien escrita, sin faltas de ortografía		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	∅	✓	✓	✓	✓
6. La respuesta coincide en categoría gramatical con la palabra del enunciado	CONTENIDO	✓	✓	✓	✓	✓	✓	∅	✓	✓	✓	✓	✗
4. La respuesta es semánticamente un sinónimo/antónimo/definición de la palabra dada		✓	✓	✓	✓	±	✓	✓	∅	✓	✓	✓	✓

A1: alumno 1, A2: alumno 2 y sucesivamente
 Opt A: opción A de la prueba (*La nature est poétique: les papillons boivent les larmes des tortues*)
 Opt B: opción B de la prueba (*Musique trop forte: des recommandations*)
 A: apartado A de la pregunta 3
 B: apartado B de la pregunta 3
 ✓: correcto ?: caligrafía ilegible
 ✗: incorrecto
 ∅: ausencia del ítem
 !: palabra no francesa
 ±: más o menos correcta

Tabla 19: Tablas de análisis. Prueba final. Pregunta 3

4.3.2. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la forma

Como ya hemos mencionado, durante la intervención pedagógica se incidió mucho en el hecho de cómo responder formalmente a cada una de las preguntas de la prueba. Si bien estos criterios formales pueden no interceder en la nota final de la prueba, siempre crean una buena imagen del estudiante frente al examinador y facilitan la corrección. Con este fin, se analizó

primeramente el porcentaje de muestras en las que los alumnos copiaban la palabra del enunciado. Es muy relevante que los datos de inicio son ya muy positivos ya que en el cien por cien de las muestras referentes a la prueba inicial los estudiantes copiaban la frase del enunciado. En la tabla podemos observar, no obstante, que en la prueba final el porcentaje de alumnos que copian la palabra del enunciado disminuye. Esto fue debido a que el Alumno 6 no copió las palabras del enunciado del apartado B, tal vez motivado porque eran definiciones y no palabras.

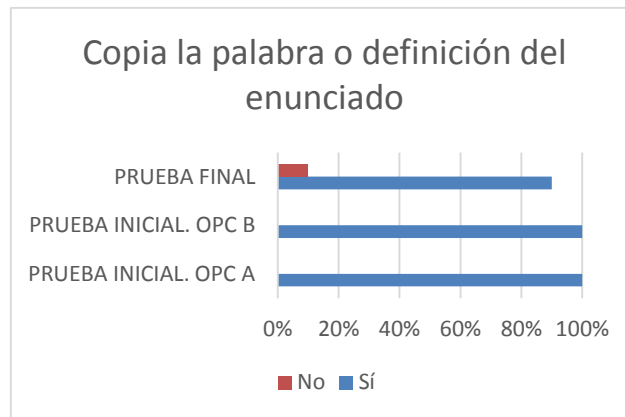


Gráfico 7: Pregunta 3. Copia la palabra o definición del enunciado.

Del mismo modo, analizamos la corrección gramatical de las respuestas, ya que, pese a no ser un criterio de evaluación determinante de esta pregunta, creemos que es importante que los estudiantes escriban sin faltas de ortografía. En esta tabla se representa el porcentaje de muestras correctas, incorrectas o más o menos correctas ortográficamente. Se consideraron respuestas más o menos correctas las muestras en las que faltaba algún acento o si aparecían, éstos no estaban bien puestos. Podemos observar que la mejora no es muy sustancial aunque sí que existe. Tal vez esto sea debido a que en la prueba final tuvieron más conciencia de estar haciendo un examen cuya nota les importaba y revisaron o cuidaron más la ortografía.

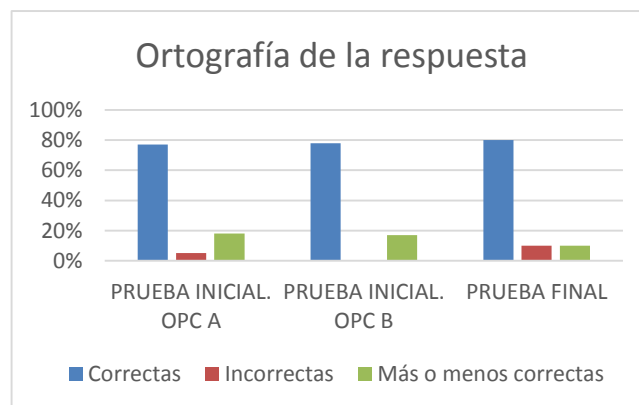


Gráfico 8: Pregunta 3. Ortografía de la respuesta.

3. Análisis de la evolución de las respuestas en cuanto a la corrección de la competencia léxica.

Con el objetivo de analizar las muestras en cuanto a la competencia léxica de los estudiantes, se establecieron dos líneas de análisis: la primera fue observar si la palabra de la

respuesta coincidía en categoría gramatical con la palabra o definición requerida en el enunciado y la segunda fue analizar si las respuestas eran sinónimos o antónimos semánticamente de las palabras del enunciado y en cuando a las definiciones, si la palabra elegida como respuesta correspondía a la definición dada.

En la siguiente tabla se refleja el porcentaje de evolución de las muestras correctas e incorrectas que fueron analizadas en la prueba inicial opción A, prueba inicial opción B y en la prueba final. Como se observa no hay una gran evolución, ya que, pese a que los datos de inicio eran muy positivos (90% de respuestas correctas en la opción A de la prueba inicial y 95% en la opción B de la prueba inicial), algunos estudiantes siguieron escribiendo respuestas que no coincidían en cuanto a la categoría gramatical con el enunciado en la prueba final (10% de respuestas incorrectas en cuanto a la categoría gramatical en la prueba final). Esta ausencia de evolución puede deberse a los buenos datos de inicio o a que durante la intervención pedagógica no se trabajó de manera directa la detección de marcas para identificar la categoría gramatical.

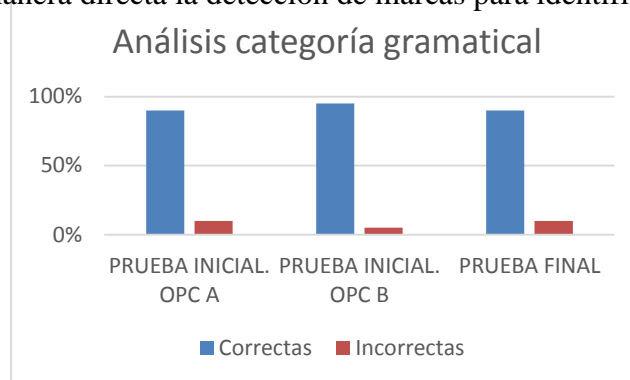


Gráfico 9: Pregunta 3. Análisis categoría gramatical.

En la tabla siguiente, se presenta el porcentaje de respuestas correctas, incorrectas y más o menos correctas de la adecuación semántica de las muestras analizadas. Se categorizaron como respuestas más o menos correctas, aquellas en las que ésta podría corresponder semánticamente como un sinónimo o un antónimo de la palabra del enunciado en algún contexto que no era el del texto de la prueba. Observamos que los resultados porcentuales de corrección son muy aleatorios en función de las pruebas lo que no nos permite obtener conclusiones claras.

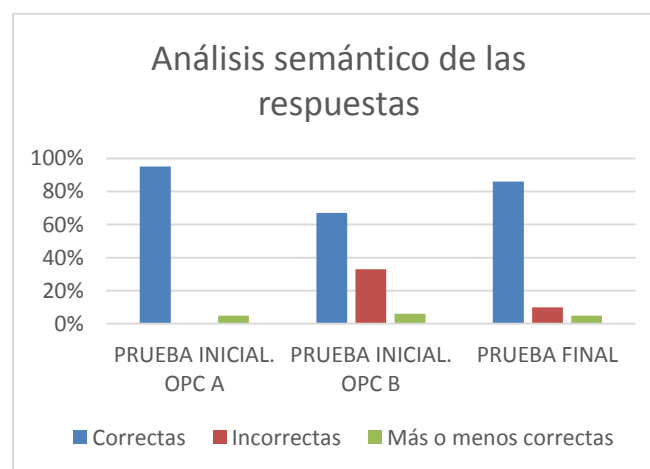


Gráfico 10: Pregunta 3. Análisis semántico de las respuestas.

4.3.4. Análisis de ocurrencias léxicas en las muestras analizadas.

Con el fin de comprender un poco más los recursos léxicos que tienen los estudiantes que se presentan a la Prueba de Acceso a la Universidad, hemos considerado pertinente analizar las ocurrencias léxicas de las muestras analizadas.

Ocurrencias léxicas. Prueba inicial, opción A

En la siguiente tabla, se presentan las respuestas de los estudiantes para la opción A de la prueba inicial y el porcentaje de ocurrencia de éstas.

OCURRENCIAS EN LAS RESPUESTAS DE LA OPCIÓN A DE LA PRUEBA INICIAL	RESPUESTAS	NÚMERO DE ALUMNOS	PORCENTAJE
<i>Antónimo de LOIN</i>	Près	3/6	50%
	Proche (adj.)	2/6	33%
	À côté de	1/6	16%
<i>Antónimo de MANQUE</i>	Abondance	3/6	50%
	Excès	2/6	33%
	Existence	1/6	16%
<i>Sinónimo de CONTENIR</i>	Avoir	4/5	80%
	Posséder	1/5	20%
<i>Sinónimo de IMPORTANT</i>	Nécessaire	2/6	33%
	<i>Imprescindible</i>	1/6	16%
	Considérable	1/6	16%
	Indispensable	1/6	16%
	Fondamental	1/6	16%

Tabla 20: Pregunta 3. Ocurrencias léxicas. Prueba inicial, opción A

Nos parece interesante subrayar algunos recursos léxicos con un impacto positivo y negativo que usaron los estudiantes:

- En el primer apartado, nos llama la atención que el 33% de los estudiantes, dos de los seis del grupo de muestra, eligieran el adjetivo *proche* como antónimo del adverbio *loin*. Esto se debe a que semánticamente son antónimos pero la categoría gramatical no es la misma (adverbio-adjetivo).
- En el tercer apartado, en el 80% de las muestras analizadas, los estudiantes recurrieron a un sinónimo del verbo *contenir* con un campo semántico más extenso como es *avoir*.
- En el cuarto apartado, se produce el efecto contrario ya que *important* tiene un campo semántico amplio y los estudiantes recurrieron a sinónimos que tuvieran un campo semántico más limitado, lo que explica que en sólo dos muestras se repitiese la respuesta (*nécessaire*, 33%).
- En el cuarto apartado, observamos otro recurso léxico, en este caso con un impacto negativo: el estudiante inventa una palabra que sigue los patrones morfológicos de la lengua francesa pero que no existe, aunque creemos que el estudiante estaría seguro de que se trataba de una palabra francesa.

Ocurrencias léxicas. Prueba inicial, opción B

En la siguiente tabla, se presentan las respuestas de los estudiantes para la opción B de la prueba inicial y el porcentaje de ocurrencia de éstas.

OCURRENCIAS EN LAS RESPUESTAS DE LA OPCIÓN B DE LA PRUEBA INICIAL	RESPUESTAS	NÚMERO DE ALUMNOS	PORCENTAJE
<i>Sinónimo de PRÉCONISER</i>	Défendeur	2/4	50%
	Établirées	1/4	25%
	Avertir	1/4	25%
<i>Sinónimo de ESTIMER</i>	Croire	2/4	50%
	Considérer	1/4	25%
	Valorer	1/4	25%
<i>Antónimo de ENTRÉE</i>	Sortie	5/6	83%
	Accès	1/6	16%
<i>Antónimo de S'ÉLOIGNER</i>	S'approcher	2/5	40%
	Approcher	1/5	20%
	Être près de	1/5	20%
	Être loin de	1/5	20%

Tabla 21: Pregunta 3. Ocurrencias léxicas. Prueba inicial, opción B

Tal y como hemos hecho en el apartado anterior nos parece muy clarificador recoger los recursos léxicos que usaron los estudiantes y si los resultados que dieron fueron positivos o negativos:

- En la primera línea es evidente, en virtud de los datos analizados, que los alumnos no conocían el verbo *préconiser* ni dedujeron lo que significaba por el contexto. Nos llama la atención un matiz que no debe pasar desapercibido y es que la prueba inicial se realizó como deberes por lo que los alumnos tuvieron a su disposición todos los materiales de consulta. Esto indica que sólo un estudiante de cuatro, cuya respuesta fue *avertir* consultó alguna fuente.
- En el segundo apartado, sucede el mismo recurso que en la tabla anterior con *imprescindible*. El estudiante crea una palabra con raíz latina que sigue la estructura morfológica de la lengua francesa. Reviste mayor importancia este hecho cuando observamos que en ambos casos del trata del Alumno 1. Durante la intervención pedagógica, se le advirtió de esta tendencia y en la prueba final no ocurrió, lo que indica que ha tomado conciencia y ha sufrido una evolución positiva.
- En el cuarto caso, nos gustaría subrayar el recurso por el que optan dos de los cinco estudiantes que es formar una perífrasis verbal con el verbo *être* para crear un antónimo de un verbo al desconocer o no acordarse *s'approcher*.

Ocurrencias léxicas. Prueba final, opción A

Como ya hemos mencionado, en la prueba final los estudiantes debían elegir entre la opción A o la opción B de la prueba, lo que motivó en un primer momento a no analizar las ocurrencias léxicas de la pregunta 3 de la prueba final por falta de muestras. No obstante, cinco de los seis estudiantes del grupo de muestra eligieron la opción A, lo que permite recoger las ocurrencias léxicas de los alumnos en esta opción reflejadas en la siguiente tabla.

A continuación, analizaremos los recursos léxicos utilizados por los estudiantes y el porcentaje de uso de éstos :

OCURRENCIAS EN LAS RESPUESTAS DE LA OPCIÓN A DE LA PRUEBA FINAL	RESPUESTAS	NÚMERO DE ALUMNOS	PORCENTAJE
<i>Sinónimo de EFFECTUER</i>	Réaliser	3/5	60%
	Faire	2/5	40%
<i>Sinónimo de TRAJET</i>	Voyage	2/4	50%
	Route	1/4	25%
	Déplacement	1/4	25%
<i>Definición de QUI NE RESPECTE PAS LE RÈGLEMENT</i>	Indiscipliné	5/5	100%
<i>Definición de BON RÉSULTAT</i>	Succès	4/5	80%
	Augmenté	1/5	20%

Tabla 22: Pregunta 3. Ocurrencias léxicas. Prueba final, opción A

- En los apartados de definiciones, existe un amplio consenso en cuanto a las respuestas pues el campo semántico de las definiciones es muy restringido y la palabra elegida debe aparecer en el texto como es el caso de *indiscipliné* y de *succès*.
- En el primer sinónimo, todas las muestras analizadas presentaban una respuesta correcta bien fuese *réaliser* o *faire*.

4.4. Pregunta 4 de la prueba: competencia gramatical.

Uno de los objetivos de la investigación-acción era guiar a los estudiantes en el aprendizaje autónomo para que fuesen conscientes de qué puntos debían repasar y descubriesen en autonomía cuáles eran los puntos de gramática más recurrentes o la tipología de ejercicios de la prueba. Debido a esto, hemos considerado oportuno analizar cuánto creen los alumnos que han mejorado gracias al dossier de autoaprendizaje y recoger sus opiniones al respecto.

En cuanto a la competencia gramatical, no se ha realizado un análisis sobre la mejora de algún punto de gramática puesto que los estudiantes trabajaron de manera global todos los contenidos gramaticales de años anteriores. Esto hace que el campo de estudio esté muy poco definido y que no se puedan establecer comparaciones significativas entre las pruebas iniciales y las finales debido a la cantidad de variables que existen como la alternancia de puntos gramaticales dispares.

4.4.1. Preparación de los datos

Las muestras analizadas se obtuvieron del cuestionario final que se les pasó a los estudiantes el último día de intervención pedagógica. Se seleccionaron todas las muestras obtenidas que constituyen un total de cinco ya que un estudiante no vino ese día.

4.4.2. Autoevaluación de los alumnos de su competencia gramatical

Para medir el impacto del material de autoaprendizaje, se seleccionó la afirmación “*He mejorado en los puntos de gramática que aparecen en el examen*” (Q5) que podía ser valorada de uno a cinco, siendo uno la calificación más baja o más en desacuerdo y cinco la más alta o más de acuerdo. En el siguiente diagrama se exponen los datos obtenidos:

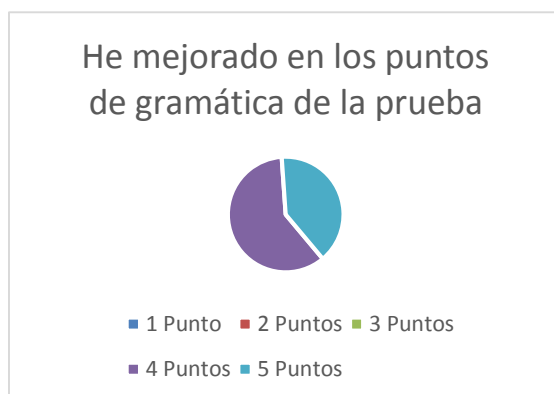


Gráfico 11: Pregunt 4. He mejorado en los puntos de gramática.

Se observa que el 60% de los alumnos eligieron calificar con 4 puntos esta afirmación. El 40% otorgó a esta afirmación la puntuación máxima que era de 5 puntos. Con estos datos podemos afirmar que la autoevaluación de la mejora de los estudiantes en cuanto a la gramática es buena o muy buena.

4.3. Análisis de la evaluación del material

A continuación, analizaremos las opiniones de los alumnos en cuanto al material de autoaprendizaje que se les facilitó (Q6). En el siguiente gráfico se refleja que el 100% de los estudiantes de los que se disponía muestra de análisis usaron el dossier para trabajar en autonomía. Este hecho puede bien deberse a que los estudiantes de un entorno escolar no estén muy acostumbrados al autoaprendizaje en autonomía y que pensasen que se trataba que unos

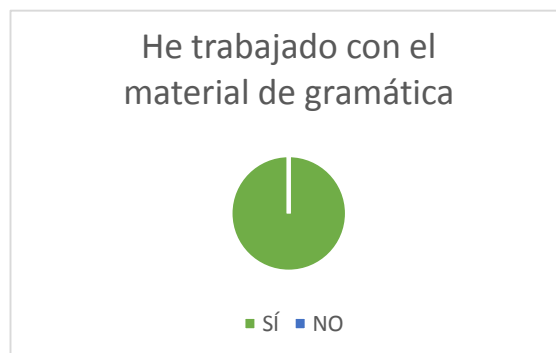


Gráfico 12: Pregunt 4. He trabajado con el material de gramática.

deberes más que tenían que hacer, bien porque estaban muy motivados por esta nueva metodología y por la prueba a la que tendrían que hacer frente unos meses después.

En el siguiente gráfico se exponen las opiniones de los estudiantes en relación con el material que se les dio. Disponían de las tres opciones representadas y podían marcar más de una opción. Tal y como se observa, la opción más repetida fue “es práctico”, seguida de “me ayudará en el examen”. Algunos estudiantes añadieron comentarios personales en la pregunta para reflejar de una manera más clara lo que opinaban.

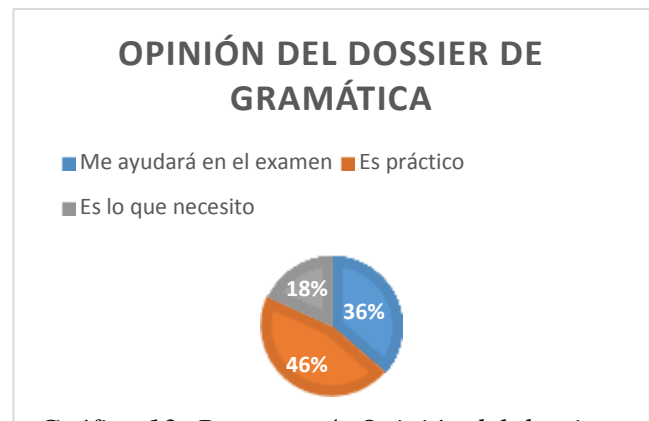


Gráfico 13: Pregunta 4. Opinión del dossier de gramática

Alumno 3: *“Me ha parecido útil ya que ahora sé mis fallos y que debo mejorar”*

Alumno 4: *“Fue como una estructura clara de lo que van a preguntar”*

Alumno 6: *“Genial, muy útil”*

4.5. Pregunta 5 de la prueba: producción escrita

En este apartado presentaremos los datos obtenidos referentes a la competencia de producción escrita. Con el objetivo de analizar la evolución de los estudiantes, hemos atendido a criterios formales, léxica, estratégicos y discursivos. En un primer momento, se presentarán los datos obtenidos en cuanto a la forma (número de palabras, número de párrafos y número de oraciones) de las redacciones, tanto de la parte inicial como del resultado final del proceso, y se mostrará la evolución visual de algunas redacciones. Después, ofrecemos un análisis de evolución léxica referente al uso de las conjunciones y otras fórmulas para expresar la causa, la oposición, la finalidad, etc. A continuación, estudiaremos la evolución estratégica de los estudiantes a la hora de planificar y repasar el ejercicio. Por último, observaremos la capacidad discursiva inicial y final de los alumnos y analizaremos el orden del texto.

Se han seleccionado para el análisis dos ejercicios, uno inicial que corresponde a la opción A la prueba inicial que hicieron los estudiantes como deberes y uno final referente a la prueba final en la que los alumnos eligieron la opción A o la opción B del examen.

4.5.1. Análisis de la evolución formal.

En los ejercicios de la prueba inicial que los estudiantes hicieron en sus casas, se observa que algunas muestras eran demasiado cortas y no llegaban a las cien palabras mínimas que indica el enunciado del ejercicio. En el siguiente diagrama de barras, se analiza la evolución en cuanto al número de palabras escrito en la prueba inicial y en la final. También se puede observar el eje de tendencia que nos indica el número de palabras medio por estudiante.

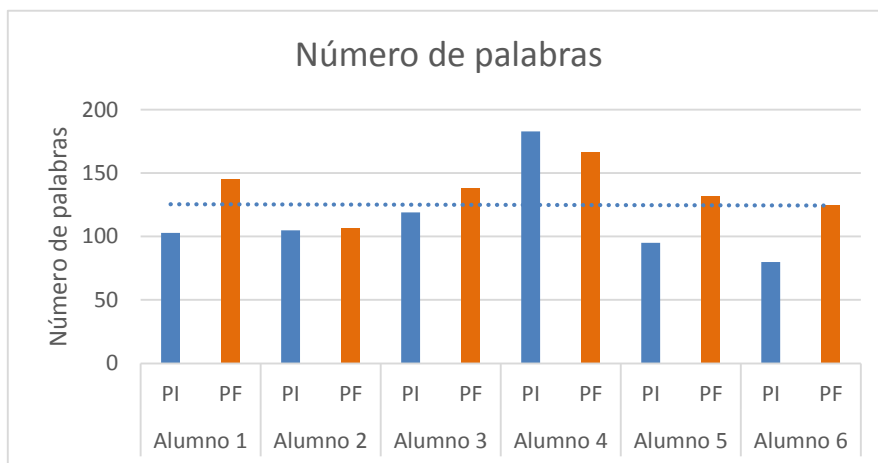


Gráfico 22: Pregunta 5. Número de palabras.

Observamos que todos los estudiantes han escrito más en la prueba final que en la prueba inicial lo que supone una mejoría, especialmente en el caso del Alumno 5 y del Alumno 6 quienes en la prueba inicial no alcanzaban el número mínimo de palabras del ejercicio. El Alumno 4, es el único que ha reducido la extensión de su texto, pese a que sigue cuarenta palabras por encima de la máxima extensión del texto. Este dato también muestra una evolución positiva ya que se le advirtió de que hacer textos tan largos era también perjudicial en este tipo de pruebas y debía ceñirse a la extensión del enunciado.

En la siguiente tabla, se muestra el análisis formal en cuanto a número de párrafos y de oraciones. Nuestro objetivo es medir cómo ha evolucionado la disposición de los párrafos ya que en la prueba inicial observamos que en las muestras recogidas apenas había párrafos bien señalados.

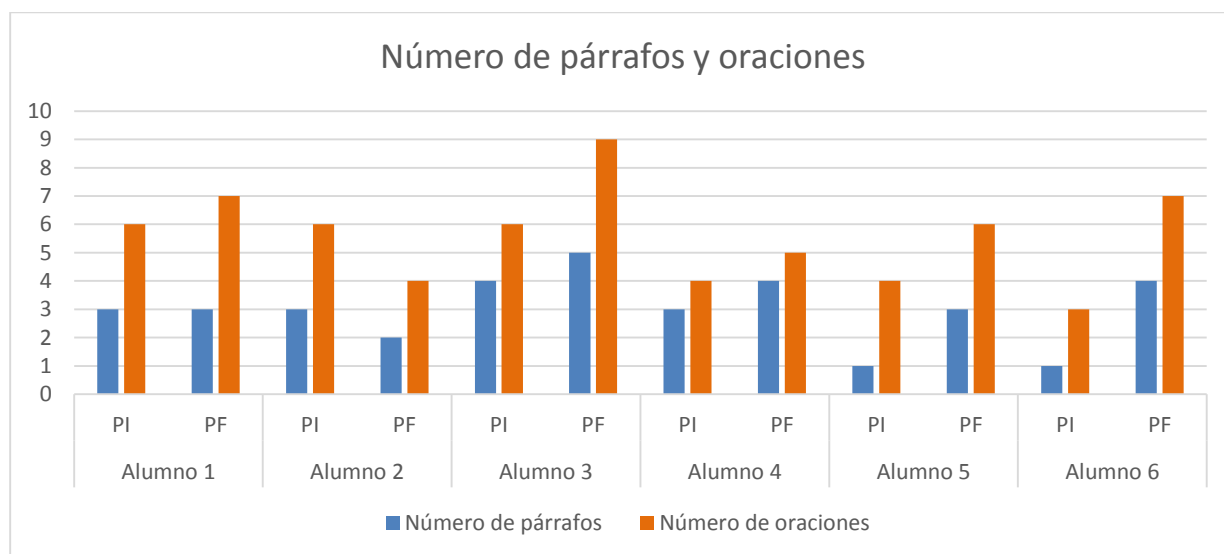


Gráfico 23: Pregunta 5. Número de párrafos y oraciones

En el diagrama se observa que la tendencia general es la de aumentar los párrafos entre la prueba inicial y la prueba final, salvo en el caso del Alumno 2 que los reduce de tres a dos. La evolución más significativa es la del Alumno 5 y la del Alumno 6 que aumentan de un párrafo a tres y cuatro, lo que implica que de la ausencia de párrafos en el ejercicio inicial se pasa a un texto estructurado. En el gráfico se puede observar también que el número de frases se incrementa como hecho relacionado con el aumento de la extensión y de los párrafos.

Todo lo expuesto en este apartado, corrobora una evolución observable a primera vista. En la siguiente imagen se muestra la prueba inicial de un alumno y la final. En el texto final, se pueden apreciar unos párrafos bien definidos que da a entender un texto más estructurado.

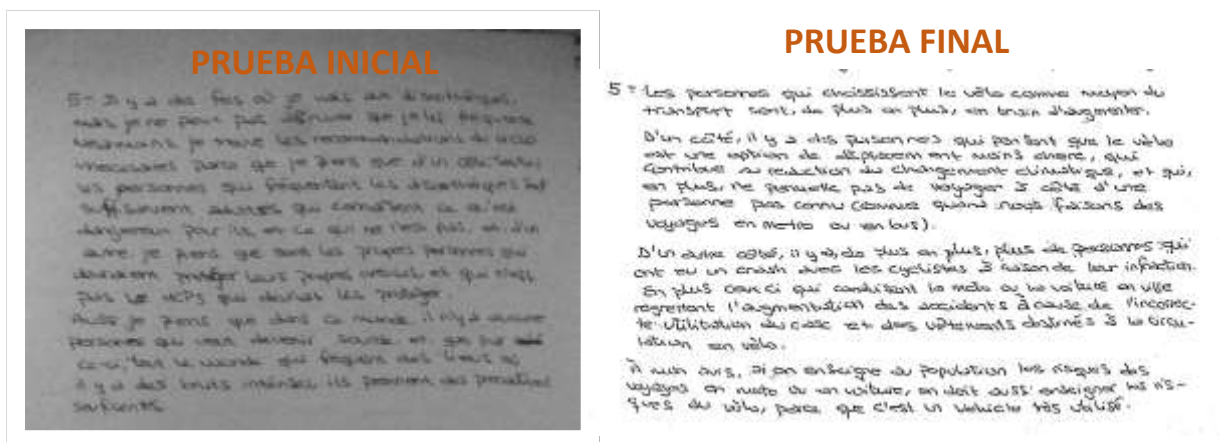


Imagen 1: Pregunta 5. Muestras de la prueba inicial y final.

4.5.2. Análisis de la evolución léxica.

Durante la intervención pedagógica se trabajaron algunas conjunciones y fórmulas para expresar la causa, la finalidad, la oposición, etc. como herramienta para la exposición coherente y cohesionada de las ideas. En este punto, se analizará la evolución léxica en cuanto a algunas funciones ya mencionadas en cuanto a la ocurrencia y corrección.

- **F18. Expresar la causa:** la fórmula más recurrente para expresar la causa es “*parce que*” con 3 ocurrencias en la prueba inicial y tres ocurrencias en la prueba final (100% de los casos correcta). Le sigue “*grâce à*” con 3 ocurrencias en la prueba inicial (33% correctas) pero 0 en la final. En la prueba inicial hubo fórmulas que se usaron y que fueron suprimidas de la prueba final como “*car*” (1 ocurrencia, 100% correcta), “*être la cause de*” (2 ocurrencias, 100% correctas) y “*c’est pour cela que*” (1 ocurrencia, 0% correcta). También se introdujeron nuevas fórmulas en la prueba final que no habían tenido ninguna ocurrencia en la prueba inicial como “*puisque*” (1 ocurrencia, 100% correcta) y “*à cause de*” (2 ocurrencias, 50% correctas).
- **F7. Expresar la oposición:** la fórmula más utilizada fue “*mais*” en ambas pruebas (4 ocurrencias en la prueba inicial, 100% correctas; 4 ocurrencias en la prueba final, 100% correctas). En la prueba final se observa que los alumnos usaron fórmulas que no habían usado en la prueba inicial (“*mais*” fue la única forma de expresar la oposición que usaron) como “*néanmoins*” (1 ocurrencia, 100% correcta) y “*le principal problème pour moi est X*” (1 ocurrencia, 100% correcta).
- **F15. Expresar la finalidad:** la fórmula más utilizada fue “*pour*” (10 ocurrencias en la prueba inicial, 100% correctas; 8 ocurrencias en la prueba final, 100% correctas). En la prueba final se introdujo una fórmula que no había sido utilizada en la prueba inicial “*à + infinitivo*” (2 ocurrencias, 0% correctas).

Todo esto muestra que la evolución léxica en cuanto al uso de las conjunciones que aportan cohesión y coherencia al discurso ha sido leve ya que los alumnos suelen seguir usando las fórmulas que usaban en la prueba inicial pues se sienten cómodos con ellas y prefieren no arriesgar. No obstante, el hecho de que se usaran fórmulas en la prueba final que no se habían

usado en la prueba inicial prueba que ha habido una evolución y que el sistema se está reorganizando.

4.5.3. Análisis de la evolución estratégica.

La planificación y el repaso son estrategias clave para poder hacer un buen texto en lengua extranjera y en lengua materna. A través del cuestionario post prueba inicial (ANEXO) se preguntó a los alumnos sobre sus estrategias de planificación a la hora de escribir un texto en L2. Fue muy remarcable que el 100% de los alumnos marcara la casilla NO en las afirmaciones “He hecho un esquema en la redacción para organizar mis ideas antes de escribir” y en “Primero he escrito el texto en sucio y luego lo he pasado a limpio”. En la prueba final, se recogieron todos los papeles que habían sido utilizados por los alumnos para analizar la evolución estratégica de planificación. El 67% por ciento de los alumnos había realizado anotaciones de ideas o escrito el texto una primera vez y corregido sobre el borrador en la prueba final lo que supuso una evolución muy positiva. A continuación se muestran algunas de las hojas en sucio recogidas en la prueba final:



Imagen 2: Pregunta 5. Muestras de borradores y hojas en sucio. Prueba final

En cuanto a la estrategia de revisión, se seleccionaron dos aspectos ortográficos para el análisis: la elisión y la alternancia à (preposición) y a (verbo *avoir*) ya que son dos aspectos que los estudiantes tienen interiorizados y que son fácilmente identificables con una buena revisión. En la siguiente tabla se muestra las ocurrencias de estos puntos y el porcentaje de corrección tanto en la prueba inicial como en la final.

Elisión	Prueba inicial: 23 ocurrencias; 83% correctas
	Prueba final: 30 ocurrencias; 87% correctas
À/a	Prueba inicial: 11 ocurrencias; 55% correctas
	Prueba final: 12 ocurrencias; 75% correctas

Tabla 23: Pregunta 5. Ocurrencias ortografía elisión y à/a

4.5.4. Análisis de la evolución discursiva.

Uno de los aspectos, entre los expuestos en los apartados anteriores, que nos permitirá medir la calidad de las intervenciones será la capacidad discursiva de los estudiantes. Con este fin se analizaron la cantidad de argumentos de cada alumno a favor y en contra del tema de la

producción escrita, en las muestras recogidas iniciales y finales. Se excluyó la muestra del Alumno 5 porque en la prueba final fue el único que eligió la opción B, lo que no permitía hacer un análisis sobre la capacidad argumentativa ya que la temática del texto era diferente a las otras muestras recogidas.

En el siguiente diagrama se recoge la capacidad argumentativa en relación con el número de argumentos distintos a favor y en contra para cada prueba.

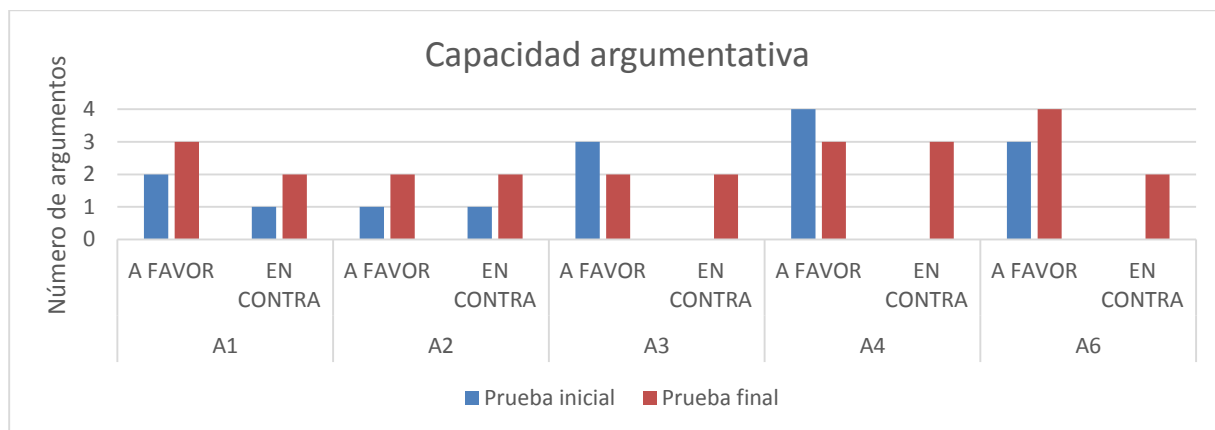


Gráfico 24: Pregunta 5. Capacidad argumentativa

Se observa que en general la tendencia es de aumentar el número de argumentos en la prueba final o mantenerlo frente a la prueba inicial. Es remarcable el hecho de que los argumentos a favor y en contra estén equilibrados en la prueba final, lo que supone una evolución debido a que en la prueba inicial hubo el Alumno 3, el Alumno 4, el Alumno 6 que no recogieron ningún argumento en contra.

A continuación, nos interesaremos por analizar cómo presentan los estudiantes sus argumentos y qué funciones del lenguaje usan en función de la estructura del discurso. Durante la intervención pedagógica, se recomendó a los estudiantes usar una estructura textual basada en tres o cuatro párrafos, en los que, en el primero se presentara el tema que se iba a tratar, en el segundo y en el tercero si es el caso, deberán abordar los argumentos o ideas a favor y en contra de ese tema y finalmente, en el último párrafo, ofrecer una conclusión y/o su opinión personal en función de lo mencionado anteriormente en su producción escrita. En la siguiente tabla, se muestra el estudio que se ha hecho para medir la evolución al respecto:

Presencia de las funciones por estructura del texto		Alumno 1		Alumno 2		Alumno 3		Alumno 4		Alumno 5		Alumno 6	
		PI	PF	PI	PF	PI	PF	PI	PF	PI	PF	PI	PF
INTRODUCCION	F1 y F2 Presentar el tema con una frase introductoria	⊙	✓	✓	⊙	⊙	⊙	✓	✓	⊙	✓	⊙	✓
	F21: Expresar argumentos a favor y en contra (con alguna fórmula distributiva)	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	⊙	✓	⊙	✓	⊙	⊙
CONCLUSION	F11 : Concluir un discurso	✓	✓	✓	✓	⊙	✓	⊙	✓	⊙	✓	⊙	✓
	F14 : Expresar la opinión personal sobre un tema												

Tabla 24: Pregunta 5. Funciones por párrafos

PI: Prueba inicial PF: Prueba final
 ⊙: no representada ✓: representada
 F: función del referencial

En cuanto a la introducción del texto, se observa que el Alumno 1, el Alumno 5 y el Alumno 6 en la prueba inicial no habían presentado el tema y sí que lo hicieron en la prueba final. Es alarmante la muestra del Alumno 2 ya que en la prueba inicial sí que sigue esta estructura en el primer párrafo, sin embargo no sigue con esta tendencia en la prueba final. Para el cuerpo del texto, vemos que en general, los alumnos siguen sin usar una estructura distributiva de argumentos a favor y en contra, a excepción del Alumno 4 y el Alumno 5. En lo que concierne a la conclusión, la prueba final muestra que el 100% de los alumnos sigue la estructura que se les recomendó en la intervención pedagógica, frente al 33% que la empleó en la prueba inicial.

4.6. Análisis de las percepciones de los alumnos en cuanto a su evolución y a la calidad de la intervención pedagógica.

Para completar el análisis de la evolución de los estudiantes, nos parece que su autoevaluación referente a su propia evolución y sus opiniones en cuando a la intervención pedagógica son unos datos valiosos para medir el impacto de nuestra acción.

En este punto se presentarán los datos recogidos en el cuestionario inicial y en el cuestionario post prueba inicial que serán contrastados con el cuestionario final.

4.6.1. Análisis de las percepciones iniciales de los estudiantes frente a la Prueba de Acceso a la Universidad.

Nos pareció de vital importancia, antes de comenzar nuestra intervención, saber cuáles eran las percepciones de los estudiantes frente a la prueba que iban a realizar en unos meses ya que este trámite para cursar estudios superiores es un momento decisivo en la vida de toda persona.

En la siguiente tabla, se representa la evaluación de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja o en más en desacuerdo y 5 la más alta o más de acuerdo, el porcentaje de estudiantes que se identifica con estas afirmaciones dadas. Es relevante el hecho de que el 80% de los alumnos esté en desacuerdo con que es difícil aprobar la prueba y que el 20% esté muy en desacuerdo. Otro dato revelador de la transcendencia de este momento académico al que se enfrentarán estos estudiantes es que el 60% considera totalmente de acuerdo que se juega su futuro académico otorgándole un 5 en la escala y que el 60% considere que tiene bastante presión por sacar buena nota al marcar un 4 sobre 5 en la escala.

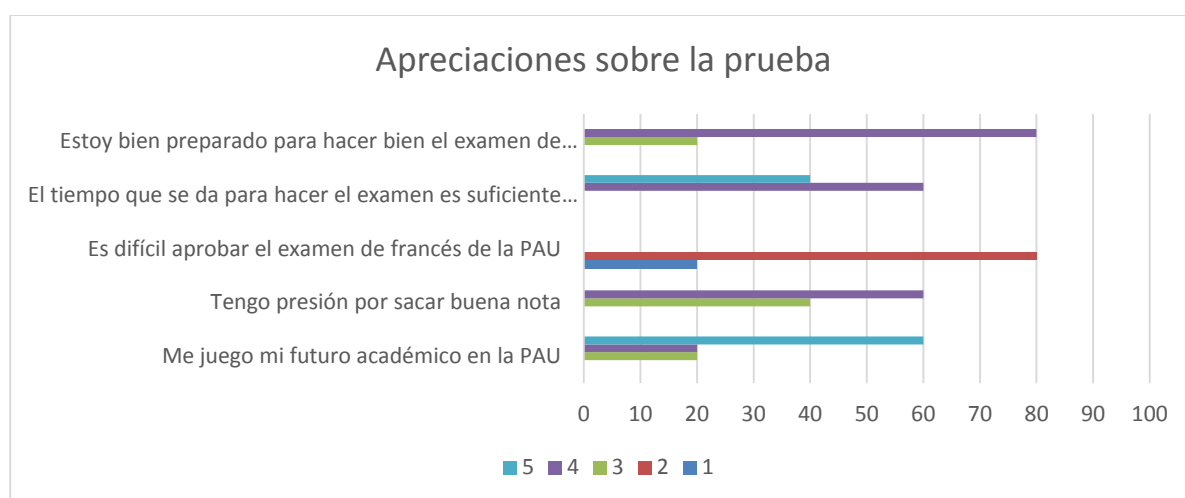


Gráfico 25: Apreciaciones sobre la prueba.

4.6.2. Análisis de las percepciones estratégicas de la prueba y evolución.

En este apartado, se comparará la importancia que le dieron los alumnos a las estrategias en el cuestionario inicial sobre una escala de 1 a 5, siendo uno la calificación más baja o en más desacuerdo y 5 la más alta o más de acuerdo, y su autoevaluación de cuánto habían mejorado en estas estrategias del cuestionario final. En la siguiente tabla, se recogen las muestras de cuatro alumnos de los seis del grupo de muestra debido a que se tenían datos incompletos de los dos alumnos excluidos del análisis. Para cada alumno se han dispuesto dos grupos de columnas: en el primero se indica la importancia que le dieron a esa estrategia en el cuestionario inicial y en el segundo cuánto creen que han mejorado en esa estrategia en concreto.

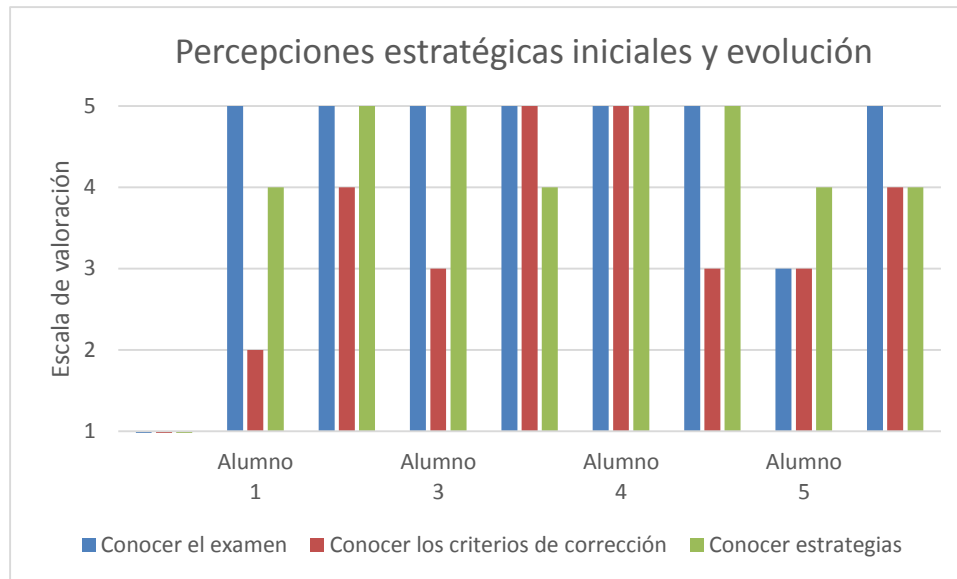


Gráfico 26: Percepciones estratégicas iniciales y evolución.

Observamos que, en general, existe una correlación entre la importancia que los alumnos le daban a esas estrategias y su evolución positiva. Esto nos demuestra que, en cierta media, estarán satisfechos con la intervención pedagógica ya que han mejorado en lo que les parecía importante.

4.6.3. Análisis de las necesidades iniciales y finales en cuanto a la producción escrita.

En nuestra intervención pedagógica le dimos una especial atención a la producción escrita porque suele ser en lo que más dificultad encuentran los alumnos y porque es la pregunta de la prueba con mayor puntuación. En el cuestionario post prueba inicial se les preguntó sobre cuáles eran las necesidades que habían tenido al ponerse a escribir y en el cuestionario final se les volvió a cuestionar sobre éstas. A continuación, en la tabla, se expone el porcentaje de estudiantes que se identificó con cada una de las necesidades citadas antes y después de la intervención pedagógica.

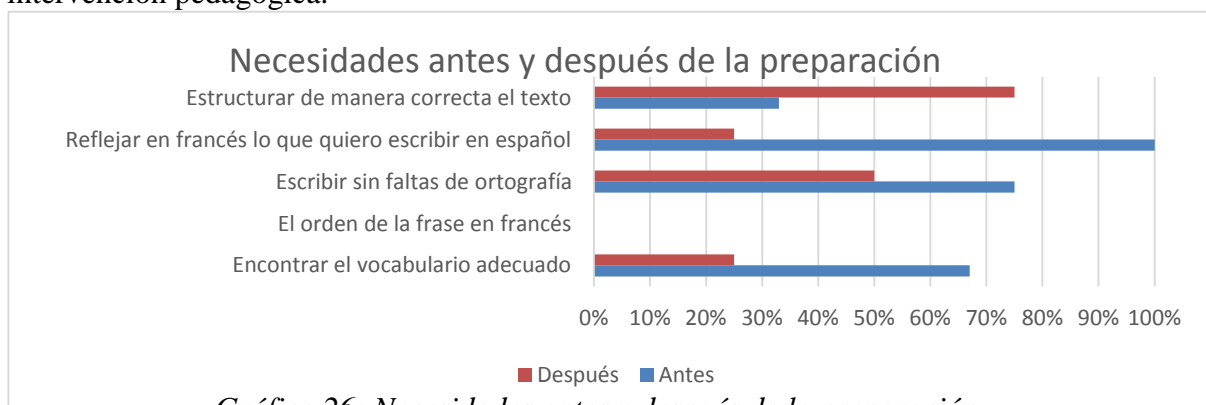


Gráfico 26: Necesidades antes y después de la preparación.

De manera global se observa que el porcentaje de alumnos que se identificaba con las necesidades planteadas disminuye entre el cuestionario inicial y el cuestionario final, en algunos casos de manera muy notable como es “*Reflejar en francés lo que quiero escribir en español*”. Esta tendencia se invierte alarmantemente en un único caso que es el de “*Estructurar de manera correcta un texto*”, tal vez porque en nuestra intervención se le dio mucha importancia a este punto en la producción escrita y despertamos en los alumnos necesidades que antes no existían debido al desconocimiento que tenían de la relevancia de estructurar bien un texto.

4.6.4. Análisis de las autoevaluaciones del aprendizaje de los estudiantes.

Con el fin de completar el análisis de la evolución de los estudiantes que hemos desarrollado a lo largo de todo el punto seis de este trabajo, nos parece pertinente mostrar cómo ven ellos mismos su evolución recogida en el cuestionario final (Q5). En el siguiente gráfico se muestra el porcentaje de estudiantes en función de la estimación elegida en una escala de 1 a 5, en la que 1 es la calificación más baja y 5 la más alta, para cada una de las afirmaciones expuestas.

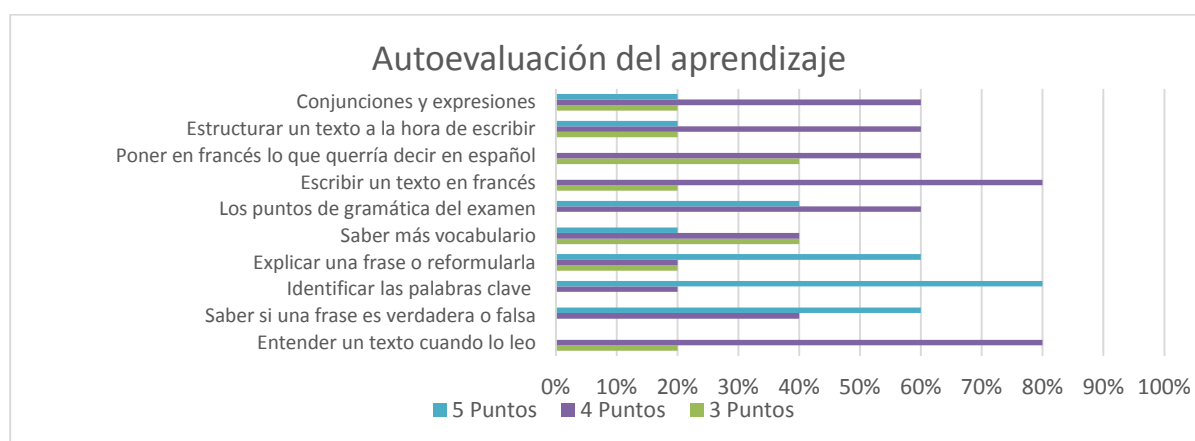


Gráfico 27: Autoevaluación del aprendizaje.

Se puede observar que existe una tendencia positiva en las estimaciones puesto que ningún alumno eligió la escala 1 o 2 para ninguna de las afirmaciones y que los mayores porcentajes se obtienen con las estimaciones de 5, siendo esta la máxima puntuación, y 4. La segunda estimación más alta. Según los estudiantes, dónde más han mejorado es en comprensión escrita y en el desarrollo de estrategias para la realización de la pregunta 1 de la prueba. Dónde menos evolución creen que han tenido fue en el hecho de reflejar en francés lo que quieren decir en español.

4.6.5. Análisis de las notas esperadas antes y después de la intervención y comparación con las notas reales.

Realizar un estudio comparativo entre las notas que creían que sacarían en la prueba, antes de la intervención pedagógica (Q10 del cuestionario inicial), a la que aspiraban después de preparar el examen (Q7 del cuestionario final) y la que realmente obtuvieron en la Prueba de Acceso a la Universidad los estudiantes que se presentaron a la convocatoria de junio 2015, puede ser atractivo con el objetivo de medir cómo se veían los alumnos de preparados y qué resultados obtuvieron. En el siguiente gráfico se muestran los datos que hemos explicado de los cuatro alumnos que realizaron ambos cuestionarios.

APRECIACIÓN DE LAS NOTAS Y RESULTADO EN LA PAU

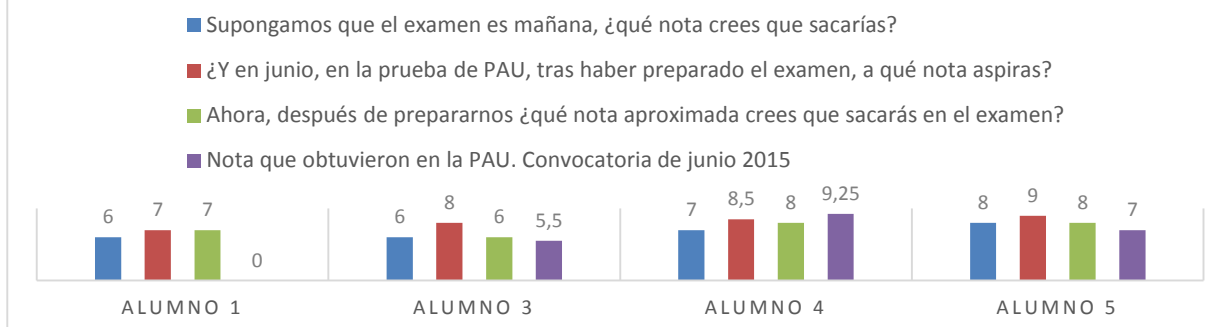


Gráfico 28: *Apreciaciones de las notas y resultados en la PAU.*

Con el fin de analizar nuestra intervención pedagógica, nos merece especial atención las columnas de la gráfica en color rojo (nota a la que aspiraban antes de las sesiones) y verde (nota que creían que sacarían después de las sesiones). La tendencia es a la baja en tres de los cuatro alumnos y se mantiene en un alumno. Esto puede indicarnos que no hayan quedado satisfechos con algún punto de nuestra intervención, que idealizasen demasiado la nota a la que podían optar o que tras la intervención fuesen más conscientes de los errores que cometían y de la dificultad que entraña la prueba. En la última columna, de color morado, se indica la nota que obtuvieron los alumnos en la Prueba de Acceso a la Universidad de junio 2015. El alumno 1 se presentó al ejercicio de inglés y el alumno 2 y el alumno 6 no obtuvieron el título de Bachiller que les habilitaba a poder presentarse a la prueba.

4.6.6. Análisis de los límites de la intervención apreciados por los estudiantes.

Todo análisis sobre una intervención pedagógica debe contemplar los límites que está tenía. En el siguiente diagrama se muestra el porcentaje de alumnos en relación con los puntos que les hubiese gustado trabajar y que no se hizo en la acción docente.

Las muestras obtenidas fueron muy ilustradoras ya que el 40% de los alumnos consideró que deberíamos haber trabajado más o más sistemáticamente la competencia léxica. También podemos comprobar que, en general, estaban satisfechos con los contenidos de las sesiones ya que el 60% ni indicó ninguna de las variables propuestas en esta pregunta ni escribió otras posibles.

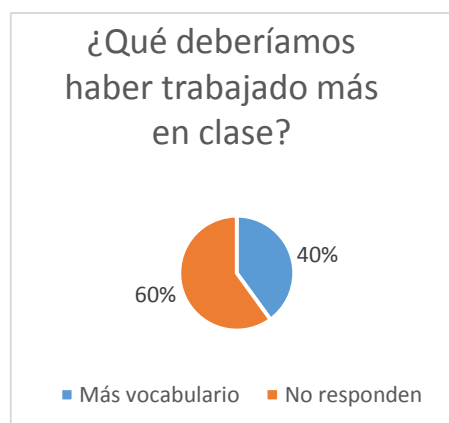


Gráfico 29: *¿Qué deberíamos haber trabajado más en clase?*

5. CONCLUSIONES

Finalmente y, tras haber expuesto nuestro proyecto de investigación – acción, nos permitiremos concluirlo con unas apreciaciones y reflexiones.

En un primer lugar, la investigación – acción en las aulas se considera como un mecanismo esencial para la mejora de la labor docente y educativa. Desde las Universidades y centros de investigación se debe fomentar esta práctica tanto en los futuros profesores como en los que están ya ejerciendo para avanzar en nuestra labor pedagógica. En este caso, se pone a disposición de toda la comunidad educativa e investigadora el presente trabajo con el fin de fomentar la investigación – acción.

Toda investigación científica tiene unos límites que debemos tener en cuenta y reflexionar sobre ellos para futuros proyectos sobre la temática tratada en este Trabajo de Fin de Máster. En nuestro caso, el número de alumnos que han participado en la investigación era muy limitado al no haber más estudiantes de francés de 2º de Bachillerato en el centro. Dejamos para investigaciones futuras el proyecto de ampliar el grupo – muestra con el fin de corroborar los datos que hemos obtenido a pequeña escala. También nos hubiese gustado haber podido elaborar una propuesta pedagógica más a largo plazo, debido a que, pese a tener 12 sesiones para preparar a los alumnos a la Prueba de Acceso a la Universidad, las horas dedicadas a cada pregunta fueron de una o dos, exceptuando la producción escrita, lo que no supone muchos tiempo.

Si somos realistas y tenemos en cuenta de dónde partíamos y el número de horas que hemos tenido para realizar nuestra investigación – acción, en vista de los datos analizados, y de las notas obtenidas en la Prueba de Acceso a la Universidad (junio 2015) por tres alumnos, podemos afirmar que estamos satisfechos con el resultado obtenido y que la evolución ha sido positiva. Desgraciadamente, no todos los estudiantes pudieron presentarse al ejercicio de francés porque dos de ellos no obtuvieron el título de Bachiller y otro optó por hacer el examen de inglés, no obstante, estamos seguros que las estrategias que han desarrollado les serán muy útiles en su futuro académico y para el año que viene o septiembre de 2015 los que se presenten a nuevas convocatorias de la Prueba de Acceso a la Universidad.

En cuanto a la parte práctica del proyecto, que tuvo lugar en el aula, subrayaremos la importancia que tuvo una buena preparación de las sesiones, la excelente disposición del grupo – muestra, que estaba muy motivado ya que eran unas sesiones que veían que les serían útiles a corto plazo y las ganas que hemos tenido por cumplir esta responsabilidad, debido a que el futuro académico de los estudiantes estaba en juego, de la mejor manera posible.

Con todos esto, a modo de conclusión final, valoramos esta experiencia de una manera muy positiva ya que nos ha abierto las puertas a la investigación – acción y nos ha ayudado a formarnos como docentes, profesional y humanamente.

6. BIBLIOGRAFÍA

- ARCA CAMBA, A.E. (2006) *Selectividad francés. Pruebas 2005*. Madrid, Anaya.
- BEACCO, J. ; BLIN, B. ; HOULES, E. ; LEPAGE, S. ; RIBA, P. (?). *Niveau B1 pour le français. Un référentiel. Livre + CD Audio*. France, Les Éditions Didier.
- BURIDANT, C. ; BUNJEVAC, M. ; PELLAT, J.C. (1994) *L'écrit en français langue étrangère. Réflexions et propositions*. Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg.
- CANET JURIC, L.; ANDRÉS, M. L.; ANÉ, A.; (2005). *Modelos teóricos de comprensión lectora. Relaciones con prácticas pedagógicas de enseñanza y aprendizaje. XII Jornadas de Investigación y Primer Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur*. Buenos Aires, Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires.
- CASSANY, D. (2009) *La cocina de la escritura*. Barcelona, Anagrama. Colección Argumentos.
- CEREZO, L. *Guía para los exámenes de inglés. Prueba de Acceso a la Universidad*. Murcia, Ediciones de la Universidad de Murcia (Editum).
- CONSEJO DE EUROPA, (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Ministerio de educación, cultura y deporte.
- CORNAIRE, C.L. ; RAYMOND, P.M. (1994). *Le point sur la production écrite en didactique des langues*. Québec, Centre Éducatif et Culturel (CEC).
- CYR, P. (1996) *Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde*. Québec, Centre Éducatif et Culturel (CEC).
- DE CARLO, M. ; DUCROT, J.M. ; GUILLÉN DÍAZ, C. ; MANGADA CAÑAS, B. ; PUREN, C. ; (2010) *La configuration du curriculum du FLE dans l'enseignement secondaire obligatoire et Baccalauréat: Aspects théorico-conceptuels*. Barcelona, Grao.
- DECRETO 67/2008, de 19 de junio, del Consejo de Gobierno, por el que se establece para la Comunidad de Madrid el currículo del Bachillerato.
- FLAUS, A. *Trabajo de fin de máster: Evolución de la competencias escrita en 3º de la ESO (sección bilingüe de francés) en las clases de preparación al DELF A2 mediante la puesta en marcha de estrategias específicas*. Máster en Formación de Profesorado de Secundaria y Bachillerato (Especialidad Francés). Universidad Autónoma de Madrid.
- GALLEGO, I.; MUGURUZA, E. (2005) *Francés. Selectividad pruebas de 2004*. Anaya.
- GERMAIN, C. ; SÉGUIN, H. (1995) *Le point sur la grammaire en didactique des langues*. Québec, Centre Éducatif et Culturel (CEC).
- HERNÁNDEZ, A. *Trabajo de fin de máster: Preparación de la prueba de Interacción escrita en el nivel B1 del MCER en la Escuela Oficial de Idiomas: la carta de motivación en respuesta a una oferta de empleo*. Máster en Formación de Profesorado de Secundaria y Bachillerato (Especialidad Francés). Universidad Autónoma de Madrid,
- MAZORRA MANRIQUE DE LARA, L.; ROBAINA ROMERO, R. ; SÁNCHEZ ARTILES, M. (2004) *I^{as} Jornadas de Reflexión y debate sobre las pruebas de acceso a la universidad*. Servicio de Publicaciones, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- MOIRAND, S. (1979) *Situations d'écrit. Compréhension, production en langue étrangère*. Paris, CLE International.

NAVARRO COY, M. ; (2005) *Formación en la autonomía de aprendizaje: implicaciones pedagógicas*. Murcia, Universidad Católica San Antonio (Quaderna Editorial).

NUSSBAUM, L.; BERNAUS, M. (?) *Didáctica de las lenguas extranjeras en la Educación Secundaria Obligatoria*. Madrid, Síntesis.

PUREN, C. "Perspective actionnelle et pédagogie scolaire des langues" (2h16), CDDP de la Gironde (Bordeaux), 5 novembre 2009. www.youtube.com/watch?v=UIBGs7xSsS0

PUREN, C. "Approche actionnelle et autonomie : nouveau enjeux dans l'enseignement et l'apprentissage des langues" (1h05), Université de Lausanne (UNIL), 2 avril 2011. www.youtube.com/watch?v=d7f9Ssbz_rk

RESOLUCIÓN de 9 de diciembre de 2014, de la Directora General de Universidades e Investigación, por la que se da publicidad al acuerdo de la Comisión Coordinadora de la prueba de acceso a las enseñanzas universitarias oficiales de grado por el que se determinan las fechas de realización de la prueba correspondiente al año 2015.

RESOLUCIÓN de 7 de julio de 2008, de la Dirección General de Educación Secundaria y Enseñanzas Profesionales, por la que se establecen las materias optativas del Bachillerato en la Comunidad de Madrid.

TILLY, J. (2014) *Selectividad 2013. Pruebas de acceso a la universidad. Francés*. Madrid, Anaya.

TILLY, J. (2012) *Selectividad 2011. Pruebas de acceso a la universidad. Francés*. Madrid, Anaya.

VELTCHEFF, C. ; HILTON, S. (2003). *L'évaluation en FLE*. Paris, Hachette.

VIGNER, G. (1982). *Écrire. Éléments pour une pédagogie de la production écrite*. Paris, CLE International.

ANEXOS

ANEXO 1:
REFERENCIAL COMPRENSIÓN LECTORA
PREGUNTA 1 DE LA PRUEBA

TAREAS:

- T1: Conocer la pregunta relativa a la comprensión lectora del PAU y los criterios de corrección de la pregunta 1 del examen a través de la realización de pruebas de años anteriores. Textos de temáticas: medioambiental, ciencia y tecnología, salud, vida escolar, vida social, etc.
- T2: Comprensión global de un texto de unas 200 palabras de lenguaje no especializado sobre temáticas como el medioambiente, la ciencia, la tecnología, la salud, la vida escolar, la vida social, etc.
- T3: Comprensión detallada de una o varias frases del texto para saber si la afirmación dada en el enunciado es verdadera o falsa y poder justificar nuestra respuesta. Textos de temáticas: medioambiental, ciencia y tecnología, salud, vida escolar, vida social, etc
- T4: Desarrollo de estrategias para hacer hipótesis sobre el contenido del texto a partir del título o de una lectura rápida.

FUNCIONES	GRAMÁTICA
F1: Describir una situación /un acontecimiento/	Présent de l'indicatif, imparfait, conditionnel Il y a Être + Adj GN se presenter comme P
F2: Expresar la causa de una situación /un acontecimiento/un hecho	En effet + P, et +P Car +P P poussé par GN
F3: Expresar una acción en el pasado	Passé composé, imparfait
F4: Expresar un ejemplo	Par exemple, + P C'est l'un/l'une des N que +P
F5: Expresar la consecuencia	Comme P, P P peut provoquer P En effet, + P Donc
F6: Expresar la importancia de algo para alguien	C'est GN important pour GN
F7 : Expresar la oposición	Mais +P
F8 : Expresar la posición	Être loin /près/à côté/à plus de X kilomètres de GN Au sud, à l'ouest, au nord, à l'est de GN Dans, à, sur, en À l'entrée, à la sortie de GN En ville, à la campagne S'éloigner, s'approcher
F9 : Expresar lo que ha dicho otra persona u organismo	Selon X, P Il explique " P"

	<p>Dans un récent rapport, P P, prévient X Pour X, P Voilà la conclusion du professeur X « P » confie X « P » insiste X</p>
F10: Expresar la duración	<p>Pendant plus de X ans Depuis des dizaines d'années</p>
F11: Expresar un hecho novedoso	<p>Je n'avais jamais vu + P C'est la première fois que +P GN être au futur simple bientôt Adj</p>
F12 : Expresar una hipótesis	<p>GN pourrait bientôt +P GN devrait permettre +P</p>
F13: Expresar la finalidad	<p>Pour +P GN visant à + P Chercher à + V Inf À + V inf L'objectif : + P Viser à + V inf</p>
F14: Ampliar una información dada	<p>Pronombres relativos: que, qui, où, etc.</p>
F15 : Expresar la condición	<p>Si +P En cas de +GN, P</p>
F16 : Expresar un consejo o recomendación	<p>Conseiller, recommander,</p>
F17: Expresar un deseo	<p>Souhaiter, désirer, vouloir, esperer</p>
F18: Situar un acontecimiento en el tiempo	<p>Le dimanche, le lundi, etc. Le matin, l'après-midi, le soir, etc. Depuis 1995 ... De nos jours, actuellement, dans l'actualité N lancé en 2003</p>
F19 : Expresar un cambio de tendencia	<p>Augmenter de X% GN utilisent X de plus en plus GN est devenu GN On pensait que +P, mais +P C.temps, ils n'étaient que X, aujourd'hui +P GN ne cesse d'augmenter</p>
F20: Expresar una estadística	<p>Environ 2% de X Un N sur deux/trois/quatre +P GN est en tête de N La plupart de +N X terminent en haut de liste En moyenne Les chiffres parlent d'eux-mêmes : + P Plus/moins d'un quart de N</p>
F20: Ampliar la información sobre una persona y objeto	<p>Pronombres qui – que GN aussi appelé X</p>

NOCIONES	VOCABULARIO
N1. Nutrición animal	Sel, minéral, sodium, particules minérales. Animaux Herbivores, carnivores, omnivores. Viande, insectes, herbe, fruits
N2. Medio ambiente	Se conduire d'une façon différente Adopter des comportements inhabituels Changer le mode de vie Changer les moyens de se nourrir Avoir des comportements atypiques /inusuels Changer son comportement
N3.	
N4. Salud auditiva	Gêne auditive, lésions auditives
N5. Sons	Source sonore, musique, bruit,
N6. Obsolescencia programada	Fabricant, limiter la durée de vie, produit, trouver les moyens
N7. Alpinismo	Alpiniste, glacier, Mont-Blanc, faire de l'escalade, découvrir, monter
N8. Experimento científico	Candidat, projet de recherche, expérience scientifique, sujet d'expérimentation, cobayes, <i>servir de cobaye, résultats</i>
N9. Sedentarismo	Rester au lit, poses paresseuses, canapé ne pas bouger, ne pas être en forme, être paresseux
N10. Erasmus	Mobilité, étudiants, programme d'échange Erasmus, voyager dans un pays européen, vivre à l'étranger, séjour linguistique

ANEXO 2:

REFERENCIAL: REFORMULACIÓN

PREGUNTA 2 DE LA PRUEBA

TAREAS:

- **T1:** Conocer las preguntas relativas a comprensión lectora del PAU y los criterios de corrección del ejercicio 2 (reformulación) del examen a través del análisis de unas respuestas dadas por ellos y una serie de ítems de corrección. Textos de temáticas: medioambiental, ciencia y tecnología, salud, vida escolar, vida social, etc.
- **T2:** Autoevaluarse y evaluar a sus compañeros en función de los criterios de evaluación.
- **T3:** Comprensión detallada de una frase del texto para su explicación-reformulación posterior: Reconocer los pronombres que aparecen en una frase y encontrar su referente con respecto al texto en el que aparece dicha frase.
- **T4:** Expresar el sentido de una frase sacada del texto reutilizando las ideas que en éste aparecen.

FUNCIONES – GRAMÁTICA:

Funciones (comprensión)	Gramática
Fc1: Expresar la falta o la carencia de algo	Le manque de +N Ce n'est pas suffisant Il n'y en a pas assez
Fc2 : Expresar un consejo que se debería seguir si se da una situación	En cas de + N Il conseille de + V inf Lors de + N Il faut + V Inf Il est recommandé de + V Inf Devoir + V inf
Fc3: Expresar una hipótesis irreal en el pasado	Il aurait pu + infinitivo Si+ plus-que-parfait/conditionnel passé Si+imparfait / conditionnel passé
Fc4: Expresar la oposición de preferencia	Mais il a préféré + V inf Il a décidé de + V Inf Il a choisi X Il a voulu X Il a pris la décision de + V Inf
Fc5 : Comprender la referencia a las personas o las cosas a través de pronombres personales sujeto, objeto o en/y.	Pronombres personales sujeto : je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles. Pronombre personales objeto: le, la, les, lui, leur Pronombres en/y
Fc6: Expresar la acción general pasada	Passé composé
Fc7: Expresar la acción general actual	Présent de l'indicatif

Funciones (expresión)	Gramática
Fe1: Anunciar la situación marco de un texto de medioambiente, salud, vida laboral,... u otro.	GN+ ne durer pas Le X veut faire XXX X voudrais que les personnes + SUBJ (puissent,...) vivre dans l'espace,... / récupérer,... X a un projet pour développer, créer, fabriquer, construire.
Fe2: Expresar la causa de una afirmación o acción	Comme + P À cause de + N En raison de + N Parce que + P Car +P Puisque + P Étant donné que + P Pour + Inf Passé Grâce à + N
Fe3: Expresar la consecuencia de una afirmación o acción	C'est pour cela que + PRel La conséquence en est que +PRel Alors + P indicatif C'est pourquoi + P indicatif Donc + P Indicatif Par conséquent + P Inficativ
Fe4: Definir un concepto	Sustituir una palabra por hiperónimo + relativa que define GN o N qui + V N c'est P
Fe5 : Reformular un concepto	Sustituir una palabra por otra con distinta categoría gramatical N > V, V > N GPrep > Adv N > Adj, Adj > N
Fe6: Anunciar una reformulación en el discurso	Il veut dire que + P La phrase dit que +P Cela veut dire que +P
Fe7: Expresar la finalidad de una acción	Pour + V inf Afin de + V inf /N De sorte que + V subj Pour ne pas + V ind Dans le but de + V Inf
Fe8: Expresar la condición	Si + P1, P2 À condition que + V subj
Fe9: Expresar necesidad	Il faut XXX

	Il est nécessaire que P
--	-------------------------

Nociones	Léxico
N1. Nutrición animal	Sel, minéral Animaux
N2. Cambios de hábitos	Se conduire d'une façon différente Adopter des comportements inhabituels Changer le mode de vie Changer les moyens de se nourrir Avoir des comportements atypiques /inusuels Changer son comportement
N3. Hiperónimos	Personne, quelqu'un, Une chose que, un objet que Un moyen pour, une façon de, Un projet, une action, La situation, la réalité
N4. Salud auditiva	Gêne auditive, lésions auditives
N5. Sons	Source sonore, musique, bruit,
N6. Obsolescencia programada	Fabricant, limiter la durée de vie, produit, trouver les moyens
N7. Alpinismo	Alpiniste, glacier, Mont-Blanc, faire de l'escalade, découvrir, monter
N8. Experimento científico	Candidat, projet de recherche, expérience scientifique, sujet d'expérimentation, cobayes, servir de cobaye, résultats
N9. Sedentarismo	Rester au lit, poses paresseuses, canapé ne pas bouger, ne pas être en forme, être paresseux
N10. Erasmus	Mobilité, étudiants, programme d'échange Erasmus, voyager dans un pays européen, vivre à l'étranger, séjour linguistique

ANEXO 3

REFERENCIAL SINÓNIMOS – ANTÓNIMOS – DEFINICIONES

PREGUNTA 3

TAREAS:

- **T1:** Conocer la formulación del ejercicio 3 (sinónimos, antónimos, definiciones) y los criterios de corrección del examen a través de la lectura de un cuadro explicativo.
- **T2:** Objetivo de comprensión lectora parcial: Comprender una definición y encontrar la palabra definida en un texto de prensa de tipo opinión / suceso / conmemoración de sucesos. Temáticas de los textos: descubrimientos, experimentos científicos, vida estudiantil, tecnología, medio ambiente y salud.
- **T:** Objetivo puntual y parcial de comprensión lectora y competencia léxica: Encontrar el antónimo de una palabra en una frase extraída de un texto de prensa de tipo opinión / suceso / conmemoración de sucesos. Temáticas de los textos: descubrimientos, experimentos científicos, vida estudiantil, tecnología, medio ambiente y salud.
- **T4:** Objetivo puntual y parcial de comprensión lectora y competencia léxica: Encontrar el sinónimo de una palabra en una frase extraída de un texto de prensa de tipo opinión / suceso / conmemoración de sucesos. Temáticas de los textos: descubrimientos, experimentos científicos, vida estudiantil, tecnología, medio ambiente y salud.

Funciones (comprensión)	Gramática
Fc1: Expresar el deseo de hacer algo o la toma de una decisión	Souhaiter + V (inf) Vouloir + V (inf) Décider + V (inf) Désirer + N Espérer +V (inf)
Fc2 : Ampliar la información dada sobre algo o alguien	N qui V N que P
Fc3: Expresar la posesión	Garder GN pour lui/elle Conserver N Mettre de côté N N est à Pronom tonique
Fc4: Expresar una cantidad pequeña	Un montant Adj (faible, petit, modéré) Une petite somme de +N
Fc5: Expresar la cotidianidad de un producto	N + Adj (courant, contidiens, habituel, ordinaire, de tous les jours) N est utilisé + Adv (souvent, tous les jours, etc.)
Fc6: Expresar las consecuencias negativas	P qui n'est pas sans risque/danger/conséquences négatives pour GN GN a produit X
Fc7 : Expresar de qué está formado una sustancia	N contient du /de la/ des N N est composé de N N a (avoir) du /de la/ des N N incorpore du /de la/ des N

Fc8 : Expresar la importancia de algo	C'est GN important /essentiel /nécessaire/considérable
Fc9 : Aconsejar unas medidas por un organismo oficial	Des mesures préconisées/recommandées/conseillées par GN Il conseille de P Il recommande de P
Fc10 : Expresar la resistencia a una acción de larga o corta duración	La résistance à un long/court/bref voyage/période de temps
Fc11 : Expresar la distancia de los lugares en los que se quiere vivir o ir	Partir plus loin/éloigné Partir plus près/proche Vivre loin /près de GN Habiter à côté de GN
Fc12 : Expresar la distancia geográfica de un punto	Cette région est loin de/près de/ à côté de CN
Fc13 : Expresar la ausencia o la presencia de un elemento físico en un lugar	Le manque/abondance/excès/présence de N dans la région
Fc14 : Situar el momento incoativo o final en el que ocurre una acción	À la sortie de N À l'entrée de N Au début de N
Fc15 : Expresar la distancia progresiva frente a un objetivo	S'éloigner, s'écarter, se separer, se détourner. S'approcher, se rapprocher
Fc16 : Definir un objetivo por cómo se transporta	CN qui se porte à la main
Fc17 : Definir un objetivo por su tamaño y peso	Adjetivos calificativos de tamaño (grand, petit, minuscule, énorme, moyen) Asjetivos cualificativos de peso (lourd, léger, robuste)
Fc18 : Definir una noción aplicable a las personas u objetivos	Estimation de ce que vaut une personne ou une chose
Fc19 : Definir una persona por lo que hace	Personne qui P
Fc20 : Definir una fuerza de las personas a través de sus consecuencias	Force par laquelle on supporte la fatigue

Nociones	Léxico
N1. Nutrición animal	Sel, minéral, sodium, particules minérales Animaux : papillons, totues Être attirés par Larmes
N2. Cambios de hábitos	Se conduire d'une façon Adopter des comportements inhabituels Changer le mode de vie Changer les moyens de se nourrir Préférer

N3. Hiperónimos generales (pour la définition de choses et de personnes)	Personne, quelqu'un, chose, force, lieu...
N4. Salud auditiva	Gêne auditive, lésions auditives, Haut Conseil de la Santé Publique (HCSP), niveaux sonores élevés, bouchons d'oreilles
N5. Sons	Source sonore, musique, bruit,
N6. Obsolescencia programada	Fabricant, limiter la durée de vie, produit, trouver les moyens, stratégie, produits courants,
N7. Alpinismo	Alpiniste, découvrir, glacier, évoluer sur un glacier
N8. Experimento científico	Candidat, tester, agence, résistance du corps, expérience
N9. Sedentarismo	Rester au lit, poses paresseuses, canapé, repos, lit,
N10. Erasmus	Mobilité, étudiants, projet, jeunes, culture, mode de vie, être exempté, frais d'inscription, établissement d'accueil, recevoir une bourse, montant, pays, vouloir partir loin
N11. Medio ambiente	Surconsommation, environnement, planète, risque

ANEXO 4

REFERENCIAL PRODUCCIÓN ESCRITA

Tareas:

- T1 Escribir un texto argumentativo de unas 100-120 palabras de extensión en el que se exprese la opinión y las vivencias propias con respecto a una temática (situaciones morales, experimentos científicos, protección animal, programa Erasmus, consumo excesivo y medio ambiente, compromiso social y aprendizaje de lenguas extranjeras).

Funciones	Gramática
F1: Presentar el tema definiéndolo e introduciendo una finalidad	SN est/sont SN qui fais/font X pour V SN est/sont SN pour V
F2: Presentar un tema a través de una evaluación que será debatida posteriormente.	SN est/ sont Adj
F4: Expresar una hipótesis futura	Si un jour je V (présent indicatif).... Je V (fufur simple) Quand je serais CCL, (conditionnel)
F5: Expresar una hipótesis irreal	Si je V(imparfait) Je V (condicionnel)
F6: Expresar un ejemplo	Comme N Par exemple, P
F7: Expresar la oposición de una idea frente a otra.	Cependant , P Même si ...P Bien que ...P Je ne peux pas penser à V Mais Néanmoins ...P P au lieu de P Pourtant
F8: Ampliar información sobre algo ya dicho	P c'est-à-dire, P D'ailleurs P En plus
F9: Reforzar una idea: explicar con más detalle	En effet, P
F10: Expresar la consecuencias negativas	Les conséquences seront X N peut être dangereux N a/aura des conséquences négatives pour N Les répercutions peuvent être Adj
F11 : Concluir un discurso	Enfin, P Finalement, P Comme conclusion, P
F12 : Expresar la importancia	N est indispensable pour P Il est très important que P
F14 : Expresar la opinión personal sobre un tema	Je crois que Je trouve que Je pense que

	Je ne suis pas pour N/Je suis (complètement) contre N Je suis (complètement) pour N À mon avis, P À mes yeux, P On peut croire que P
F15 : Expresar la finalidad	Afin que P Pour V (infinitif) Pour N Donc P
F16 : Expresar la obligación / la necesidad	Il faut P
F17 : Expresar el gusto de hacer algo	J'aime bien V (infinitif) J'adore V (infinitif) Je n'aime pas du tout... Je déteste V
F18 : Expresar la causa	À cause de N (causa negativa) Parce que ...P Car ...P Vu que Grâce à N (causa positiva) Pour tout cela, P
F19 : Expresar una apreciación positiva o negativa	N sont très positifs/ves N ne sont pas positifs pour N sont négatifs/ves pour N sont mauvais/es pour la santé
F20 : Expresar un cambio	N a beaucoup changé N devient Adj
F21 : Expresar argumentos a favor y en contra	D'un côté D'un autre côté ... D'une part..., D'une autre part ... D'un point de vu, ...d'un autre point de vu Il y a des gens qui pensent X, mais il y a des autres qui croient Y X, « mais à mon avis, » Y...

NOCIONES	VOCABULARIO
Posesiones, objetos de valor	Téléphone mobile Bijoux Trésor Billet, X euros, argent Garder, récupérer, trouver, donner
Características de la personalidad morales y sentimientos	Être honnête Se sentir très mal avec soi
Solidaridad	Gens pauvres Donner

	<p>Engagement social, compromis, actions solidaires, bénéfice</p> <p>Améliorer la vie de quelqu'un, aider à une personne, avoir une meilleure vie, soutenir quelqu'un, ne pas avoir de l'argent, collaborer avec, améliorer la société</p> <p>Crise</p> <p>Volontaire</p> <p>ONG, association</p>
Expériences scientifiques científicos	<p>Produits, médicaments</p> <p>Animaux, êtres humains, bactérie</p> <p>Tester quelque chose sur quelqu'un</p> <p>Expérience scientifique</p> <p>Effet secondaire</p> <p>Applique sur les personnes</p> <p>Être dangereux, avoir un risque, mourir</p>
Medio ambiente (protección animal)	<p>Campagnes de protection animale, actions</p> <p>ONG, association</p> <p>Protéger, menacer, être menacé, disparaître,</p> <p>Animaux, nature, espèces menacées, vulnérables, plante</p> <p>Changement climatique</p> <p>Conséquences négatives</p>
Medio ambiente (consumo excesivo)	<p>Changer, consommer de plus en plus, avoir besoin de, acheter, jeter, réutiliser. Réparer.</p> <p>Environnement</p> <p>Industrialisation</p> <p>Protection de la nature</p> <p>Conséquences/répercussions négatives pour la planète</p> <p>Destruction des ressources naturelles, réchauffement climatique, extinction des animaux</p> <p>Démodé, cassé</p>
Vida nocturna/Ocio	<p>Discothèque, bar, lieu avec la musique trop haute,</p> <p>Jeunes</p> <p>Weekends</p> <p>S'amuser bien</p>
Salud	<p>Risque pour la santé</p> <p>Avoir mal à la tête, aux oreilles</p> <p>Se protéger du bruit</p> <p>Lésions auditives</p> <p>Être dangereux/mauvais pour la santé</p>

	Être bon pour la santé
Vida universitaria	<p>Étudiant(e) universitaire</p> <p>Année scolaire</p> <p>Suivre des cours, se former, connaître une nouvelle culture, maîtriser une langue, améliorer, rencontrer des gens</p> <p>Programme Erasmus</p> <p>Séjour à l'étrangère</p> <p>Formation</p> <p>Système universitaire</p>
Aprendizaje de lenguas exranjeras	<p>Apprendre une langue, vivre dans le pays, parler avec des natifs, découvrir la culture, pratiquer, parler français, rencontrer des étudiants, regarder la télé, acheter des livres</p> <p>Langue originale</p> <p>Rencontrer des étrangers</p>

ANEXO 5

CUESTIONARIO INICIAL

Este cuestionario forma parte de una investigación científica para la mejora de la labor docente recogida en mi Trabajo de Fin de Máster. Los datos serán tratados con total confidencialidad.

Nombre:	Apellidos:	
Nacionalidad:	Curso:	Edad:
Nº de años en los que has estudiado francés: Primaria > Secundaria > Bachillerato >	Fecha:	Selectividad por francés: SI NO

1. ¿Por qué has elegido francés como asignatura optativa en Bachillerato? (puedes marcar más de una opción)

- Me parece útil
- Es fácil y puedo sacar buena nota
- Me gusta el francés
- Quiero estudiar alguna carrera universitaria relacionada con el francés
- Por presión de mis padres, familiares o amigos
- Otros: _____

2. ¿Qué contacto tienes con la lengua francesa? (puedes marcar más de una opción)

- He visitado algún país en el que se hable francés
- Conozco a algún nativo
- Estudio francés fuera del instituto (clases particulares, escuela de idiomas, etc.)
- Veo películas o escucho música en francés
- Leo libros en francés
- Otros: _____

3. El año que viene, cuando ya no estés en el instituto ¿seguirás estudiando francés? SI /NO

En caso afirmativo: ¿Dónde?

4. ¿Qué carrera te gustaría estudiar el año que viene?

Sin tener en cuenta la nota de corte:

Teniendo en cuenta la nota de corte:

5. ¿Por qué te vas a presentar a la Prueba de Acceso a la Universidad (PAU) por francés?

6. ¿Has visto alguna vez algún examen de francés de la PAU? SI / NO

¿Qué crees que van a preguntar en el examen de francés de PAU?

¿Conoces los criterios de evaluación del examen de francés de PAU? SI/NO

7. Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta, estas afirmaciones con respecto al examen de francés de la PAU.

Me juego mi futuro académico en la PAU	1	2	3	4	5
Tengo presión por sacar buena nota	1	2	3	4	5
Es difícil aprobar el examen de francés de la PAU	1	2	3	4	5
El tiempo que se da para hacer el examen es suficiente y adecuado	1	2	3	4	5
Estoy bien preparado para hacer bien el examen de francés	1	2	3	4	5

8. ¿Cuáles crees que son las claves del éxito para hacer un buen examen de francés en PAU? Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta

Estudiar mucha gramática y mucho vocabulario las últimas semanas	1	2	3	4	5
Estar familiarizado con el examen y saber cómo lo tengo que hacer	1	2	3	4	5
Hacer muchos exámenes en casa de manera autónoma	1	2	3	4	5
Haber ido estudiando poco a poco a lo largo de Bachillerato	1	2	3	4	5
Saber cuáles son los criterios de corrección del examen	1	2	3	4	5
Conocer estrategias sobre cómo tengo que afrontar cada ejercicio del examen	1	2	3	4	5

9. ¿Estás preparando el examen? SI/NO

¿Cómo?

10. Supongamos que el examen de francés de PAU es mañana ¿qué nota crees que sacarías?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

¿Y en mayo, en la prueba de PAU, tras haber preparado el examen, a qué nota aspiras?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

11. ¿Qué crees que te falta, con tu nivel actual, si tuvieras que hacer el examen mañana?

¡Muchas gracias por responder a este cuestionario!





UNIVERSIDADES PÚBLICAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID
PRUEBA DE ACCESO A LAS ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS
OFICIALES DE GRADO

Curso 2013-2014

MATERIA: FRANCÉS

ANEXO6:

INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

Después de leer atentamente los textos y las preguntas siguientes, el alumno deberá escoger **una** de las dos opciones propuestas y responder en FRANCÉS a las cuestiones de la opción elegida.

CALIFICACIÓN: Las preguntas 1ª, 2ª y 4ª se valorarán sobre 2 puntos cada una, la pregunta 3ª sobre 1 punto, la pregunta 5ª sobre 3 puntos.

TIEMPO: 90 minutos.

OPCIÓN A

La nature est poétique : les papillons boivent les larmes* des tortues

La forêt amazonienne de l'Ouest est une région où la concentration de sodium est parmi les plus faibles de la planète. En effet, cette région est loin de l'océan Atlantique, à plus de 1600 km, et les particules minérales normalement emportées par le vent sont arrêtées par la barrière des Andes.

- 5 Le manque de sel dans la région a conduit les animaux à adopter des comportements inhabituels. Par exemple, les papillons sont attirés par les larmes des tortues, car ces larmes contiennent du sel et du sodium. C'est un minéral important pour les animaux, mais peu présent à l'ouest de l'Amazonie. Les herbivores en particulier ont du mal à trouver suffisamment de sodium ou d'autres minéraux... Comme les tortues sont des carnivores, elles trouvent beaucoup de sodium : la viande contient beaucoup de sel ! Il y a d'autres sources de sel que les larmes : les insectes en trouvent également dans l'urine des animaux, dans les rives boueuses* des rivières, dans les flaques d'eau, les vêtements moites* ou la transpiration des personnes, explique Geoff Gallice, étudiant diplômé en entomologie au Florida Museum of Natural History.
- 10
- 15 Selon Richard C. Vogt, un chercheur de l'Institut national de recherche sur l'Amazonie à Manaus, ce phénomène ne semble pas se produire en dehors de la région. Il explique : « *J'ai étudié les tortues en milieu naturel – du nord des Etats-Unis, au Mexique et en Amazonie – pendant plus de 50 ans et je n'ai jamais vu les papillons boire les larmes des tortues.* »

D'après Ségolène Brunisholz, www.annefontainefoundation.org, septembre 2008

*larme : goutte qui sort des yeux

*rive boueuse : bord d'un cours d'eau plein de terre humide ou de fange

*moite : légèrement humide

OPCIÓN A

QUESTIONS

La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues

1. Dites si c'est *vrai* ou *faux*, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.
 - a) La région de l'Ouest de l'Amazonie présente une concentration de sel parmi les plus basses de la planète à cause de sa position géographique.
 - b) Apparemment, les papillons ne boivent pas les larmes des tortues en dehors de cette région de l'Amazonie.
2. Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante :

« Le manque de sel dans la région a conduit les animaux à adopter des comportements inhabituels. » (lignes 5-6).
3. a) Donnez, d'après le contexte, le **contraire** des mots suivants : *loin* (ligne 2) ; *manque* (ligne 5).
b) Donnez, d'après le contexte, un **synonyme** des mots suivants : *contenir* (ligne 7) ; *important* (ligne 7).
4. a) Complétez les phrases avec le pronom qui convient (*en*, *y*) :
 - Vous occupez-vous des chiens maltraités ? Oui, je m'..... occupe.
 - Es-tu ouvert aux idées écologiques ? Tout à fait, j'..... suis ouvert.
 - T'intéresses-tu aux emballages recyclables ? Non, je ne m'..... intéresse pas.
 - Les grands problèmes de pollution ? On reparlera plus tard !b) Complétez les phrases avec la préposition qui convient (*par*, *pour*) :
 - Il ne faut pas jeter les déchets terre.
 - faire des économies d'énergie, j'éteins la lumière quand je sors.
 - S'il fait toujours chaud, ce n'est pas bon la planète.
 - L'ours blanc est menacé d'extinction le réchauffement climatique.
5. Que pensez-vous des campagnes de protection animale ? Êtes-vous pour ou contre ? Justifiez votre réponse (entre **100** et **120** mots).

OPCIÓN B

Musique trop forte : des recommandations

Après les éthylo-tests, les bouchons d'oreilles* pourraient bientôt devenir obligatoires à l'entrée des discothèques. C'est en tout cas l'une des mesures préconisées par le Haut Conseil de la Santé Publique (HCSP) pour protéger les oreilles des personnes exposées à des niveaux sonores élevés.

5 Des bouchons d'oreilles bientôt disponibles gratuitement en boîte de nuit, des sonomètres là où l'exposition au bruit est forte, des espaces peu bruyants dédiés à la récupération auditive, ou encore des messages de prévention à destination des femmes enceintes,... Dans un récent rapport, le HCSP émet ces recommandations visant à garantir la protection des personnes surexposées aux décibels.

10 « L'exposition à un bruit intense, si elle est prolongée ou répétée, peut provoquer des lésions graves du système auditif qui peuvent être irréversibles. Ceci se produit tout particulièrement chez les personnes fréquentant les discothèques et salles de spectacle diffusant de la musique amplifiée », prévient l'organisme de Santé Publique qui préconise une redéfinition des niveaux d'exposition acceptables et un niveau sonore maximal de 1204 dB à ne pas dépasser.

15 Pour Bertrand Furic, Président d'Agissons, une association qui regroupe des professionnels du spectacle, le vrai danger, c'est l'accumulation des expositions au cours de la journée. En cas de gêne auditive lors d'un spectacle, il conseille de s'éloigner de la source sonore, de faire des pauses en sortant de la salle quelques minutes et, en dernier ressort*, « on a toujours des bouchons qui peuvent être mis si on n'a pas d'autres solutions ».

D'après Cécile Mimaut, franceinfo.fr, 4 /10 /2013

*bouchon d'oreilles : petite pièce qui protège les oreilles

*en dernier ressort : en dernier lieu, dans un cas extrême

OPCIÓN B

QUESTIONS

Musique trop forte : des recommandations

1. Dites si c'est *vrai* ou *faux*, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

- a) Actuellement, les discothèques françaises distribuent aux jeunes des bouchons d'oreilles gratuits.
- b) Les personnes qui vont très souvent en discothèque risquent de devenir sourdes.

2. Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante :

« En cas de gêne auditive lors d'un spectacle, il conseille de s'éloigner de la source sonore » (lignes 18-19).

3. a) Donnez, d'après le contexte, un **synonyme** des verbes suivants : *préconiser* (ligne 2) ; *conseille* (ligne 18).

b) Donnez, d'après le contexte, le **contraire** des mots suivants : *entrée* (ligne 2); *s'éloigner* (ligne 18).

4. a) Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au futur simple :

- Le concert (COMMENCER) à 21h.
- Que (FAIRE) -tu pendant les vacances de Noël ?
- Si vous voulez faire du sport, vous (DEVOIR) participer aux activités d'un club.
- Ce week-end, nous (ALLER) avec nos amis au cinéma.

b) Transformez les adjectifs du texte en adverbes de manière :

- Fort.
- Bruyant.
- Récent.
- Intense.

5. Fréquentez-vous les discothèques ? Que pensez-vous des recommandations du HCSP ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

ANEXO 7

Prueba inicial: PAU francés. Gramática

2º BACH. IES Simancas

Nombre y apellidos: _____

Fecha: _____

1. a) Formez à partir de l'adjectif suivant l'adverbe de manière correspondant.

- doux :

b) Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient (subjonctif, présent, futur, imparfait, conditionnel, passé composé) :

- Si nous pouvions voyager dans le temps, nous (ALLER) voir les Beatles.
- Nous te donnerons notre opinion quand nous y (VOIR)..... plus clair.
- Si c'est vraiment nécessaire, je (VENIR) avec toi.
- Est-ce que vous l'achèteriez si vous en (AVOIR) les moyens ?
- Cet ingénieur (SE CONSACRER).....pendant des années à la mise au point de ce nouveau modèle.
- C'est trop tard. Il faut que j (ALLER)

c) Complétez les phrases suivantes avec le pronom personnel qui convient (en, leur, y):

- La lutte pour les droits de l'homme a besoin de vous tous : il faudrait penser.
- Ils viennent d'adhérer à une ONG. Les souffrances d'une grande partie de l'humanité ont fait prendre cette décision.
- Les associations comptent de plus en plus d'adhérents. Le pourcentage de jeunes qui font partie est très élevé

Nombre y apellidos: _____ Fecha: _____

2. Escoja una de las dos opciones y redacte un texto en función de las consignas del enunciado de la opción elegida. Se le proporciona el texto del examen correspondiente como referencia:

OPTION A:

Pourquoi, à votre avis, les séjours Erasmus sont importants pour la formation des étudiants européens ? Aimerez-vous participer à ce programme ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

OPCIÓN A

Erasmus : 25 ans déjà ! Il y a 25 ans, ils n'étaient que 3.200 étudiants à avoir tenté l'aventure. En 2009-2010, ils étaient 231.400 à suivre les traces d'Erasmus, ce célèbre humaniste néerlandais qui avait sillonné* l'Europe au XVe siècle, poussé par une insatiable soif de connaissance. Difficilement lancé en 1987 après seize ans de discussions, le programme Erasmus est l'acronyme de European Region Action Scheme for the Mobility of University Students (plan d'action de l'espace européen pour la mobilité étudiante universitaire). Les personnes qui y participent souhaitent découvrir une autre culture, un autre mode de vie... Cela dit, le premier objectif reste la formation. L'étudiant doit valider dans le pays d'accueil des crédits ECTS* qui seront comptabilisés pour son diplôme dans son pays d'origine. Pour soutenir leur projet de mobilité, les jeunes sont exemptés de frais* d'inscription supplémentaires dans l'établissement d'accueil et reçoivent une bourse de 250 € en moyenne par mois. Un montant assez faible que certains pays ont donc décidé d'augmenter. En 25 ans, la mobilité est devenue beaucoup plus naturelle pour les étudiants. Ils sont plus nombreux à vouloir partir, mais en même temps ils ont tendance à vouloir partir toujours plus loin. Consciente de cette évolution, l'Union européenne propose aujourd'hui de relancer le programme par le projet « Erasmus pour tous ». L'idée : regrouper les différents « sousprogrammes » créés au fil des ans (Erasmus Mundus, Leonardo da Vinci, Comenius,...) et augmenter le budget global de 70% d'ici à 2020. Un coup de pouce* significatif qui devrait permettre d'atteindre les 5 millions de bénéficiaires. Tout un programme !

D'après Cécile Josselin, *Le Français dans le monde*, n° 382, juillet-août 2012

*sillonner : parcourir

*crédits ECTS : 1 crédit = 25-30 heures de travail d'un étudiant universitaire

*frais : coûts

*coup de pouce : aide, soutien

OPTION B :

Êtes- vous pour ou contre le vélo en ville ? Avantages et inconvénients de faire du vélo en ville. Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

OPCIÓN A

Vélo dans les villes: les infractions explosent

Il y a encore quelques années, on ne voyait le vélo en ville qu'en été, pour faire une balade* bien tranquille, le dimanche après-midi, au soleil. Aujourd'hui, le vélo est devenu une préoccupation constante, été comme hiver.

En ville, les cyclistes sont toujours plus nombreux. Il y a donc de plus en plus de danger. En effet, tout le monde peut constater le succès du Vélib' dans la capitale. Depuis sa création en juillet 2007, ce vélo en libre-service a permis d'effectuer plus de 55 millions de trajets et, de nos jours, on le trouve dans beaucoup d'autres villes et communes. Dans Paris, et depuis 2001, ce mode de transport a augmenté de 94%. À Paris, environ 2% des usagers de la route se déplacent à vélo.

Seul problème: le cycliste est un usager de la route plutôt indiscipliné. Pris d'un sentiment de liberté, certains circulent comme s'ils étaient seuls. D'autres ne respectent pas les règles de circulation. "Un cycliste sur deux est en infraction", regrette* le responsable de la circulation parisienne. Le non-respect des feux rouges arrive en tête des infractions. Mais il y a aussi celui qui ne signale pas son changement de direction, qui prend un sens interdit, qui téléphone...

D'après LeFigaro.fr 2009

* balade : promenade * regretter : être mécontent, déplorer

ANEXO 8

Nombre y apellidos: _____

Fecha: _____

¿Qué tal te ha salido la prueba?

Estas preguntas tienen como objetivo saber cuáles han sido tus impresiones tras la realización de esta prueba. Te ayudarán a saber cuál es tu apreciación de la prueba y a ser consciente de tu propio aprendizaje.

1. Marca sí o no en estas afirmaciones

AFIRMACIÓN	SI	NO
He leído el enunciado		
He entendido el enunciado en francés de todos los ejercicios		
Sabía lo que me pedían hacer en cada ejercicio		
Todos los contenidos de gramática los había visto en clase Si has contestado que no, ¿cuáles son? _____		
Me ha dado tiempo a hacer la prueba		
He hecho un esquema en la redacción para organizar mis ideas antes de escribir		
He respetado la extensión del texto (100 – 120 palabras)		
He respetado el tema del texto		
Cuando escribía pensaba la frase en español y la traducía al francés		
Primero he escrito el texto en sucio y luego lo he pasado a limpio		

2. Cuándo has tenido que hacer la redacción, ¿cuáles han sido las dificultades que has encontrado?

Marca con una cruz

Conjugar los verbos	
Concordar los adjetivos, los pronombres, etc.	
Escribir sin faltas de ortografía	
Encontrar la palabra en francés que necesito para expresar lo que quiero	
Respetar el orden de la frase en francés	
Saber qué esperan que escriba en ese texto	
Estructurar de manera correcta el texto	
Conocer el tema sobre el que tengo que escribir	
Reflejar en francés lo que quiero poner en español	

3. Describe brevemente cómo te has sentido al hacer esta prueba. ¿Estabas nervioso/a?, ¿te esperabas que fuera así?, ¿te has agobiado?

ANEXO 9

1. Modelo Curso 2014-2015

OPCIÓN A

Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont-Blanc

Un jeune alpiniste a découvert pour plusieurs dizaines de milliers d'euros de pierres précieuses sur un glacier du Mont-Blanc, provenant probablement du crash d'un avion indien vieux d'un demi-siècle.

Les pierres précieuses, des émeraudes, saphirs et rubis, ont été remises à la gendarmerie de Bourg-Saint-Maurice (Savoie). Leur valeur a été estimée entre 130.000 et 246.000 euros par un joaillier local. Le jeune alpiniste, qui souhaite garder l'anonymat, les a découvertes alors qu'il évoluait sur le glacier des Bossons.

Il a aperçu une boîte métallique. À l'intérieur, se trouvaient des petits sachets, dont certains portaient la mention « Made in India », contenant les pierres précieuses. « C'est un jeune homme honnête qui a très vite compris que ça appartenait à quelqu'un qui était mort sur le glacier. Il aurait pu garder ça pour lui, mais il a préféré les amener à la gendarmerie », a expliqué Sylvain Merly, commandant de la compagnie d'Albertville.

Deux avions indiens se sont écrasés sur le Mont-Blanc en 1950 et 1966. Depuis, les alpinistes découvrent régulièrement des morceaux d'avion, des valises ou même des restes humains. En août 2012, deux alpinistes avaient ainsi découvert une valise diplomatique qu'ils avaient remise aux autorités indiennes.

Dans le cas des pierres précieuses, « si on ne retrouve pas le propriétaire, un article de loi prévoit que ça pourrait revenir au jeune alpiniste ». Les autorités françaises devraient prendre contact avec les autorités indiennes afin de retrouver le propriétaire.

D'après *Libération*, 26 septembre 2013

OPCIÓN B

Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines

L'agence américaine cherche à tester la résistance du corps à un long voyage dans l'espace. Une expérience qui ne sera pas de tout repos.

Cela ressemble au travail le moins stressant du monde : rester couché pendant dix semaines à lire, à regarder la télévision ou à surfer sur Internet. C'est ce qu'a proposé la Nasa en ouvrant les inscriptions sur son site Internet. L'agence spatiale américaine souhaite évaluer les conséquences sur le corps humain d'un long voyage dans l'espace, en position allongée.

Construits sur mesure pour les besoins de l'expérience, les lits seront inclinés de six degrés, tête en bas. Assez pour provoquer un léger stress cardio-vasculaire proche de celui ressenti par les astronautes dans l'espace. L'objectif : évaluer les effets de la microgravité sur le corps, pour mieux préparer de futurs vols spatiaux.

« Les volontaires vont voir leurs muscles s'atrophier progressivement, tout comme leur densité musculaire », confie le docteur Cromwell. Maux de tête, nausées, nez bouché*,... les symptômes d'une longue position allongée sont nombreux. Les amateurs de poses paresseuses sur leur canapé ne sont donc pas les candidats idéaux. « Nous cherchons des gens en excellente santé, physiquement et mentalement », insiste le porte-parole de l'agence spatiale.

Les quelques volontaires ne resteront pas immobiles. Ils devront mimer certaines activités des astronautes : s'extraire d'un véhicule, déplacer des objets lourds, etc. Une douche mobile, une séance quotidienne de massage, recevoir des visites devraient rendre le séjour un peu plus plaisant.

D'après *Lefigaro.fr*, 2013

*bouché : obstrué

2. Septembre 2013 -2014

OPCIÓN A

Erasmus : 25 ans déjà !

Il y a 25 ans, ils n'étaient que 3.200 étudiants à avoir tenté l'aventure. En 2009-2010, ils étaient 231.400 à suivre les traces d'Erasmus, ce célèbre humaniste néerlandais qui avait sillonné* l'Europe au XV^e siècle, poussé par une insatiable soif de connaissance. Difficilement lancé en 1987 après seize ans de discussions, le programme Erasmus est l'acronyme de *European Region Action Scheme for the Mobility of University Students* (plan d'action de l'espace européen pour la mobilité étudiante universitaire). Les personnes qui y participent souhaitent découvrir une autre culture, un autre mode de vie... Cela dit, le premier objectif reste la formation. L'étudiant doit valider dans le pays d'accueil des crédits ECTS* qui seront comptabilisés pour son diplôme dans son pays d'origine.

Pour soutenir leur projet de mobilité, les jeunes sont exemptés de frais* d'inscription supplémentaires dans l'établissement d'accueil et reçoivent une bourse de 250 € en moyenne par mois. Un montant assez faible que certains pays ont donc décidé d'augmenter.

En 25 ans, la mobilité est devenue beaucoup plus naturelle pour les étudiants. Ils sont plus nombreux à vouloir partir, mais en même temps ils ont tendance à vouloir partir toujours plus loin.

Consciente de cette évolution, l'Union européenne propose aujourd'hui de relancer le programme par le projet « Erasmus pour tous ». L'idée : regrouper les différents « sousprogrammes » créés au fil des ans (Erasmus Mundus, Leonardo da Vinci, Comenius,...) et augmenter le budget global de 70% d'ici à 2020. Un coup de pouce* significatif qui devrait permettre d'atteindre les 5 millions de bénéficiaires. Tout un programme !

D'après Cécile Josselin, *Le Français dans le monde*, n° 382, juillet-août 2012

*sillonner : parcourir

*crédits ECTS : 1 crédit = 25-30 heures de travail d'un étudiant universitaire

*frais : coûts

*coup de pouce : aide, soutien

OPCIÓN B

Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?

À l'heure de la technologie de pointe de ce début du XXI^e siècle, pourquoi n'est-on pas capable de fabriquer des appareils qui durent ? La réponse à cette question se cache derrière le terme barbare d'« obsolescence programmée », aussi appelée « désuétude* planifiée ».

L'obsolescence programmée est une stratégie qui vise à planifier la durée de vie des produits courants. Avant, le bas* nylon était quasi indestructible ; une ampoule pouvait durer 2.500 heures ; la machine à coudre de nos grands-mères était garantie à vie. Mais les temps ont changé. Aujourd'hui, les fabricants, en toute légalité, ont trouvé le moyen de limiter la durée de vie d'un produit. L'obsolescence est par définition le fait pour un produit d'être dépassé en raison de l'évolution technologique ou esthétique, même si l'appareil en question est en parfait état de fonctionnement. Mais cette stratégie peut aller au-delà*, et les industriels peuvent décider de fabriquer des produits à « vieillissement programmé », ou bien non réparables.

Le type d'obsolescence programmée le plus courant concerne les téléphones mobiles. Ainsi, un téléphone en parfait état devient inutilisable lorsque sa pile ou son chargeur ne sont plus disponibles sur le marché.

Par ce procédé, des fabricants conçoivent des objets dont la durée de vie commerciale (mais pas nécessairement la durée de vie technique) est délibérément courte. Une méthode de « surconsommation » qui n'est pas sans risque pour l'environnement et pour la planète.

D'après *Quoi de neuf ?*, n°2, août-septembre 2013

*désuétude : vieillissement

*bas : vêtement souple qui couvre le pied et la jambe

*au-delà : plus loin

3. Junio 2012-2013

OPCIÓN A

Être volontaire, donner un sens à sa vie

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : plus d'un quart des jeunes de 16 à 24 ans sont engagés* dans une association, et ce pourcentage ne cesse d'augmenter. Quand on sait qu'il existe plus d'un million d'associations en France et qu'il s'en crée à peu près 70.000 par an, cela fait beaucoup de monde au service d'innombrables causes et projets.

Parmi les terrains que les jeunes privilégient, on trouve, entre autres, la protection de l'environnement, la solidarité internationale ou encore le développement de l'économie sociale et solidaire. Ils sont demandeurs d'activités concrètes où ils peuvent s'impliquer à tous les niveaux et constater eux-mêmes les résultats. C'est principalement au niveau local qu'ils concrétisent leur action : ici, c'est un travail d'accompagnement en milieu pénitentiaire dans la région parisienne ; là, l'ouverture d'une bibliothèque dans un village tunisien.

Au-delà de l'engagement social, devenir volontaire apparaît clairement pour les jeunes comme un investissement* pour leur propre avenir. Les universités ne s'y trompent pas* : elles sont plus d'une cinquantaine à permettre aux étudiants de transformer leur expérience associative en crédits ECTS*. Opportunisme ? Non, d'abord une histoire d'engagement, de cet engagement qui fait dire à Timothée : « Ma mobilisation a donné du sens à ma vie. Je me sens utile. »

D'après Jean-Jacques Paubel, *Le Français dans le Monde*, mars-avril 2012

*S'engager : adhérer, se mettre au service d'une cause

*Investissement : aide, apport

*Ne pas s'y tromper : savoir ce qu'on fait, être conscient de la situation

*Crédits ECTS : 1 crédit = 25-30 heures de travail d'un étudiant universitaire

OPCIÓN B

Classes du patrimoine : pratiquer le français autrement

Depuis plus de quatre ans, c'est un énorme succès grâce à la participation de milliers d'enfants, de jeunes et d'adultes. Lancées dans un premier temps à Barcelone, les classes du patrimoine se présentent comme des journées culturelles en français qui allient des parcours urbains dans Madrid à des visites d'œuvres de musées et des ateliers de création artistique.

Cette idée originale permet de découvrir en français les aspects les plus typiques de Madrid mais aussi des éléments plus insolites, de sorte que même certains Madrilènes sont surpris des découvertes qu'ils font au cours des classes du patrimoine !

Evidemment, la spécificité de la ville de Madrid est au centre de cette action de pratique linguistique. Les intervenants ont à cœur* d'offrir aux élèves des clés de lecture qui facilitent la compréhension de chaque thématique dans un contexte historique, urbanistique, architectural, paysager, sociologique... tout en s'adaptant à l'âge, aux centres d'intérêt et au niveau de compréhension du français des participants.

Intitulée « De l'Alcazar au Palacio Real », la première journée propose une découverte de Madrid à partir de ses personnages et lieux emblématiques. Pour compléter la visite, les élèves participent à un atelier en français de création de blasons, symboles d'identité dont la codification est à la fois mystérieuse et amusante.

D'après Claire Vagogne, *Le Français dans le Monde*, mai-juin 2012

*Avoir à cœur : prendre un intérêt passionné

9/4/2015

1. Lisez les titres des documents et essayez d'établir une liste sur les éventuels contenus de chaque texte. Vous pouvez les formuler en espagnol.

a) Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont-Blanc

-
-
-

b) Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines

-
-
-

c) Erasmus : 25 ans déjà !

-
-
-

d) Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?

-
-
-

e) Être volontaire, donner un sens à la vie

-
-
-

f) Classe du patrimoine : pratiquer le français autrement

-
-
-

2. Quel texte choisir ? Vous avez deux minutes pour lire l'option A et B et une minute pour remplir ce tableau :

Modèle 2014-2015	OPTION A : Thème : Difficulté : Idées que j'ai comprises :	OPTION B : Thème : Difficulté : Idées que j'ai comprises :	Option choisie :
Septembre 2013-2014	OPTION A : Thème : Difficulté : Idées que j'ai comprises :	OPTION B : Thème : Difficulté : Idées que j'ai comprises :	Option choisie :

3. Comprendre ce qu'on lit. Lisez attentivement les textes de l'examen de septembre 2013-2014 (option A et option B). Essayez de comprendre les idées exposées dans les deux textes. Posez-vous les questions suivantes afin de vérifier que vous avez compris le texte.

**Qui ?
Quoi ?**

Où ?
Quand ?
Comment ?
Combien ?
Pourquoi ?

4. Comprendons l'énoncé de l'exercice ! Choisissez les bonnes réponses

Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

a) Les pierres précieuses trouvées par l'alpiniste ne valaient rien.

b) Le jeune homme ne pourra jamais récupérer les pierres précieuses.

Réponses possibles :

1. a) Faux b) Faux

2. a) Faux : ligne 1-2 b) Faux ligne 17-18

3. a) Faux. Dizaines de milliers d'euros b) Faux. Revenir au jeune alpiniste

4. a) Faux : « Un jeune alpiniste a découvert pour plusieurs dizaines de milliers d'euros de pierres précieuses » (lignes 1-2) « Leur valeur a été estimée entre 130.000 et 246.000 euros par un joaillier local. » (lignes 5-6) b) FAUX : « Si on ne retrouve le propriétaire, un article de loi prévoit que ça pourrait revenir au jeune alpiniste » (lignes 17-18).

5. a) FAUX : « Un jeune alpiniste a découvert pour plusieurs dizaines de milliers d'euros de pierres précieuses » (lignes 1-2) « Leur valeur a été estimée entre 130.000 et 246.000 euros par un joaillier local. » (lignes 5-6)

b) FAUX : « Si on ne retrouve pas le propriétaire, un article de loi prévoit que ça pourrait revenir au jeune alpiniste » (lignes 17-18).

6. a) C'est faux parce que ces pierres précieuses avaient une grande valeur car un joaillier local l'avait estimée entre 130.00 et 246.000 euros.

Quelle est la façon correcte de répondre à cet exercice ? Faisons le point ! Écrivez un exemple de comment doit-on formuler correctement la réponse.

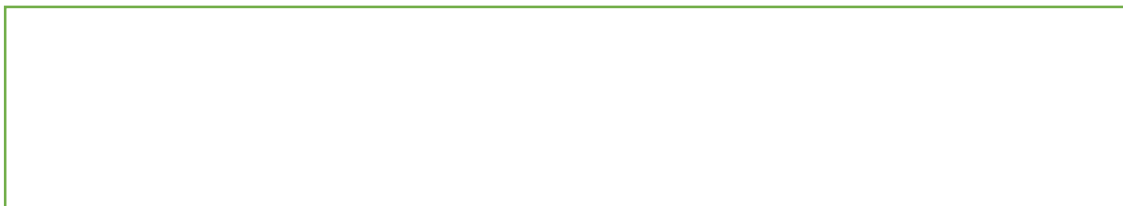
5. Essayez de faire l'exercice 1 par apport aux textes que vous avez lus dans l'exercice précédent

TEXTE OPTION A : *Erasmus 25 ans déjà !*

1. Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

1. Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

- a) L'obsolescence programmée est une stratégie qui ne concerne que les aspects techniques.
b) La stratégie commerciale appelée « obsolescence programmée » n'a aucune conséquence écologique



6. Trouvons les mots clés !

Lisez les affirmations et dites si elles sont vraies ou fausses par rapport au paragraphe du texte. Ensuite, essayez de trouver le mot clé de l'énoncé a) et b) grâce auquel on peut affirmer que la phrase est vraie ou fausse.

1. Juin 2013. Option A. Être volontaire, donner un sens à sa vie

- a) Moins de 50% des jeunes appartiennent à une association.

Les chiffres parlent d'eux-mêmes : plus d'un quart des jeunes de 16 à 24 ans sont engagés dans une association, et ce pourcentage ne cesse d'augmenter. Quand on sait qu'il existe plus d'un million d'associations en France et qu'il s'en crée à peu près 70.000 par an, cela fait beaucoup de monde au service d'innombrables causes et projets.*

- b) Les jeunes préfèrent s'engager dans des actions globales à un niveau international.

Parmi les terrains que les jeunes privilégient, on trouve, entre autres, la protection de l'environnement, la solidarité internationale ou encore le développement de l'économie sociale et solidaire. Ils sont demandeurs d'activités concrètes où ils peuvent s'impliquer à tous les niveaux et constater eux-mêmes les résultats. C'est principalement au niveau local qu'ils concrétisent leur action : ici, c'est un travail d'accompagnement en milieu pénitentiaire dans la région parisienne ; là, l'ouverture d'une bibliothèque dans un village tunisien

2. Juin 2013. Option B. Classes du patrimoine : pratiquer le français autrement

- a) L'apprentissage du français est le seul but des classes du patrimoine.

Depuis plus de quatre ans, c'est un énorme succès grâce à la participation de milliers d'enfants, de jeunes et d'adultes. Lancées dans un premier temps à Barcelone, les classes du patrimoine se présentent comme des journées culturelles en français qui allient des parcours urbains dans Madrid à des visites d'œuvres de musées et des ateliers de création artistique.

Evidemment, la spécificité de la ville de Madrid est au centre de cette action de pratique linguistique. Les intervenants ont à cœur d'offrir aux élèves des clés de lecture qui facilitent la compréhension de chaque thématique dans un contexte historique, urbanistique, architectural, paysager, sociologique... tout en s'adaptant à l'âge, aux centres d'intérêt et au niveau de compréhension du français des participants.*

- b) Les premières classes du patrimoine ont eu lieu à Madrid.

Depuis plus de quatre ans, c'est un énorme succès grâce à la participation de milliers d'enfants, de jeunes et d'adultes. Lancées dans un premier temps à Barcelone, les classes du patrimoine se présentent comme des journées culturelles en français qui allient des parcours urbains dans Madrid à des visites d'œuvres de musées et des ateliers de création artistique.

3. Septembre 2013. Option A. Le couscous

- a) On ne cuit plus la semoule de blé dans la couscoussière.

Le couscous est un plat traditionnel du Maghreb devenu de nos jours un plat populaire parfaitement intégré dans l'imaginaire gastronomique de la France. On le mange du Maroc à la Libye, mais il n'a jamais été dégusté à l'est de la frontière égyptienne. Il doit son nom au blé dur et à la semoule de blé*

dur qui en est l'élément de base. Celle-ci est traditionnellement humectée d'eau salée et de beurre fondu, puis seulement alors cuite à la vapeur. On la cuit actuellement dans un ustensile spécial, la couscoussière, où la semoule est séparée du bouillon* placé dans le compartiment inférieur*

b) Dans le couscous sucré, il n'y a ni bouillon ni légumes.

Il existe de nombreuses variantes de couscous. On peut faire des couscous au poisson, surtout à la dorade dans les régions limitrophes de la Méditerranée, mais aussi au lapin. Et il existe même en Tunisie des couscous sucrés : le bouillon est remplacé par du lait sucré, et les légumes par des fruits secs (raisins secs, dattes, pistaches, amandes et noix).

4. Septembre 2013. Option B : L'Union européenne remporte le prix Nobel de la paix 2012

a. L'Union européenne a mené son action en faveur de la paix pendant moins de soixante ans.

L'Union européenne vient de recevoir le prix Nobel de la paix 2012. Cette distinction récompense son action menée depuis plus de soixante ans pour faire avancer la paix et la réconciliation, la démocratie et les droits de l'homme.

b. Ce prix ne va pas aux citoyens mais aux institutions européennes.

« C'est un immense honneur pour l'Union européenne de recevoir le prix Nobel de la paix 2012. Ce prix constitue la reconnaissance la plus forte qui soit des raisons politiques qui ont motivé la fondation de l'Union : l'effort unique consenti par un nombre croissant de pays européens pour surmonter les divisions et les conflits et construire ensemble un continent de paix et de prospérité. Ce prix ne va pas seulement au projet et aux institutions qui incarnent un intérêt commun, mais aussi aux 500 millions de citoyens de l'Union », ont déclaré le président du Conseil européen et le président de la Commission européenne dans une déclaration commune.

5. Juin 2012. Option A : Vélo dans les villes : les infractions explosent

a) Il y a de moins en moins de cyclistes en ville.

En ville, les cyclistes sont toujours plus nombreux. Il y a donc de plus en plus de danger. En effet, tout le monde peut constater le succès du Vélib' dans la capitale. Depuis sa création en juillet 2007, ce vélo en libre-service a permis d'effectuer plus de 55 millions de trajets et, de nos jours, on le trouve dans beaucoup d'autres villes et communes. Dans Paris, et depuis 2001, ce mode de transport a augmenté de 94%. À Paris, environ 2% des usagers de la route se déplacent à vélo.

b) Le cycliste est un usager de la route très respectueux des règles de circulation.

Seul problème: le cycliste est un usager de la route plutôt indiscipliné. Pris d'un sentiment de liberté, certains circulent comme s'ils étaient seuls. D'autres ne respectent pas les règles de circulation. "Un cycliste sur deux est en infraction", regrette le responsable de la circulation parisienne. Le non-respect des feux rouges arrive en tête des infractions. Mais il y a aussi celui qui ne signale pas son changement de direction, qui prend un sens interdit, qui téléphone...*

6. Juin 2012. Option B : Votre goût musical et votre personnalité

a) Les amateurs de musique classique sont des personnes sans imagination.

Les amateurs de musique classique et de jazz sont des gens créatifs, ceux qui écoutent la musique pop sont des travailleurs et les fans de heavy metal seraient des personnes plutôt douces. Voilà la conclusion du professeur North de l'Université Heriot-Watt, en Écosse, qui a étudié pendant plus de trois ans les rapports entre les goûts musicaux et la personnalité.

b) Aujourd'hui, les gens qui aiment l'Opéra sont des gens riches.

"Depuis des dizaines d'années, on pensait que les fans de rock étaient des rebelles et que les amateurs d'opéra étaient des gens riches qui avaient reçu une bonne éducation. Mais pour la première fois une étude montre que le style musical d'une personne ne colle* pas toujours avec son apparence", explique le professeur.*

7. Je corrige mes propres erreurs.

On va relire le texte de l'examen (option A) que vous avez fait pendant les vacances de Pâques et on va corriger vos réponses

Opción A : *La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues*

1. Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

a) La région de l'Ouest de l'Amazonie présente une concentration de sel parmi les plus basses de la planète à cause de sa position géographique.

Vos réponses à corriger :

1. Faux (ligne 1-2) « La forêt amazonienne de l'Ouest est une région où la concentration de sodium est parmi le plus faibles de la planète »

2. C'est vrai : lignes 3 et 4 : les particulières minerals [...] sont arrêtés par la barrière des Andes.

3. Faux, la forêt amazonienne de l'Ouest est une région où la concentration de sodium est parmi les plus faibles de la planète.

4. C'est vrai. Cette région est loin de l'océan Atlantique et les particules minérales emportées par le vent sont arrêtées par la barrière des Andes.

À deux répondez de nouveau à cette question de l'examen d'une façon correcte :

b) Apparemment, les papillons ne boivent pas les larmes des tortues en dehors de cette région de l'Amazonie.

Vos réponses à corriger :

1. Vrai, pendant plus de 50 ans et je n'ai jamais vu les papillons boire les larmes des tortues

2. C'est vrai. « Par exemple, les papillons sont attirés par les larmes des tortues, car ces larmes contient du sel et du sodium »

3. C'est vrai : lignes 17 et 18

4. Vrai. Ligne 18

5. Faux. (Ligne 6-7) « Les papillons sont attirés par les larmes des tortues car les larmes contiennent du sel et du sodium »

À deux répondez de nouveau à cette question de l'examen d'une façon correcte :

8. Examen blanc ! Imaginez que vous êtes dans l'examen. Choisissez un texte et répondez aux questions telles que vous le feriez à l'examen.

OPCIÓN A : Célèbre Fast-food cherche débouché* à la campagne

« Ça y est, ils sont arrivés », me souffle une habitante de l'Emblavez. « Une petite révolution culturelle au pays des tripes* dominicales », écrivait le journal local, Le Progrès, au début des travaux. Des réflexions un peu effarouchées* qui répondent à l'installation, à Yssingaux, d'un tout nouveau McDonald's.

« D'habitude, ici, les choses avancement plutôt tout doucement. [...] mais eux sont allés sacrément vite. La dernière fois que je suis passé à Mézères, il n'était pas là », et le voilà, six semaines plus tard, qui est là [...] juste après le rond-point qui mène au Super U. Celui-ci va d'ailleurs s'agrandir comme pour faire honneur au nouveau venu, lequel pourra ainsi nourrir les nombreux clients du supermarché.

Jusqu'au mois dernier, il fallait aller au Puy-en-Velay, 20 000 habitants, pour goûter à un hamburger chez Quick ou McDo. Yssingaux, 7 000 habitants environ, a désormais* son Fast food. Et si ce n'est

pas la ville qui arrive jusqu'à Mézères, c'est bien une stratégie récente de la chaîne de restauration rapide qui s'illustre ici : après s'être concentré sur les grandes villes puis sur les villes moyennes, McDo s'intéresse aux petites villes et à la population mobile qui gravite autour. Le parking compte 40 places et, pour le moment, il ne désemplit* pas.

D'après Le Monde, 20 octobre 2011

* débouché : lieu où s'installer, où travailler

* tripes : spécialité culinaire à base de boyaux et d'estomacs d'animaux

* effarouché : offusqué, qui traduit la peur, la méfiance

* désormais : à partir de maintenant * désemplir : se vider

1. Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte :

a) Les habitants d'Yssingeaux considèrent que la construction du Fast food a été très lente.

b) Pour augmenter sa clientèle, McDonald's va s'installer dans les petites villes.

OPCIÓN B : Spielberg : « Hergé aurait beaucoup aimé mon film »

« C'est un grand honneur de ramener* Tintin à la maison. Bruxelles est sa ville natale », a déclaré le célèbre réalisateur à la presse avant d'assister à l'avant-première mondiale du film.

Pour l'occasion, de multiples animations liées au petit reporter ont été organisées dans le centre de la capitale belge, attirant une foule* nombreuse, a constaté un journaliste de l'AFP*. « Je pense qu'Hergé aurait beaucoup aimé le film. Honnêtement », a ajouté Spielberg, en précisant que sa priorité avait été de respecter « le style et l'esprit » des albums.

Pour tourner Le Secret de la Licorne, Spielberg a attendu que la technique de la « capture d'après images » soit au point car c'est « la technique idéale pour cette histoire », selon lui.

Le film sort mercredi sur des centaines d'écrans dans plusieurs pays d'Europe, dont la Belgique et la France, où Tintin est le plus populaire. Il sera proposé pour les fêtes de fin d'année aux Etats-Unis, où le héros belge est très peu connu. « L'audience américaine va considérer Tintin comme un film original. Il y a beaucoup de films d'animation qui ne sont pas fondés sur des albums de bandes dessinées, comme Shrek ou Toy Story », selon le réalisateur américain.

D'après Le Nouvel Observateur, 21 octobre 2011

* ramener : faire revenir dans un lieu antérieur.

* foule : grande quantité de personnes.

* AFP : Agence France-Presse.

1. Dites si c'est vrai ou faux, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

a) Spielberg a parlé de son film Le Secret de la Licorne à la presse francophone.

b) Tintin est aussi populaire aux États-Unis qu'en Europe

ANEXO 10

COMMENT REFORMULER UNE PHRASE? Exercice 2 de l'examen de PAU

1. Complétez la grille.

Option A. La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues.

Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante:

« Le manque de sel dans la région a conduit les animaux à adopter des comportements inhabituels. » (lignes 5-6).

Vos réponses / Critères de correction	J'ai respecté l'extension de la réponse (2 ou 3 lignes)	J'ai compris la phrase. Je n'ai pas écrit le contraire	Les verbes sont bien conjugués, l'accord des adjectifs est bien fait, les prépositions sont correctes, les connecteurs sont bien utilisés, l'élosion est bien faite etc.	La réponse peut se comprendre (elle est complète, la syntaxe est correcte, etc.)
Par faute du sel les animaux se comportent d'une manière peu habituelle parce que				
Grâce au grave manque du sel, certains animaux avaient à trouver d'autres moyens par obtenir ce minéral dont est nécessaire pour ses corps				
Il veut dire que comme il n'y a pas sel dans l'eau les animaux ont des comportements différents au habituel				
Les animaux ont changé leur mode de vie. Ce -là à été provoqué parce qu'il n'y a pas suffisant sel.				
La région Amazonienne est unique dans le monde pour qu'il y aurai des animaux qui ont différente comportement que en otre région du monde.				
En raison que il n'y a pas sel dans la région, les animaux ont changé leur moyens parce que ils besoin du sel pour pouvoir vivre.				

Option B : Musique trop forte : des recommandations

Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante:

« *En cas de gêne auditive lors d'un spectacle, il conseille de s'éloigner de la source sonore* » (lignes 18-19).

Vos réponses / Critères de correction	J'ai respecté l'extension de la réponse (2 ou 3 lignes)	J'ai compris la phrase. Je n'ai pas écrit le contraire	Les verbes sont bien conjugués, l'accord des adjectifs est bien fait, les prépositions sont correctes, les connecteurs sont bien utilisés, l'élosion est bien faite etc.	La réponse peut se comprendre (elle est complète, la syntaxe est correcte, etc.)
Pour éviter possibles dommages auditives, on doit s'éloigner de la musique.				
La phrase dit que nous sommes pas confortables et qui le bruit nous dagne les oreilles nous devons être loin du bruit.				
Si une personne commence à sentir quelques problèmes dans leur oreilles quand elle est dans un lieu où il y a de bruit, elle doit quitter ce lieu rapidement.				
Il est indispensable s'éloigner de la musique pour éviter les lésions auditives.				

2. Entourez les pronoms de la phrase et trouvez leur référent dans le texte. Puis recopiez la phrase en remplaçant les pronoms par leur référent afin de vérifier si c'est correct.

Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont-Blanc

« *Il aurait pu garder ça pour lui mais il a préféré les amener à la gendarmerie* » (lignes 11-12).

Pronom	À qui ou à quoi ça fait référence ?

Écrivez la phrase avec les référents :

3. Nous allons faire un nouvel exercice 2 de la PAU. Suivez les instructions !

Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?

« Aujourd'hui, les fabricants, en toute légalité, ont trouvé le moyen de limiter la durée de vie d'un produit. » (lignes 8-9).

A) Faites une phrase introductive pour présenter le sujet :

Par exemple : *Les produits actuellement ne durent pas pour toujours*

.....
.....
.....

Encore des idées ?

B) Faites une phrase pour expliquer l'énoncé :

.....
.....
.....

Encore des idées ?

C) Faites une phrase pour exprimer la cause ou la conséquence de l'énoncé :

Par exemple : *c'est pour cela que ..., comme ..., parce que..., à cause de ..., en raison de*

.....
.....
.....

Encore des idées ?

4. Exercice final ! Choisissez entre l'option A ou B et répondez à l'exercice.

Expliquez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots le sens de la phrase suivante :

<p align="center">Option A</p> <p align="center">Erasmus : déjà 25 ans !</p>	<p align="center">Option B</p> <p align="center">Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines</p>
<p>« En 25 ans, la mobilité est devenue beaucoup plus naturelle pour les étudiants. » (ligne 14)</p>	<p>« Les amateurs de poses paresseuses sur leur canapé ne sont donc pas les candidats idéaux. » (lignes 13-14)</p>

Option :

Réponse :

.....

.....

.....

.....

.....

ANEXO 11

SYNONYMES, CONTRAIRES: VOCABULAIRE

L'exercice 3 de l'examen est divisé en deux parties (a et b). Il y a trois types de questions qui peuvent apparaître dans cet exercice :

- Donner le mot (il apparaisse dans le texte) d'une définition
- Trouver des antonymes d'après le contexte
- Trouver des synonymes d'après le contexte

Ponctuation : 0.25 pour chaque réponse correcte. Total : 1 point

1. Cherchez dans le texte le mot qui correspond à chacune des définitions suivantes:

a) TEXTE : Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont-Blanc

- Estimation de ce que vaut une personne ou une chose :
- Petite malle très légère qui se porte à la main :

b) TEXTE : Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines

- Personne qui remplit une mission sans y être obligé :
- Force par laquelle on supporte la fatigue :

c) TEXTE : Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?

- Ne pas se laisser voir, se dissimuler :
- Démodé, caduc, obsolète :

2. Donnez, d'après le contexte, un contraire des mots suivants :

a) long (ligne 1) Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines

L'agence américaine cherche à tester la résistance du corps à un long voyage dans l'espace. Une expérience qui ne sera pas de tout repos.

.....
.....

b) construire (ligne 7) Payés par la Nasa pour rester au lit pendant 10 semaines

Construits sur mesure pour les besoins de l'expérience, les lits seront inclinés de six degrés, tête en bas.

.....
.....

c) loin (ligne 16) Erasmus : déjà 25 ans !

En 25 ans, la mobilité est devenue beaucoup plus naturelle pour les étudiants. Ils sont plus nombreux à vouloir partir, mais en même temps ils ont tendance à vouloir partir toujours plus loin.

.....
.....

d) regrouper (ligne 18) **Erasmus : déjà 25 ans !**

Consciente de cette évolution, l'Union européenne propose aujourd'hui de relancer le programme par le projet « Erasmus pour tous ». L'idée : regrouper les différents « sousprogrammes » créés au fil des ans (Erasmus Mundus, Leonardo da Vinci, Comenius,...) et augmenter le budget global de 70% d'ici à 2020.

.....
.....

e) loin (ligne 2) **La nature est poétique : les paillons boivent les larmes des tortues**

En effet, cette région est loin de l'océan Atlantique, à plus de 1600 km, et les particules minérales normalement emportées par le vent sont arrêtées par la barrière des Andes.

.....
.....

f) manque (ligne 5) **La nature est poétique : les paillons boivent les larmes des tortues**

Le manque de sel dans la région a conduit les animaux à adopter des comportements inhabituels.

.....
.....

g) entrée (ligne 2) **Musique trop forte : des recommandations**

Après les éthylo-tests, les bouchons d'oreilles* pourraient bientôt devenir obligatoires à l'entrée des discothèques.

.....
.....

h) s'éloigner (ligne 18) **Musique trop forte : des recommandations**

En cas de gêne auditive lors d'un spectacle, il conseille de s'éloigner de la source sonore, de faire des pauses en sortant de la salle quelques minutes et, en dernier ressort*, « on a toujours des bouchons qui peuvent être mis si on n'a pas d'autres solutions ».

.....
.....

3. Donnez, d'après le contexte, un synonyme des mots suivants :

a) souhaiter (ligne 6) **Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont - Blanc**

Le jeune alpiniste, qui souhaite garder l'anonymat, les a découvertes alors qu'il évoluait sur le glacier des Bossons.

.....
.....

b) garder (ligne 11) **Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont - Blanc**

Il aurait pu garder ça pour lui, mais il a préféré les amener à la gendarmerie

.....
.....

c) souhaiter (ligne 7) **Erasmus : déjà 25 ans !**

Les personnes qui y [au programme Erasmus] participent souhaitent découvrir une autre culture, un autre mode de vie.

.....
.....

d) faible (ligne 12) **Erasmus : déjà 25 ans !**

Pour soutenir leur projet de mobilité, les jeunes sont exemptés de frais* d'inscription supplémentaires dans l'établissement d'accueil et reçoivent une bourse de 250 € en moyenne par mois. Un montant assez faible que certains pays ont donc décidé d'augmenter.

.....
.....

e) courant (ligne 6) **Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?**

L'obsolescence programmée est une stratégie qui vise à planifier la durée de vie des produits courants.

.....
.....

f) risque (ligne 19) **Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?**

Une méthode de « surconsommation » qui n'est pas sans risque pour l'environnement et pour la planète.

.....
.....

g) contenir (ligne 7) **La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues**

Par exemple, les papillons sont attirés par les larmes des tortues, car ces larmes contiennent du sel et du sodium.

.....
.....

h) important (ligne 7) **La nature est poétique : les paillons boivent les larmes des tortues**

C'est un minéral [le sodium] important pour les animaux, mais peu présent à l'ouest de l'Amazonie.

.....
.....

i) préconiser (ligne 2) **Musique trop forte : des recommandations**

C'est en tout cas l'une des mesures préconisées par le Haut Conseil de la Santé Publique (HCSP) pour protéger les oreilles des personnes exposées à des niveaux sonores élevés.

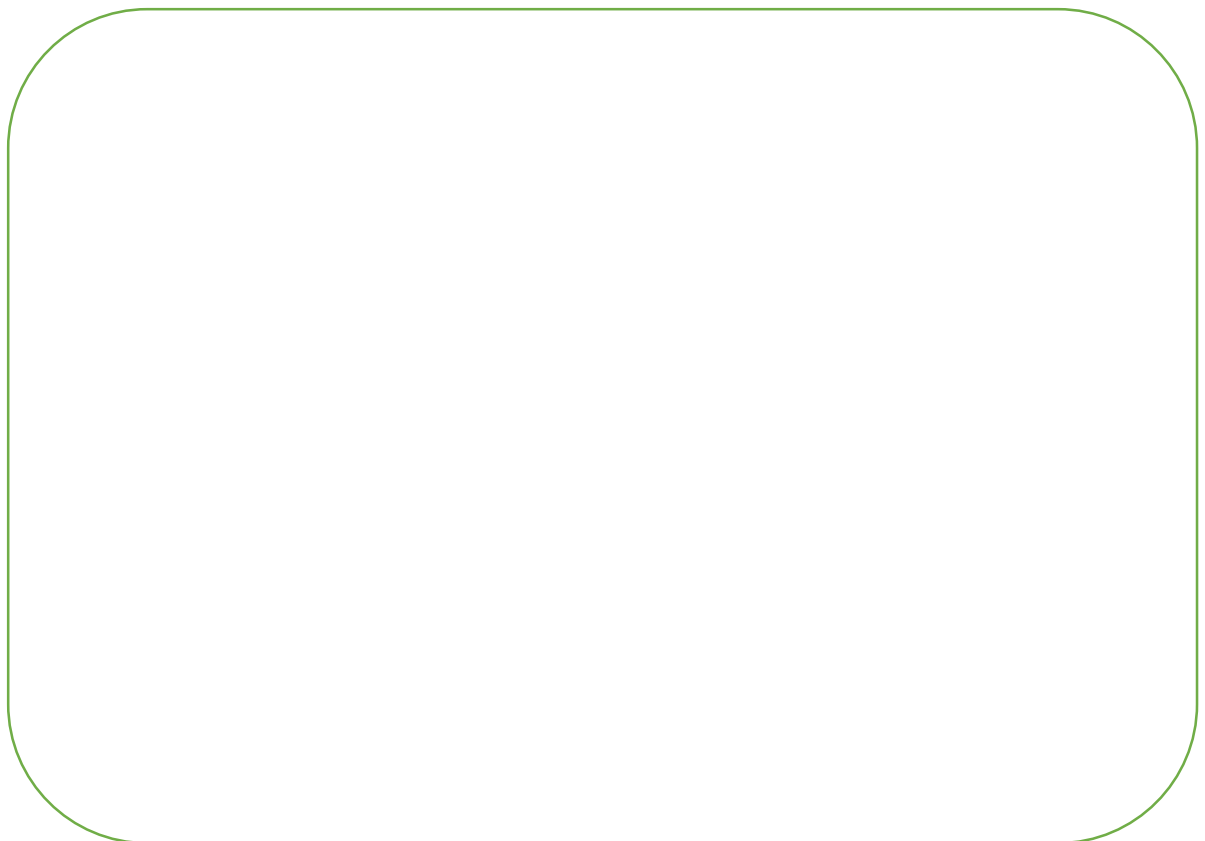
.....
.....

j) conseille (ligne 18) **Musique trop forte : des recommandations**

En cas de gêne auditive lors d'un spectacle, il conseille de s'éloigner de la source sonore, de faire des pauses en sortant de la salle quelques minutes et, en dernier ressort*, « on a toujours des bouchons qui peuvent être mis si on n'a pas d'autres solutions ».

.....
.....

FAIS TA PROPRE LISTE DE VOCABULAIRE :



ANEXO 12: DOSSIER DE GRAMÁTICA

La gramática en la Prueba de Acceso a la Universidad

La Prueba de Acceso a la Universidad (en adelante PAU) en la Comunidad de Madrid propone dos opciones de prueba (A y B) de las cuales el alumno sólo puede elegir una. Cada una de estas opciones consta de cinco ejercicios en los que el alumno debe demostrar su madurez y conocimiento de la lengua francesa.

Ejercicio 1: Comprensión lectora.

Ejercicio 2: Reformulación de una frase del texto

Ejercicio 3: Vocabulario

Ejercicio 4: Gramática

Ejercicio 5: Producción escrita

Para este dossier el ejercicio que nos concierne es el número cuatro, es decir, el referente a la gramática.

1. Tipología de ejercicios

El ejercicio de gramática de la PAU presenta varias tipologías:

- Ejercicio de huecos en los que se debe poner correctamente la palabra dada entre paréntesis

Complétez les phrases suivantes avec l'adjectif donné et faites l'accord si nécessaire :

- D'habitude, les jeunes Européens qui partent à l'étranger deviennent plus (indépendant)
- Parfois, les étudiants Erasmus trouvent de (gros) difficultés à s'adapter.
- Avant de choisir ce pays pour mon séjour Erasmus, je dois vérifier que la vie n'y est pas trop (cher)
- La plupart des étudiants Erasmus se font très facilement de (nouveau) amis

- Ejercicio de formación de palabras a partir de una palabra ya dada

Transformez les adjectifs du texte en adverbes de manière :

- Fort.
- Bruyant.
- Récent.
- Intense

- Ejercicio de huecos en el que se debe elegir la palabra que más convenga y ponerla de la forma correcta

Complétez les phrases avec le pronom qui convient (en, y) :

- Vous occupez-vous des chiens maltraités ? Oui, je m'..... occupe.
- Es-tu ouvert aux idées écologiques ? Tout à fait, j'..... suis ouvert.
- T'intéresses-tu aux emballages recyclables ? Non, je ne m'..... intéresse pas.

Transformez les phrases au passé composé :

- Je pars en vacances chez mes parents.
- Tu n'arrives jamais à l'heure.
- Ils font leurs devoirs le week-end.

2. Criterios de corrección

El ejercicio 4 será calificado con un máximo de 2 puntos. El ejercicio consta de dos partes: a) y b) y en cada uno de estos apartados se formularán cuatro cuestiones que serán calificadas con 0.25 cada una de ellas si son correctas. Esto hace un total de ocho preguntas, a 0.25 cada pregunta, da lugar a una calificación máxima de dos puntos por el ejercicio.

3. Puntos de gramática recurrentes

Los puntos de gramática que pueden aparecer en este apartado son los vistos a lo largo de toda la etapa de Bachillerato en la asignatura de francés. A continuación se expone un listado exhaustivo de los puntos gramaticales más recurrentes en dicha prueba extraído a través del análisis de los exámenes de la Comunidad de Madrid:

1. Conjugaison verbale

1.1 Présent de l'indicatif

1.2 Passé composé

1.3 Imparfait

1.4 Futur simple

1.5 Conditionnel

1.6 Subjonctif

2. Négation

3. Adverbes et adjectifs

3.1 Formation des adverbes à partir des adjectifs

3.2 Accord des adjectifs (masculin, féminin, pluriel)

3.3 Adjectifs possessifs

- 3.4 Adjectifs superlatifs
- 3.5 Adjectifs comparatifs
- 3.6 Adjectifs superlatifs
- 3.7 Adverbes de quantité
- 3.8 Adverbes de temps

4. Pronoms

- 4.1 Pronoms complément en et y
- 4.2 Pronoms complément d'objet direct
- 4.3 Pronoms complément d'objet indirect
- 4.4 Pronoms relatifs
- 4.5 Pronoms personnels

5. Prépositions

- 5.1 Prépositions de lieu (pays, villes, îles, régions, etc.)
- 5.2 Prépositions par et pour

6. L'expression de la durée et du temps

¡ATENCIÓN! Cualquier punto de gramática visto en Bachillerato está sujeto a formar parte del ejercicio de gramática. Esta lista sólo recoge los puntos de gramática que han aparecido en exámenes anteriores.

4. Herramientas útiles para preparar el ejercicio de gramática en autonomía

4.1 Gramáticas de francés

<http://www.bonjourdefrance.com/grammaire-francaise/exercices-intermediaire>

http://www.bertrandboutin.ca/Folder_151_Grammaire/zzToC.htm

4.2 Dictionarios

Monolingües

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances>

Bilingües

<http://diccionario.reverso.net/>

<http://www.larousse.com/es/diccionarios/frances-espanol>

4.3 Conjugadores de verbos

<http://www.bescherelle.com/regles.php>

<http://conjugador.reverso.net/conjugacion-frances.html>

5. Ejercicios de selectividad (de 2006 a 2015)

1. Conjugaison verbale

1. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient (subjonctif, conditionnel, imparfait, futur) :

- a) Si vous le vouliez, nous (POUVOIR) partir maintenant.
- b) Il (DEVENIR)..... médecin, comme son père.
- c) Il faudrait que je (FAIRE) cette opération rapidement.
- d) Tu y arriverais plus vite si tu (PRENDRE) l'avion.

2. Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient (imparfait, passé composé, futur, présent) :

- a) Cet ingénieur (SE CONSACRER).....pendant des années à la mise au point de ce nouveau modèle.
- b) Si nous (PROLONGER) la vie de nos appareils, nous faisons un geste pour la planète.
- c) Nous ne savons pas comment (ÊTRE) la Terre dans mille ans.
- d) Comme elle (VOULOIR)trouver le meilleur prix, ma mère a dû faire tous les magasins de la ville.

3. Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au futur simple :

- a) Le concert (COMMENCER) à 21h.
- b) Que (FAIRE) -tu pendant les vacances de Noël ?
- c) Si vous voulez faire du sport, vous (DEVOIR) participer aux activités d'un club.
- d) Ce week-end, nous (ALLER) avec nos amis au cinéma.

4. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient (présent, futur, imparfait, conditionnel) :

- a) Si nous pouvions voyager dans le temps, nous (ALLER) voir les Beatles.
- b) Nous te donnerons notre opinion quand nous y (VOIR)..... plus clair.
- c) Si c'est vraiment nécessaire, je (VENIR) avec toi.
- d) Est-ce que vous l'achèteriez si vous en (AVOIR) les moyens ?

5. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient (passé composé, imparfait) :

- a) Quand il (ARRIVER), tout le monde a applaudi.
- b) Avant, je (FAIRE) ce que je voulais.
- c) Quand je suis sorti pour acheter du pain, il ne (PLEUVOIR) plus.
- d) Nous (PRENDRE) du retard, mais nous sommes sur la bonne voie.

6. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient (présent, passé composé, futur, conditionnel) :

- a) Hier, je (REGARDER) un film à la télévision.
- b) Demain, vous (ALLER) au cirque avec ses parents.
- c) En ce moment, ils (JOUER) au football avec les enfants des voisins.
- d) Nous (VOULOIR) vous rencontrer pour vous en parler.

7. Transformez les phrases au passé composé :

- a) Je pars en vacances chez mes parents.
- b) Tu n'arrives jamais à l'heure.
- c) Ils font leurs devoirs le week-end.

8. Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient (conditionnel, imparfait, présent, passé composé) :

- a) L'an dernier, ma mère (VISITER) l'Opéra de Vienne.
- b) Si j'avais de l'argent, je (FAIRE) le même voyage.
- c) Je suivrais des cours de piano, si l'inscription (ÊTRE) moins chère.
- d) C'est un grand interprète, mais il ne (COMPOSER)..... pas.

9. Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au temps qui convient (passé composé, présent, futur) :

- a) Hier soir, il (téléphoner) longuement à ses parents.
- b) En ce moment, ils (pouvoir) travailler ensemble tous les jours.
- c) Demain soir, nous (aller) au cinéma et nous (voir) le nouveau film de Depardieu.

10. Complétez les phrases suivantes en mettant les verbes entre parenthèses au temps qui convient (présent, imparfait, conditionnel présent) :

- a) C'est le magasin où ils (acheter) habituellement leurs fruits.
- b) Quand mon frère (être) petit, nous (aller) toujours en vacances à la mer.
- c) Si tu te levais plus tôt, tu (arriver) à l'heure à l'école !

11. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

- a) Nous (ALLER) dîner tous ensemble.
- b) Mes parents (AVOIR) raison de prendre cette décision.
- c) Je (METTRE) une vidéo en ligne

12. Mettez les verbes entre parenthèses au conditionnel présent:

- a) Que (DIRE)..... –vous d'un dîner gratuit ?
- b) Je (VOULOIR) que quelqu'un m'attende quelque part.
- c) Nous (AVOIR)..... besoin de renseignements, s'il vous plaît.
- d) Est-ce que ça leur (FAIRE) plaisir ?

13. Mettez les verbes entre parenthèses au futur simple:

- a) Les élèves qui (aller) en voyage cet été, (voir) beaucoup de monuments.
- b) Quand il (faire) beau, on (pouvoir) sortir faire les courses.

14. Mettez les verbes entre parenthèses au passé composé:

- a) Tu (monter) en ascenseur à la Tour Eiffel et tu (pouvoir) observer toute la ville de Paris.
- b) Mon ami (venir) pour faire du sport à 11 heures et il (repartir) à 14 heures.

15. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient :

- a) Dans deux ans nous (voir) ces images partout.
- b) Si tu (venir) cet été, tu (pouvoir) voir que tout a changé.

c) Il faut que j' (apprendre) à utiliser Internet.

16. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables.

a) S'il (pouvoir) le faire, ça me rassurerait.

b) Il pleut à verse. S'il (pleuvoir) moins, je (faire) un tour en ville.

c) D'accord, si je peux, je (venir) volontiers avec vous.

17. Recopiez les phrases suivantes, en mettant les verbes entre parenthèses au futur simple

a) La météo dit qu'il (faire).....beau demain.

b) Quand la température de la planète (augmenter)....., la neige des icebergs (fondre).....peu à peu chaque année.

c) Les amis de mon frère (pouvoir).....venir demain avec nous voir le match de football.

d) À l'avenir on (devoir).....protéger encore plus la Nature.

18. Mettez les verbes entre parenthèses à la forme qui convient :

a) L'année prochaine le nombre de visiteurs au parc (atteindre) les 16 millions.

b) Il faut que les héros (mettre) des vêtements séduisants.

c) Il y a quelque temps les personnages de Walt Disney..... (se rencontrer) dans le parc.

19. Recopiez les phrases suivantes, en mettant les verbes entre parenthèses au futur simple.

a) La météo dit qu'il (faire).....beau demain.

b) Quand la température de la planète (augmenter)....., la neige des icebergs (fondre).....peu à peu chaque année.

c) Les amis de mon frère (pouvoir).....venir demain avec nous voir le match de football

d) À l'avenir on (devoir).....protéger encore plus la Nature.

20. Recopiez les phrases suivantes et mettez les verbes au passé composé:

a) Il sait réagir.

b) Elle se lève tôt.

c) Vous mettez votre manteau.

2. Négation

21. Complétez les phrases suivantes avec la négation convenable (plus, personne, aucun, jamais):

a) Nous ne fabriquons ce portable puisque les clients préfèrent le nouveau modèle.

b) L'être humain n'a autant dilapidé les ressources naturelles qu'à l'époque actuelle.

c) On ne trouve appareil électronique dont la vie utile dépasse les 5 ans.

d)..... ne pense à la durée de vie d'un portable au moment de l'acheter ; on pense surtout à ses performances et à son aspect extérieur.

3. Adverbes et adjectifs

22. Complétez les phrases suivantes avec l'adverbe qui convient (beaucoup, assez, très bon, peu):

a) C'est unbon film !

b) Ils n'ont pasd'argent pour aller à l'opéra.

c) Mathilde n'aime pasles films en 3D.

d) J'aide temps pour aller au cinéma en semaine.

23. Complétez les phrases avec le comparatif indiqué entre parenthèses :

- a) L'année prochaine, il y aura (infériorité) étudiants Erasmus que cette année.
- b) Généralement, pour les participants au programme Erasmus, la formation est (égalité) importante que les intérêts culturels.
- c) Certains pays accordent (supériorité) argent que d'autres aux étudiants Erasmus.
- d) Pendant un séjour Erasmus, l'étudiant doit faire (égalité) efforts que s'il était dans son pays.

24. Complétez les phrases suivantes à partir des instructions données :

- a) Les femmes achètent..... de parfumsles hommes. (Comparatif de supériorité)
- b) L'eau de toilette estchère le parfum. (Comparatif d'infériorité)
- c) L'eau de parfum sent bonle parfum. (Comparatif d'égalité)
- d) En été, on utilise..... de crèmes pour le soleil en hiver. (Comparatif de supériorité)

25. Complétez les phrases suivantes avec l'adjectif donné et faites l'accord si nécessaire

- a) D'habitude, les jeunes Européens qui partent à l'étranger deviennent plus (indépendant)
- b) Parfois, les étudiants Erasmus trouvent de (gros) difficultés à s'adapter.
- c) Avant de choisir ce pays pour mon séjour Erasmus, je dois vérifier que la vie n'y est pas trop (cher)
- d) La plupart des étudiants Erasmus se font très facilement de (nouveau) amis.

26. Transformez les adjectifs du texte en adverbes de manière :

- a) Fort.
- b) Bruyant.
- c) Récent.
- d) Intense.

27. Formez à partir des adjectifs suivants les adverbes de manière correspondants.

- a) doux
- b) constant
- c) calme
- d) lent

28. Complétez les phrases suivantes avec l'adjectif possessif qui convient (leur, ses, sa, leurs) :

- a) Les jeunes montrent goûts à travers la musique.
- b) Ils ont propre personnalité.
- c) Elle fait devoirs en écoutant de l'Opéra.
- d) Mozart a composé première symphonie à l'âge de sept ans.

29. Complétez les phrases suivantes avec quatre superlatifs différents (ajoutez l'article si nécessaire) :

- a) A votre avis, quel est le..... beau village du Québec ?
- b) J'ai trouvé le vol cher parmi toutes les offres des compagnies aériennes !
- c) Quelle est, pour vous, la chanson française de l'année 2012 ?
- d) « C'est la semaine de ma vie ! », dit-il, désolé, abattu.

30. Complétez les phrases avec l'adjectif possessif qui convient:
- Elle reprend place au sein du Parti.
 - On a récompensé ces journalistes pour travail.
 - Nous utilisons des réseaux sociaux, mais respectent-ils vie privée ?
 - J'aime tous les animaux, mais animal préféré, c'est le chien.

11. Pluriel

31. Recopiez la phrase suivante, mettez-la au pluriel et conjuguez le verbe au passé composé :
- L'idée capable de satisfaire l'individu se développe dans le Musée.

4. Pronoms

32. Complétez les phrases suivantes avec le pronom qui convient (la, lui, en, y) :

- Il revient d'Italie. Il a vécu pendant trois ans.
- Notre amie est arrivée. On pourrait aller voir demain.
- Nous n'avons plus besoin de pain. Maman a acheté ce matin.
- Mon élève est là ? Tu diras de m'attendre un instant.

33. Complétez les phrases suivantes avec le pronom relatif qui convient (qui, dont, où, que) :

- J'ai rencontré le garçon tu m'as parlé l'autre jour.
- C'est un endroit je vais souvent.
- C'est vous avez fait ça ?
- Nous aimons bien les photos tu as prises pendant ton voyage.

34. Complétez les phrases avec le pronom qui convient (en, y) :

- Vous occupez-vous des chiens maltraités ? Oui, je m' occupe.
- Es-tu ouvert aux idées écologiques ? Tout à fait, j' suis ouvert.
- T'intéresses-tu aux emballages recyclables ? Non, je ne m' intéresse pas.
- Les grands problèmes de pollution ? On reparlera plus tard !

35. Complétez les phrases avec le pronom relatif qui convient (qui, que, où, dont) :

- Les responsables de l'association ont visité Tozeur, le village tunisien de nombreux jeunes travaillent.
- Les jeunes s'engagent sont de plus en plus nombreux.
- Les causes locales constituent le type d'engagement les jeunes préfèrent.
- L'environnement est un des aspects les jeunes volontaires se préoccupent le plus.

36. Complétez les phrases suivantes avec le pronom personnel qui convient (en, leur, y, le) :

- La lutte pour les droits de l'homme a besoin de vous tous : il faudrait penser.
- La jeunesse se caractérise par sa générosité et les associations savent bien.
- Ils viennent d'adhérer à une ONG. Les souffrances d'une grande partie de l'humanité ont fait prendre cette décision.
- Les associations comptent de plus en plus d'adhérents. Le pourcentage de jeunes qui font partie est très élevé.

37. Complétez les phrases au moyen d'un pronom relatif (qui, que, dont, où) :

- C'est la maison je suis né.
- Ma cousine est celle a les cheveux blonds.
- La grammaire française j'ai achetée est très bonne.
- La maison le toit s'est envolé appartenait à ma grand-mère.

38. Complétez les phrases suivantes avec le pronom relatif qui convient (dont, qui, où, que) :

- a) Vous vivez dans une ville est trop petite.
- b) Le livre je lis est un roman de Le Clézio.
- c) Nous avons un appartement les pièces sont très claires.
- d) Dans la région j'habite, il y a beaucoup de montagnes.

39. Répondez affirmativement à ces questions en remplaçant les mots en italique par un pronom (en, leur, y, lui) :

- a) Est-ce qu'ils seront à *Berlin* ce soir ?
- b) Est-ce qu'elle a écrit à *Françoise* pour la féliciter ?
- c) Est-ce qu'ils mangent *des légumes* chaque jour ?
- d) Est-ce qu'il téléphone souvent à *ses grands-parents* ?

40. Complétez les phrases avec le pronom relatif qui convient (qui, que, dont, où) :

- a) C'est l'endroit je pars en vacances chaque année.
- b) Est-ce que c'est toi le lui as dit ?
- c) C'est une voiture nous sommes vraiment très satisfaits.
- d) C'est la grammaire le professeur nous a demandé d'acheter.

41. Complétez les phrases avec le pronom relatif qui convient (que, qui, où, dont) :

- a) Je préfère les films font peur.
- b) Ce sont les choses je me souviens.
- c) La viande vous achetez est très tendre.
- d) C'est un restaurant nous allons souvent.

42. Complétez les phrases avec un pronom relatif : (que, dont, où, qui)

- a) La marguerite est une fleur..... j'aime bien.
- b) Mes amis ramassent les fleurs.....se trouvent dans la campagne.
- c) On a envoyé un bouquet de roses à l'adresse..... tu habites.
- d) Voilà le vase de fleurs..... je t'ai parlé.

43. Utilisez le pronom relatif qui convient.

- a) La carte parlante tu m'as envoyée, m'a plu beaucoup.
- b) La personne m'a donné cette idée, travaille avec nous.
- c) C'est le site on peut trouver tout ce qu'on veut.
- d) Voici l'effet spécial je t'ai parlé.

44. Utilisez le pronom qui convient.

- a) Du chocolat? J'.... ai mangé.
- b) Vous êtes-vous habitués à la vie en ville ? Oui, nous nous sommes habitués.
- c) Ta grand-mère? Je ai rencontrée hier soir.
- d) Pourquoi ta sœur n'est pas venue? Je avais pourtant dit que c'était important.

45. Faites des phrases en utilisant le pronom relatif qui convient.

- a) Les chercheurs parlent du changement du climat. Ces chercheurs sont britanniques.

.....
b) Le réchauffement va se ralentir les prochaines années. Les météorologues prédisent ce réchauffement.
.....

c) Hier, nous sommes allés au Musée des Sciences. Au Musée des Sciences il y a une exposition sur le climat.

.....

46. Recopiez les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par un pronom complément.

a) La photographe Annie Leibowitz a collaboré à la transformation du parc.

.....

b) Les enfants aiment beaucoup les émissions de Walt Disney.

.....

c) Les histoires de Walt Disney parlaient à François Banon.

.....

d) Avant de transformer le parc, François Banon a pensé aux visiteurs.

.....

47. Transformez les phrases suivantes en remplaçant les mots soulignés par le pronom relatif qui convient :

a) Ce sont là des questions essentielles. Le responsable oublie ces questions.

.....

- Nous devons revenir aux fondamentaux. Ces fondamentaux ont été conçus par Rivet.

.....

- Nous sommes allés à Paris. À Paris, habitent nos grands-parents.

.....

48. Remplacez les mots soulignés par des pronoms.

a) Nous allons souvent au théâtre.

.....

- Vous menez le même combat.

.....

- Ils ont des passions.

.....

- Connaissez-vous l'œuvre de Molière ?

.....

5. Prépositions

49. Complétez les phrases avec la préposition qui convient (par, pour) :

a) Il ne faut pas jeter les déchets terre.

b)..... faire des économies d'énergie, j'éteins la lumière quand je sors.

c) S'il fait toujours chaud, ce n'est pas bon la planète.

d) L'ours blanc est menacé d'extinction le réchauffement climatique

50. Complétez les phrases suivantes avec la préposition qui convient :

a) Si tu viens moi, je te montrerai ma collection de timbres.

b) Aujourd'hui, la rue, j'ai vu des jeunes hommes habillés en noir.

c) Ce week-end, j'ai été Belgique. Bruxelles, il faisait beau et chaud, c'était génial !

51. Complétez les phrases suivantes avec la préposition qui convient (à, au, aux, en) :

a) La ville natale de Tintin se trouve..... Belgique.

b) Ce héros belge de BD est peu connu..... Mexique.

c) Le film de Spielberg sortira mercredi prochainParis.

d) Deux albums de Tintin ont été publiés en créole Caraïbes.

6. Expression de la durée et du temps

52. Utilisez les expressions de temps qui conviennent (dans, depuis, en, il y a) :

- Ils travaillent à Paris..... 2004.
- J'ai fait mon travail une heure seulement !
- Nous partirons pour l'Irlande deux mois.
-une éternité que je n'ai pas vu mon ami Claude !

53. Complétez les phrases suivantes avec l'expression de durée ou de temps qui convient (il y a, depuis, pendant, après) :

- Les classes du patrimoine ont débuté quatre ans.
- les parcours, les élèves visitent les endroits les plus emblématiques de la ville.
- chaque visite, les élèves participent à des ateliers où ils appliquent les découvertes réalisées.
- leur création, les classes du patrimoine ont reçu des milliers de participants.

6. Soluciones

Abreviaciones

*C: condicional presente PR: presente de indicativo PC: passé composé F: futuro simple
I: imperfecto S: subjuntivo*

1. a) pourrions C b) deviendra F c) fasse S d) prenais I
2. a) s'est consacré PC b) prolongeons P c) sera F d) voulait I
3. a) commencera b) feras c) devrez d) irions
4. a) irions C b) verrons F c) viens PR d) aviez I
5. a) est arrivé PC b) faisais I c) pleuvait I d) avons pris PC
6. a) ai regardé PC b) irez F c) jouent PR d) voudrions C
7. a) Je suis parti(e) en vacances chez mes parents b) Tu n'es jamais arrivé à l'heure c) Ils sont fait leurs devoirs le week-end
8. a) a visité PC b) ferais C c) était I d) compose PR
9. a) a téléphoné PC b) peuvent PR c) irions – verrons F
10. a) achètent PR b) était – irions I c) arriverais
11. a) sommes allés b) ont eu c) ai mis
12. a) diriez b) voudrais c) aurions d) ferait
13. a) iront – verront b) fera – pourra
14. a) est monté – as pu b) est venu – est reparti
15. a) verrons F b) viens – pourras PR-F o venais- pourrais I-C c) apprenne S
16. a) pouvait I b) pleuvait I – ferais C c) viens PR
17. a) fera b) augmentera - fondra c) pourront d) devra
18. a) a atteint PC b) mettent S c) se rencontraient I / se sont rencontrés PC
19. a) fera b) augmentera - fondra c) pourront d) devra
20. a) Il a su réagir b) Elle s'est levée tôt c) Vous avez mis votre manteau
21. a) plus b) jamais c) aucun d) personne
22. a) très bon b) assez c) beaucoup d) peu
23. a) moins d' b) aussi c) plus d' d) les mêmes
24. a) plus que b) moins que c) aussi que d) d'avantage qu' / plus qu'
25. a) indépendants b) grosses c) chère d) nouveaux
26. a) fortement b) bruyamment c) récemment d) intensément
27. a) doucement b) constamment c) calmement d) lentement
28. a) leurs b) leur c) ses d) sa
29. a) plus b) le moins c) meilleure d) pire
30. a) sa b) leur c) notre d) mon
31. a) Les idées capables de satisfaire les individus se sont développées dans les Musées
32. a) y b) la c) en d) lui
33. a) dont b) où c) qui d) que
34. a) en b) y c) y d) en
35. a) où b) qui c) que d) dont
36. a) y b) le c) leur d) en
37. a) où b) qui c) que d) dont
38. a) qui b) que c) dont d) où
39. a) Oui ils y seront b) Oui elle lui a écrit c) Oui ils en mangent d) Oui ils leur téléphone souvent
40. a) où b) qui c) dont d) que
41. a) qui b) dont c) que d) où
42. a) que b) qui c) où d) dont
43. a) que b) qui c) où d) dont
44. a) en b) y c) la d) lui
45. a) Les chercheurs qui parlent du changement du climat sont britanniques b) Le réchauffement que les météorologues prédisent va se ralentir les prochaines années c) Hier, nous sommes allées au Musée des Sciences où il y a une exposition sur le climat
46. a) La photographe Annie Leibowitz a y collaboré b) Les enfants les aiment beaucoup c) Les histoires de Walt Disney lui parlaient d) Avant transformer le parc, François Banon a y pensé.
47. a) Ce sont là des questions essentielles que le responsable oublie b) Nous devons revenir aux fondamentaux qui ont été conçus par Rivet c) Nous sommes allés à Paris où habitent nos grands-parents
48. a) Nous y allons souvent b) Vous le menez c) Ils en ont d) Vous la connaissez ?
49. a) par b) pour c) pour d) par
50. a) avec b) à c) en – à
51. a) en b) au c) à d) aux
52. a) depuis b) dans c) en d) il y a
53. a) il y a b) pendant c) après d) depuis

ANEXO 13

MOTS PASSE-PARTOUT À ÉVITER!

1. Remplacez les mots passe-partout du texte par des autres plus précis.

Pourquoi, à votre avis, les séjours Erasmus sont importants pour la formation des étudiants européens ? Aimerez-vous participer à ce programme ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Les séjours Erasmus sont une **chose** (1) grâce à laquelle les étudiants **vont** (2) dans un pays pour étudier quelque **temps** (3) là-bas.

Aujourd'hui presque tous les étudiants **font** (4) **cela** (5) parce que **c'est très bien** (6) parce qu'ils sont dans une autre école pour étudier et ils peuvent faire de nouveaux amis, parler une langue **différente** (7) et connaître une autre culture.

Quand je serais à l'université, je voudrais le **faire** (8) parce que j'aime vivre dans un pays différent et **cela** (9) sera **bon** (10). pour ma formation.



Il y a des mots qui ne sont pas précises et qui reflètent un vocabulaire pauvre. Ce sont les mots « passe-partout »

1. Chose :

2. Aller :

3. Temps :

4. Faire :

5. Cela :

6. C'est très bien :

7. Différente :

8. Faire :

9. Cela :

10. Bon :

2. Dans un texte il faut éviter les répétitions. Trouvez des synonymes selon le contexte :

- Étudiant :
- École :
- Connaître :
- Étudier :

3. Rédigez le texte de l'exercice 1 en utilisant un vocabulaire plus précis et riche.

ANEXO 14

LES SUBORDONÉES

1. L'expression de la cause

Parce que + indicatif

Tu viendras parce que je le veux

Puisque + indicatif

J'irai à ta place puisque tu ne te sens pas bien

Étant donné que + indicatif

Étant donné que le chômage augmente, vous aurez des problèmes pour trouver un emploi.

À cause de + nom

Il a déménagé à cause de son travail

Grâce à + nom [positif]

Il a trouvé un emploi grâce à son père

Car + indicatif

L'interdiction du tabac est justifiée car il est mauvais pour la santé

Pratique! Écris des phrases pour exprimer la cause

1. Nous sommes les coupables de cette situation. Nous devons trouver des solutions.

2. Il y a beaucoup d'espèces qui vont disparaître par l'action humaine

3. Les campagnes de protection animale nous permettent d'être plus conscients de notre

2. L'expression de temps

Antériorité:

Avant que + subjonctif

Je rentrerai avant qu'il ne fasse nuit.

Jusqu'à ce que + subjonctif

Je serai ici jusqu'à ce que tu te sois endormi

Postériorité :

Après que + indicatif

Il est parti après que nous l'avons tous salué

Après +infinitif

Après avoir fait un effort, il a réussi l'examen

Une fois que +infinitif

Une fois que vous avez appris à bien prononcer en anglais, tout est plus simple

Simultanéité :

Quand + indicatif

Quand il est venu, je n'étais pas à la maison

Au moment où + indicatif

Au moment où nous sommes, les choses doivent être claires

Pendant que + indicatif

Je vais faire les courses pendant que tu repasses les chemises

Pratique! Écris des phrases avec les expressions de temps précédentes

1. (Antériorité) Il faut protéger les animaux. Il est trop tard.

2. (Postériorité) La loi est votée. La protection animale augmentera.

3. (Simultanéité) Une espèce disparaît. Tout l'écosystème est bouleversé.

3. L'expression du but

Pour que + subjonctif

Elle a acheté des livres pour que les enfants lisent

Afin que + subjonctif

Elle a fait cela afin que tu sois heureux

De peur que + subjonctif

Mon père faisait souvent réviser la voiture de peur que nous ayons un accident

De crainte que + subjonctif

Je fais le ménage de crainte que ma mère soit fâchée avec moi

Dans le but de + infinitif

Il travaille beaucoup dans le but de réussir ses examens

Pratique! Écris des phrases avec les expressions du but

1. . Satisfaire les plaisirs de beaucoup de personnes. Des nombreux animaux ont été tués.

2. Ils ont pris de mesures urgentes. Les espèces les plus menacées ne disparaissent pas.

3. Une nouvelle loi a été votée. Octroyer des droits aux animaux.

4. L'expression de la concession

Quoique + subjonctif

Quoique la vie ne soit pas facile, il faut être heureux

Bien que + subjonctif

Bien qu'il pleuve nous allons faire une promenade

Même si + indicatif

Même si elle s'excuse, je ne lui pardonnerai pas

Malgré + nom

Malgré sa bonne attitude, il n'a pas réussi le cours.

Adverbes: **pourtant, cependant, quand même, néanmoins, toutefois.**

- *Je gagne bien ma vie, pourtant j'ai d'énormes difficultés financières.*
- *Elle le suppliait de rester, il est partie quand même.*
- *Ce jeu est intéressant et très instructif, toutefois il coûte cher.*

Pratique! Écris des phrases avec les expressions de la concession

1. Les campagnes de protection sont chères. Elles sont nécessaires.

2. Ces actions sont très importantes pour le futur de la planète. Les gens n'en sont pas conscients.

3. Les efforts. La situation est encore très compliquée.

ANEXO 15

Antisèche Production écrite. PAU

- Premièrement lisez très bien l'énoncé car il nous donne les clés pour savoir quel type de texte devons-nous écrire (pour – contre, raconter une expérience, etc.), le temps verbal à utiliser, et le thème.
- Avant de commencer à écrire, organisez vos idées dans un brouillon.
- Les idées doivent être disposées en paragraphes avec cohésion et cohérence.
- L'extension du texte doit être de 100 à 120 mots (3 ou 4 paragraphes).
- Quand vous auriez fini d'écrire le texte il reste encore du travail à faire : **RÉVISEZ !**

1. Les expressions pour organiser le texte

1^{er} paragraphe : Introduction (2-3 lignes) Dans cette partie vous devez présenter le sujet dont vous allez parler après. Vous pouvez utiliser une définition, décrire une réalité, poser une question qui reprenne le sujet.

Tout d'abord, pour commencer, premièrement, quand à, en ce qui concerne, concernant

2^{ème} paragraphe : Développement (6-7 lignes) Vous répondez aux questions de l'énoncé ou vous présentez les différents points de vue. C'est le moment d'exprimer vos idées par rapport au sujet. (Si vous voulez vous pouvez faire deux paragraphes dans cette partie).

D'un point de vue ... d'un autre point de vue; D'une part ... d'une autre part ; D'un côté ... d'un autre côté.

3^{ème} paragraphe : Conclusion (3-4 lignes) C'est le moment de fermer votre discours. Vous pouvez donner votre avis personnel si l'énoncé de l'exercice le suggère ou regrouper dans une phrase l'idée principale que vous avez exposée.

Bref, en définitive, finalement, en conclusion, nous pouvons conclure, en somme, pour conclure.

À mon avis, à mes yeux, de mon point de vue, je pense, je crois, j'ai l'impression que

2. Comment exprimer ... ?

LA CAUSE	LA CONSÉQUENCE	LE BUT	LA CONCÉSSION
<p>Verbes : être dû à, être provoqué par, être causé par</p> <p>Conjonctions + proposition :</p> <p>Parce que, puisque (I), car (I), comme (I), pour + infinitif passé, étant donné que (I)</p> <p>Prépositions + noms :</p> <p>À cause de + substantif, grâce à + substantif, en raison de + substantif, par manque de + substantif, faute de + substantif, à force de + substantif, sous prétexte de + substantif, étant donné + substantif.</p>	<p>Verbes: provoquer, entraîner, causer, générer</p> <p>Conjonctions + proposition : C'est pourquoi, c'est pour cela que, c'est pour cette raison que, c'est la raison pour laquelle</p> <p>À tel point que (I), si bien que (I), au point de + infinitif.</p> <p>Trop (de) ... pour que + subjonctif, assez (de) ... pour que + subjonctif</p> <p>Mots de liaison : alors, par conséquent, donc, ainsi, du coup</p>	<p>Conjonctions + proposition: Pour que (S), afin que (S), de sorte que (S), de manière que (S), de façon que(S).</p> <p>Dans le but de (I), afin de (I), pour + substantif, en vue de (I), de crainte de (I), de peur de (I).</p> <p>Dans le but de + infinitif</p> <p>DE + INFINITIF</p> <p>QUE+ SUBJONCTIF</p>	<p>Conjonctions + propositions: quoique + (S), bien que + (S), même si + (I)</p> <p>Adverbes : pourtant, cependant, quand même (à la fin de la phrase), néanmoins, toutefois. Toujours suivis d'indicatif.</p> <p>Locutions : par contre, en revanche</p> <p>Préposition : malgré + nom</p>

3. Types de textes à rédiger

POUR – CONTRE / EXPRIMER SON AVIS

La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues : Que pensez-vous des campagnes de protection animale ? Êtes-vous pour ou contre ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Payés par la NASA pour rester au lit 10 semaines : Que pensez-vous des expériences scientifiques réalisées sur les animaux ou les êtres humains ? Sont-elles bénéfiques pour notre société ? Justifiez vos réponses (entre 100 et 120 mots).

RACONTER UNE EXPÉRIENCE PERSONELLE

Fréquentez-vous les discothèques ? Que pensez-vous des recommandations du HCSP ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

4. N'oubliez pas de réviser ces points avant de remettre l'examen !

- Accord entre le sujet et le verbe
- Accord entre les adjectifs et les substantifs qu'ils accompagnent.
- Accord entre les déterminants et les substantifs.
- Accord du COD quand il est placé devant le verbe au passé composé
- Bon choix des temps verbaux
- Les accents (spécialement) :
 - À (préposition), a (verbe avoir)
 - É (participes passés des verbes en –er)
- L'élision
- Qui – que
- Pour – par
- Verbes suivis de la préposition de (je préfère d'aller..., j'ai oublié de ..., j'ai envie de...)
- Partitifs

Aussi c'est très important :

- Une bonne calligraphie
- Propreté
- Une bonne ponctuation

5. Critères de correction

Máxima puntuación: 3 PUNTOS

En esta pregunta se valorará positivamente la capacidad argumentativa del alumno, la riqueza del léxico y la complejidad de las construcciones sintácticas. Se valorará negativamente la falta de coherencia en la exposición, la pobreza del léxico y la repetición de palabras, las frases copiadas del texto y las incorrecciones morfosintácticas.

Esta pregunta permite al alumno demostrar su capacidad para expresarse libremente en francés. Se valorará positivamente: la capacidad argumentativa del alumno, la riqueza del léxico, la complejidad de las construcciones morfosintácticas utilizadas, así como el buen uso y la corrección gramatical de la lengua empleada. Se valorará negativamente: la falta de coherencia en la exposición, la pobreza del léxico, la repetición de las palabras, las frases copiadas del texto y las incorrecciones morfosintácticas. La respuesta que no se ciña al tema a desarrollar se calificará con cero puntos, sin considerar en absoluto el uso correcto de la lengua si existiera. Se calificarán con cero puntos las respuestas que incluyan fragmentos copiados del texto, salvo que se indique expresamente, como es el caso de la pregunta 1.

ANEXO 16

PAU JUNIO 2013 Opción B

OPCIÓN B

Classes du patrimoine : pratiquer le français autrement

Depuis plus de quatre ans, c'est un énorme succès grâce à la participation de milliers d'enfants, de jeunes et d'adultes. Lancées dans un premier temps à Barcelone, les classes du patrimoine se présentent comme des journées culturelles en français qui allient des parcours urbains dans Madrid à des visites d'œuvres de musées et des ateliers de création artistique. Cette idée originale permet de découvrir en français les aspects les plus typiques de Madrid mais aussi des éléments plus insolites, de sorte que même certains Madrilènes sont surpris des découvertes qu'ils font au cours des classes du patrimoine ! Evidemment, la spécificité de la ville de Madrid est au centre de cette action de pratique linguistique. Les intervenants ont à cœur* d'offrir aux élèves des clés de lecture qui facilitent la compréhension de chaque thématique dans un contexte historique, urbanistique, architectural, paysager, sociologique... tout en s'adaptant à l'âge, aux centres d'intérêt et au niveau de compréhension du français des participants. Intitulée « De l'Alcazar au Palacio Real », la première journée propose une découverte de Madrid à partir de ses personnages et lieux emblématiques. Pour compléter la visite, les élèves participent à un atelier en français de création de blasons, symboles d'identité dont la codification est à la fois mystérieuse et amusante.

D'après Claire Vagogne, *Le Français dans le Monde*, mai-juin 2012

*Avoir à cœur : prendre un intérêt passionné

À votre avis, pour bien apprendre une langue est-il indispensable de vivre dans le pays ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).



UNIVERSIDADES PÚBLICAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID
PRUEBA DE ACCESO A LAS ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS
OFICIALES DE GRADO

ANEXO 17:

Curso 2011-2012

MATERIA: FRANCÉS

INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

1. Elija **una** de las dos opciones (A / B)
2. Lea **todo el texto** cuidadosamente, así como **las preguntas**.
3. Conteste a las preguntas en **lengua francesa** y en el orden en que están planteadas.

Calificación: las dos primeras preguntas se calificarán de 0 a 2 puntos cada una. La tercera se calificará de 0 a 1 punto, la cuarta pregunta de 0 a 2 puntos y la quinta de 0 a 3 puntos.

Tiempo: 1 hora y 30 minutos.

Puntuación máxima: 10 puntos.

OPCIÓN A

Vélo dans les villes: les infractions explosent

Il y a encore quelques années, on ne voyait le vélo en ville qu'en été, pour faire une balade* bien tranquille, le dimanche après-midi, au soleil. Aujourd'hui, le vélo est devenu une préoccupation constante, été comme hiver.

5 En ville, les cyclistes sont toujours plus nombreux. Il y a donc de plus en plus de danger. En effet, tout le monde peut constater le succès du Vélib' dans la capitale. Depuis sa création en juillet 2007, ce vélo en libre-service a permis d'effectuer plus de 55 millions de trajets et, de nos jours, on le trouve dans beaucoup d'autres villes et communes. Dans Paris, et depuis 2001, ce mode de transport a augmenté de 94%. À Paris, environ 2% des usagers de la route se déplacent à vélo.

10 Seul problème: le cycliste est un usager de la route plutôt indiscipliné. Pris d'un sentiment de liberté, certains circulent comme s'ils étaient seuls. D'autres ne respectent pas les règles de circulation. "Un cycliste sur deux est en infraction", regrette* le responsable de la circulation parisienne. Le non-respect des feux rouges arrive en tête des infractions. Mais il y a aussi celui qui ne signale pas son changement de direction, qui prend un sens interdit, qui téléphone...

D'après *LeFigaro.fr* 2009

* balade : promenade

* regretter : être mécontent, déplorer

QUESTIONS. OPTION A

Vélo dans les villes: les infractions explosent

1. Dites si c'est *vrai* ou *faux*, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.
 - a) Il y a de moins en moins de cyclistes en ville.
 - b) Le cycliste est un usager de la route très respectueux des règles de circulation.
2. Commentez en deux ou trois lignes et avec vos propres mots la phrase suivante :

« Pris d'un sentiment de liberté, certains circulent comme s'ils étaient seuls. » (lignes 9-10)
3. a) Donnez, d'après le contexte, un **synonyme**, des mots suivants : *effectuer* (ligne 6); *trajet* (ligne 6).
 - b) Cherchez dans le texte le **mot** qui correspond à chacune des définitions suivantes :
 - « Qui ne respecte pas le règlement »
 - « Bon résultat »
4. a) Transformez les phrases au *passé composé* :
 - Je pars en vacances chez mes parents.
 - Tu n'arrives jamais à l'heure.
 - Ils font leurs devoirs le week-end.
 - b) Complétez les phrases suivantes avec le pronom relatif qui convient (*dont, qui, où, que*) :
 - Vous vivez dans une ville est trop petite.
 - Le livre je lis est un roman de Le Clézio.
 - Nous avons un appartement les pièces sont très claires.
 - Dans la région j'habite, il y a beaucoup de montagnes.
5. Êtes- vous pour ou contre le vélo en ville ? Avantages et inconvénients de faire du vélo en ville. Justifiez votre réponse (entre **100** et **120** mots).



UNIVERSIDADES PÚBLICAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID
PRUEBA DE ACCESO A LAS ENSEÑANZAS UNIVERSITARIAS
OFICIALES DE GRADO

Curso 2011-2012

MATERIA: FRANCÉS

INSTRUCCIONES GENERALES Y VALORACIÓN

1. Elija **una** de las dos opciones (A / B)
2. Lea **todo el texto** cuidadosamente, así como **las preguntas**.
3. Conteste a las preguntas en **lengua francesa** y en el orden en que están planteadas.

Calificación: las dos primeras preguntas se calificarán de 0 a 2 puntos cada una. La tercera se calificará de 0 a 1 punto, la cuarta pregunta de 0 a 2 puntos y la quinta de 0 a 3 puntos.

Tiempo: 1 hora y 30 minutos.

Puntuación máxima: 10 puntos.

OPCIÓN B

Votre goût musical et votre personnalité

Les amateurs de musique *classique* et de *jazz* sont des gens créatifs, ceux qui écoutent la musique *pop* sont des travailleurs et les *fans* de *heavy metal* seraient des personnes plutôt douces. Voilà la conclusion du professeur North de l'Université Heriot-Watt, en Écosse, qui a étudié pendant plus de trois ans les rapports entre les goûts musicaux et la personnalité.

- 5 "Depuis des dizaines d'années, on pensait que les fans de *rock* étaient des rebelles* et que les amateurs d'*opéra* étaient des gens riches qui avaient reçu une bonne éducation. Mais pour la première fois une étude montre que le style musical d'une personne ne colle* pas toujours avec son apparence", explique le professeur.

- 10 Ainsi, la plupart des amateurs de jazz et de musique classique se croient meilleurs que les autres gens mais, en général, les premiers sont moins timides que les seconds. Les amateurs de musique américaine *country and western* seraient travailleurs et timides, ceux qui aiment le *rap* ont un caractère assez *social* et les fans de rock ne sont pas très faciles à vivre. Ceux qui aiment la musique *soul* terminent en haut de la liste: selon l'étude du professeur, ils sont à la fois créatifs, sociaux, doux et bien dans leur peau*.

D'après *Yahoo! Actualités* 2008

*rebelle : qui ne reconnaît pas l'autorité.

*coller : s'accorder, coïncider, aller.

*être bien dans leur peau : se sentir à l'aise, se trouver bien.

QUESTIONS. OPTION B

Votre goût musical et votre personnalité

1. Dites si c'est *vrai* ou *faux*, d'après le texte. Vous devez justifier obligatoirement votre réponse avec des phrases du texte.

a) Les amateurs de musique classique sont des personnes sans imagination.

b) Aujourd'hui, les gens qui aiment l'Opéra sont des gens riches.

2. Commentez, en deux ou trois lignes et avec vos propres mots, la phrase suivante :

« Mais pour la première fois une étude montre que le style musical d'une personne ne colle pas toujours avec son apparence » (lignes 6-8)

3. a) Donnez, d'après le contexte, un **synonyme**, des mots suivants : *rapport* (ligne 4); *fan* (ligne 12)

b) Donnez d'après le contexte, le **contraire**, des mots suivants : *riche* (ligne 6) ; *bon* (ligne 6)

4. a) Complétez les phrases suivantes avec l'adjectif possessif qui convient (*leur, ses, sa, leurs*) :

- Les jeunes montrent goûts à travers la musique.

- Ils ont propre personnalité.

- Elle fait devoirs en écoutant de l'Opéra.

- Mozart a composé première symphonie à l'âge de sept ans.

b) Mettez les verbes entre parenthèses au temps qui convient (*conditionnel, imparfait, présent, passé composé*) :

- L'an dernier, ma mère (VISITER) l'Opéra de Vienne.

- Si j'avais de l'argent, je (FAIRE) le même voyage.

- Je suivrais des cours de piano, si l'inscription (ÊTRE) moins chère.

- C'est un grand interprète, mais il ne (COMPOSER)..... pas.

5. Pensez-vous qu'il y a un rapport entre style musical et personnalité? Donnez votre opinion (entre 100 et 120 mots).

CUESTIONARIO FINAL

Este cuestionario forma parte de una investigación científica para la mejora de la labor docente recogida en mi Trabajo de Fin de Máster. Los datos serán tratados con total confidencialidad.

Nombre:	Apellidos:	
Nacionalidad:	Curso:	Edad:
Sesiones a las que he faltado:		Fecha:

1. ¿Te vas a presentar a la PAU por francés? SI NO
2. ¿Han influido estas sesiones en que cambies de opinión? SI NO

¿Por qué?

3. ¿Cómo han influido estas sesiones de preparación a la PAU en tu aprendizaje? Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta

Conozco el examen de francés de PAU (tipos de ejercicios y temáticas de textos)	1	2	3	4	5
Conozco estrategias para desarrollar cada ejercicio con éxito	1	2	3	4	5
Conozco los criterios de evaluación (cuantos puntos vale) y los criterios de corrección (por qué está bien o mal) de cada ejercicio	1	2	3	4	5
Me siento más cómodo/a al hacer un examen de PAU que al principio de empezar estas sesiones de preparación	1	2	3	4	5

4. Después de estas sesiones de preparación de la producción escrita, cuando tienes que redactar un texto en francés ¿cuáles son las dificultades que encuentras? (puedes marcar más de una opción)

- Estructurar de manera correcta el texto
- Encontrar el vocabulario adecuado
- Saber qué esperan que escriba en ese texto
- El orden de la frase en francés
- Escribir sin faltas de ortografía
- Reflejar en francés lo que quiero escribir en español

5. Evalúa tu mejora en estas sesiones. Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta

He mejorado en ...	1	2	3	4	5
Entender un texto cuando lo leo	1	2	3	4	5
Saber si una frase es verdadera o falsa con respecto a un texto	1	2	3	4	5
Darme cuenta cuáles son las palabras clave para saber si una frase es verdadera o falsa	1	2	3	4	5
Explicar una frase o reformularla	1	2	3	4	5
Saber más vocabulario	1	2	3	4	5
Los puntos de gramática que aparecen en el examen	1	2	3	4	5
Escribir un texto en francés	1	2	3	4	5
Poner en francés lo que querría decir en español	1	2	3	4	5
Estructurar un texto a la hora de escribir	1	2	3	4	5
Tener vocabulario para estructurar las ideas que quiero poner en el texto (conjunciones o expresiones)	1	2	3	4	5

6. ¿Trabajaste en casa con el dossier de gramática? SI NO

Di qué te ha parecido:

Si la respuesta es SI di por qué:

Me ayudará en el examen

Es práctico

Es lo que necesito

Si la respuesta es NO, di por qué:

No he tenido tiempo

No me ha gustado

Me parece práctico pero no he tenido tiempo

7. Ahora, después de prepararnos ¿qué nota aproximada crees que sacarás en el examen de francés de PAU?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

8. ¿Hay algo que te gustaría haber hecho y que no se haya trabajado? Marca con un tick si crees que alguna de estos temas deberíamos haberlo tratado en clase. Puedes marcar más de uno.

- Explicaciones de gramática en profundidad en clase
- Trabajar más modelos de examen
- Más ejercicios prácticos
- Más vocabulario
- Otros:

9. ¿Cómo te sientes ahora para abordar en junio en examen de francés de PAU? Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta.

Tengo mucha presión por sacar buena nota	1	2	3	4	5
Conozco el examen y sé cómo lo tengo que hacer	1	2	3	4	5
Tengo ganas de hacer ya el examen de francés de la PAU	1	2	3	4	5
Tengo que seguir estudiando y repasando muchas cosas	1	2	3	4	5
Otros: _____	1	2	3	4	5

10. ¿Cómo te han parecido estas sesiones de preparación a la PAU? Valora de 1 a 5, siendo 1 la calificación más baja y 5 la más alta.

Han sido útiles y productivas para sacar buena nota en la PAU	1	2	3	4	5
Me gustaba el ritmo de la clase y los ejercicios que hemos hecho	1	2	3	4	5
He seguido las explicaciones y he podido hacer los ejercicios	1	2	3	4	5
Me he sentido cómodo/a en clase	1	2	3	4	5
La profesora me ha ayudado personalmente a ver cuáles son mis puntos fuertes y en qué tengo que seguir mejorando	1	2	3	4	5
Otros: _____	1	2	3	4	5

¡Muchas gracias por responder a este cuestionario!



ANEXO 19

8 modelos producción escrita PAU

MODELO 2015

Opción A: Un alpiniste découvre un trésor sur un glacier du Mont-Blanc

Si vous trouviez un objet de grande valeur, qu'en feriez-vous ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Si un jour je trouve un objet qui vaut beaucoup, comme un téléphone mobile ou des bijoux, j'essayerai de les rendre au propriétaire.

Même si je voulais garder cela pour moi, je le donnerais à la police parce que je pense que les personnes doivent être honnêtes. Cependant, si j'étais dans la même situation que l'alpiniste, c'est-à-dire si je ne trouvais pas le propriétaire, j'accepterais de récupérer ce trésor.

En effet, cette situation je l'ai déjà vécue : un jour j'ai trouvé vingt euros dans la rue et je ne savais pas à qui ils étaient. Je les ai pris et à cause de cela je me suis senti très mal avec moi-même le lendemain. Finalement j'ai décidé d'aider les gens pauvres avec cet argent en le donnant à une ONG.

Opción B : Payés par la NASA pour rester au lit 10 semaines

Que pensez-vous des expériences scientifiques réalisées sur les animaux ou les êtres humains ? Sont-elles bénéfiques pour notre société ? Justifiez vos réponses (entre 100 et 120 mots)

Actuellement, presque tous les produits et les médicaments sont testés sur les animaux et sur les êtres humains.

D'un côté, ces expériences scientifiques avec des animaux sont indispensables pour voir les effets secondaires des produits avant de les appliquer sur les personnes.

D'un autre côté, elles sont dangereuses pour la santé des animaux et des personnes parce qu'elles ont un risque. Par exemple, quand un animal meurt à cause de ces expériences. D'ailleurs, cela n'est pas très correct parce que ce n'est pas la faute du pauvre animal.

Bien que je sois conscient de l'importance des expériences sur des animaux, je ne suis pas pour, parce que je ne peux pas penser à faire souffrir les animaux.

JUNIO 2014

Opción A : La nature est poétique : les papillons boivent les larmes des tortues

Que pensez-vous des campagnes de protection animale ? Êtes-vous pour ou contre ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Les campagnes de protection animale sont des actions qui font les ONG ou les associations pour protéger les animaux et la nature.

De nos jours, avec le changement climatique beaucoup d'animaux sont menacés et il faut les protéger afin que les espèces les plus vulnérables ne disparaissent.

Je suis complètement pour le soutien des animaux et de la nature car si on ne fait rien il y a des plantes et des espèces animales qui vont disparaître.

Même si ces campagnes sont chères et quelques fois elles n'ont pas de succès, mais elles sont nécessaires parce que si on ne protège pas la nature, les conséquences seront très négatives.

Opción B : Musique trop forte : des recommandations

Fréquentez-vous les discothèques ? Que pensez-vous des recommandations du HCSP ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Dans notre société, les jeunes comme moi vont aux discothèques les weekends pour s'amuser mais cela peut avoir des risques pour la santé à cause de la musique.

J'aime bien aller aux discothèques mais je n'y vais pas souvent, parce que je n'ai pas encore 18 ans et j'ai des problèmes pour y entrer. Cependant quand je suis dans un lieu où la musique est trop forte, j'essaye de m'en éloigner des haut-parleurs pour ne pas avoir mal à la tête ou aux oreilles.

À mon avis, les recommandations du HCSP sont très positives puisqu'il faut se protéger du bruit pour ne pas avoir des lésions auditives. Néanmoins, je crois que les gens ne sont pas conscients que le bruit peut être très dangereux pour la santé.

SEPTIEMBRE 2014

Opción A : Erasmus : 25 ans déjà !

Pourquoi, à votre avis, les séjours Erasmus sont importants pour la formation des étudiants européens ? Aimerez-vous participer à ce programme ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Depuis 25 ans les étudiants universitaires ont l'option de partir à l'étranger quelques mois ou une année scolaire pour suivre des cours dans une autre université grâce au programme Erasmus.

Ces séjours sont très positifs pour la formation des jeunes car ils ont la possibilité de connaître une nouvelle culture, apprendre ou maîtriser une langue étrangère, vivre seuls et découvrir un nouveau système universitaire. Pour tout cela, cette expérience peut enrichir beaucoup leurs vies.

Quand je serais à l'université, j'aimerais y participer parce que mon rêve, c'est de vivre quelque temps à l'étranger. Le pays choisi serait la France pour améliorer le français et rencontrer des gens.

Opción B : Pourquoi les appareils ne durent-ils pas ?

Que pensez-vous de la surconsommation actuelle ? Quelles peuvent en être les conséquences pour la planète ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Au XX^e siècle, l'environnement a beaucoup changé. Les personnes consomment de plus en plus de produits et notre société produit beaucoup de déchets.

Les organismes officiels et les ONG pour la protection de la nature démontrent que cela a des conséquences négatives pour la planète : la destruction des ressources naturelles, le réchauffement climatique, l'extinction de quelques animaux, parmi d'autres.

À mon avis, les personnes consomment trop. Beaucoup de produits que nous achetons ne sont pas nécessaires. Par exemple, la mode nous oblige à acheter toujours de nouveaux vêtements et à jeter ceux que nous avons à la maison seulement parce qu'ils sont démodés.

Il vaut mieux réutiliser les choses et réparer celles qui sont cassés, au lieu d'acheter des nouvelles.

JUNIO 2013

Opción A : Être volontaire, donner un sens à sa vie

Que pensez-vous de l'engagement social ? Seriez-vous disposé à collaborer avec des ONG ? Le faites-vous déjà ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

L'engagement social est le compromis d'une personne pour améliorer la vie des autres.

Actuellement, dans un moment de crise économique globale, il est très important que les gens s'aident afin d'avoir une meilleure vie.

On peut croire que c'est très difficile de soutenir les personnes si on n'a pas de l'argent, mais c'est faux. En effet on peut aider aussi avec son temps, par exemple, comme volontaire dans une ONG.

Je ne collabore avec aucune ONG, pourtant, j'aimerais bien le faire pour essayer d'améliorer la société. Je pourrais, par exemple, rendre visite aux personnes âgées qui habitent seules ou donner des cours gratuits dans une école.

Je crois que s'engager à des actions solidaires est bon pour tous.

Opción B : Classes du patrimoine : pratique le français autrement

À votre avis, pour bien apprendre une langue est-il indispensable de vivre dans le pays ? Justifiez votre réponse (entre 100 et 120 mots).

Apprendre une langue est un processus lent et difficile. Cependant, il y a des activités qui peuvent nous aider.

Je crois que c'est très positif de vivre dans le pays. Ainsi, on peut parler avec les natifs et découvrir la culture. Par exemple, si je vais en France et je ne parle qu'avec des Français, je pourrais pratiquer beaucoup et apprendre vite. Mais je ne crois pas que cela soit indispensable, vu qu'il y a beaucoup d'options à Madrid pour parler français comme rencontrer des étudiants Erasmus français, regarder la télé française sur internet, regarder des films en version originale, acheter des livres en langue originale, etc.

Donc grâce à l'internet et à la présence des étrangers ce n'est pas nécessaire d'aller dans le pays pour apprendre une langue, même si c'est une très bonne option.